ALL KINDS OF PRINTING
(Free Estimates)
THE GLEANER
TEL.: 264-5364

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY
115th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, August 30, 1978. 22 pages 25 cents

Mercerie
Willie
Men's Shop Inc
Quality Men's Clothing
"LES GALERIES D'ORMSTOWN"
Tel: 829 2224
Willie Arseneau, Prop

Riding Liberals keep Latreille in presidency

Jean-Guy Latreille, mayor of Franklin Municipality, last Wednesday night at a meeting of the Huntingdon Riding Liberal Party Association was returned as president by acclamation.

Latreille, first elected to this post last year, was given a two-year tenure this time.

JEAN-GUY LATREILLE

Others named to office in the association:

Men's vice-president - Jacques Robidoux of Sherrington; Thérése Sauve of Huntingdon.

To the executive representing Liberal members under the age of 25 - André Viau and Francine Perras, both of St. Remi.

Secretary-Camil Demers, Franklin.

Treasurer - Lindsay Cullen, Ormstown.

Fund raising director - Lionel Demers, St. Chrysostome.

Some 50 people turned out for the meeting in St. Antoine and Latreille said he felt this was good in view of the midweek timing and the fact that, agriculturally, this is a busy time.

He reported the riding association is in robust health -- "perhaps healthier than ever before" -- and announced a total card-carrying membership of 421.

"If this figure doesn't seem too impressive, remember there have been times when association membership was little more than a handful," said Latreille. "But now people are turning out for party meetings and this is a definite sign of strength."

In this, he said, Huntingdon riding is not alone. Elsewhere throughout Quebec renewed interest in the party is being shown.

Stressing the need for continued strong organization of Huntingdon riding, Latreille said fund raising now is more important ever because of new government regulations which restrict campaign contributions to individuals.

At last week's meeting it was decided to divide Huntingdon riding into four sectors for organizational purposes - East, West,

See LIBERALS Page 2

Two dead, four injured in weekend accidents

A single car highway accident on the weekend left one Huntingdon teenager dead and four others injured, and a 21-year-old Huntingdon man was killed when he was run over by a truck in front of the Huntingdon Chateau.

Gregory Marshall, 15, of 3 Fairview Road, was killed when the car in which he was a passenger hit a tree at high speed at McCaig's Corner on Highway 138 near Dewittville about 1 a.m. Saturday

A preliminary report from Ste. Martine Provincial Police indicates that excessive speed was the cause of the crash which actually split the vehicle in two. The rear portion of the car stayed against the tree, while the front part ended up 25 feet away following the head-on impact.

Six teen-agers were in the car at the time: Marshall, Roger St. Onge, 15, Danny Wood, 17, Edward Wood, 18, Benoit Allen, 15, all of Huntingdon, and 18-year-old Glenn Zanth of St. Louis de Gonzague.

WRECKAGE of car which was demolished on Route 138 near Dewittville early last Saturday morning when one Huntingdon youth was killed and four others seriously injured.

All were seriously injured with the exception of St. Onge who was released after first-aid treatment at Ormstown's Barrie Memorial Hospital.

Allen, Zanth, and Danny Wood were transferred to the Montreal General Hospital, while Edward Wood was taken to the Royal Victoria Hospital also in Montreal.

All were suffering from broken bones and internal injuries. At the week's beginning, all four were still under intensive care, but no further information was available from Ste. Martine police.

A total of three ambulances were called to the scene of the accident, accompanied by Dr. G. Geukjian and a nurse from the Barrie Memorial.

"We were really glad to have a doctor on the scene to give immediate attention to the injured and direct their transfer to hospital," said a police source.

Because of the extent of the destruction, it has so far been impossible for police to determine who was driving the car at the time of the accident.

The car, said police belonged to the mother of the Woods' brothers, who had taken it without permission.

Agents Robert Longpré, assisted by Agents André St. Pierre of Ste. Martine, and Gilles Leduc of Huntingdon, were able to determine that Gregory Marshall was seated in the back of the car on the driver's side. The body was taken to the Montreal morgue and later transferred to the Montpetit Funeral Home in Huntingdon.

In the other fatal weekend accident, police said, 21-year old Pierre Scott tripped and fell under the wheels of moving truck outside the Huntingdon Chateau around 2 a.m. Saturday.

Huntingdon Town Police

See ACCIDENTS Page 2

Student rolls off slightly

In less than a week's time, the Valley's schoolchildren will be boarding their busses and heading back for another year of classes. And despite the impact of Bill 101 and continuing warnings of dropping populations, the English Protestant schools in the area will be just about as full as last year.

Predicted enrolments, as compiled by the Protestant Regional School Board Office in Chateauguay and by local schools, show only small drops. In some cases there is no drop at all.

At C.V.R., the regional high school in Ormstown which serves the area, Principal Lloyd Adamson told The Gleaner that they are expecting between 1,310 and 1,315 students to arrive in two batches next week - Cycle II and short vocational students on Tuesday Sept. 5, and Cycle I and special classes the following day.

Space problem

Last year's figure was 1,397, and administrators originally envisioned a drop of anywhere from 100 to 150 students this year. Before the summer holiday began, the figure for the coming year was 1,285. But, said Adamson, there have been new names added to the list and the school may not have heard of certain families who might have moved away in the interim.

"It seems we will still have our space problem this year," he said, "although we will not have our final figures compiled much before the end of September."

In anticipation of the drop in enrolment, the Board has as yet hired no new teachers to replace the half-dozen who left C.V.R. the end of the last school year. The staff numbers 86 at the moment, but Adamson said that if the pupil estimates prove accurate another three or four teachers may be hired.

What drop there is, seems to be spread fairly evenly through the different grades at C.V.R.

In the elementary sector, most of the six Valley schools are either holding their ground or down slightly from last year. In particular, Huntingdon Academy's expected enrolment is now 223, compared to 249 last year, and Gault Institute in Valleyfield expects 180 pupils as against 195 in the '77-'78 school year. Howick Elementary is predicting 139 pupils, down from last year's 156.

The smallest school of all, Franklin Elementary, will this year house a combined

See STUDENT Page 2

Students' summer jobs were few

With the back-to-school season at hand, the local Canada Student Manpower office reports a total of 98 placements during the past summer. This figure, said Pierre Brunet of the Valleyfield office, pertains to the Huntingon branch which was manned by Claude Viau and represent an increase over last year's placement figures which were not available in detail.

The negative aspect of the story is that a total of 288 students, secondary and post-secondary, boys and girls, registered with the Huntingdon office for summer jobs. So just over one third of the students who registered found employment., And some of the 103 vacancies listed by local employers were only of a few days or weeks in duration.

The main employers of students were, accounting for about a quarter of the total placements, were Loisirs and municipal recreation associations in such places as Hemmingford, St. Anicet, Cazaville, Huntingdon, St. Antoine Abbé, and Ste. Barbe. Some projects such as Huntingdon's Creative Kingdom program were funded by Young Canada Works grants.

In Huntingdon, Cleyn and Tinker hired four students for summer maintenance jobs. and about a half dozen found farm jobs, a small number for this agricultural area.

In general, boys had it much better than girls in the summer job hunt. Of 138 applications by girls only 10 resulted in jobs.

While these statistics are nott too encouraging, Brunet emphasized the positive, stating that the goal of the Huntingdon office had been set at 80 placements for the summer of '78 and this had been surpassed by a considerable margin. So it would seem that in the Huntingdon region, as in past years, summer jobs for the students population are few and far between.

Field Day all set

The Athelstan Community Sport Association holds its eighth annual Field Day next Monday with the promise of an exciting parade, ball games, races and folk song entertainment among other things.

The parade will include the 32-piece band of La Garde Champlain from Valleyfield and 10 floats, antique cars, fire trucks and so on. Marshalling time is 10 a.m.m at the Athelstan Presbyterian Church with the parde to move out at 10 a.m.

Some of the floats will be those which appeared in the Huntingdon Fair parade. Others, siad organizer Janet Grant, will be new. And, as usual, there will be com-

See FIELD DAY Page 2

Apple Festival Queen crowning on Saturday

The apple receives a new salute this weekend with a three-day apple festival presented for the fourth year by the Franklin-St. Antoine Chamber of Commerce to boost the orchard industry in the upper Chateauguay Valley.

It opens with a discotheque starting at 7 p.m. Friday and includes continuing activities until late Sunday night after a 100-unit parade which will include floats, antique cars, fire engines, majorettes and bands.

Three young ladies who have been selling tickets on a giant raffle are in the running for Queen and one of them will

RITA BARRIERE

be crowned Saturday evening. They are Rita Barriere of St. Antoine, sponsored by the business men of that village; Carole Byette of Chateauguay sponsored by the Lac des Pins camping resort and Rolande Arsenault of Verdun sponsored by Giroux Transport of Verdun.

Among them will be Les Etoiles St. Hubert and Les Zodiaques from Lacolle, both winners in the parade Aug. 19 at the Hemmingford Apple Festival.

The parade will start at 11 a.m. Sunday after forming up near the crossroads in Franklin and will move along Route 209 to St. Antoine.

Saturday's events in the sports grounds at St. Antoine include a horse show by the Huntingdon Young Country Riders, a ball game, tug-of-war, and a strongman contest led by Samson Champagne who intends to lie prone with a 600-pound stone on his chest while others try to break it with sledge hammers.

Crowing of the queen will be at a Bavarian dance.

Sunday's activities include fire fighting demonstrations and competitions, tugs-of-war, a wood-cutting contest, more strongman stuff by Champagne, a supper from 5 p.m. to 8 p.m. and a 7:30 p.m. to 11 p.m. dance to the music of Maurice Giroux.

Border Fastball League

Havelock could win title tonight

Havelock turned back Athelstan 4-3 Monday night in the third game of their best-of-five final series for a 2-1 lead in games when the teams meet again tonight (Wednesday) at St. Antoine. This fourth game could wind up the Border Fastball League's second and most successful season.

Larry Watt was the big gun for Havelock along with Martial Duquette. Watt, up to bat twice in the game, walked the first time and later scored. When he came up the second time in the fourth inning he doubled and drove in Havelock's third run and came home for what was the winning run on Martial Duquette's single.

Athelstan, tied for third place with Ormstown in regular season play, gained the berth in the finals by defeating the first-place Franklin entry 5-3 and 8-1. Havelock, which finished the season in second place, knocked out defending champion Ormstown 3-2 and 4-2.

In the first game of the finals Havelock won 3-2 over Athelstan and then last Wednesday Athelstan took the second game 8-0. The outcome was never in doubt after Bruce McNaughton hit a three-run homer in the first inning followed by Marc Galipeau's home run with one on in the second.

This year, League President Lorne Thomson of Franklin told The Gleaner, all six teams in the league have been attracting good crowds ranging from 50 to 200 spectators.

"The league has been going so well that we have had six inquiries from people wanting to enter a team next season," he said. "However, the feeling of those responsible for the league is that we should hold off on expansion and concentrate on strengthening the present set-up."

Thompson said the league is playing Class B ball. It was his feeling that an improved brand of play in that class, together with improvement in league operation based on the current season, would be preferable to expansion.

"The idea of this league is to provide recreation and participation for the players and something good to watch for spectators," added Thomson. "So far this year the 20 game schedule has done just that and we're pleased."

The league embraces teams from Franklin, Havelock, Athelstan, Ormstown, St. Antoine and Riverfield. They finished the season in that order. Riverfield was a new team this year.

Thomson said inquiries about new entries had come from St. Antoine and Ormstown, both of which would like to field a second team and from Hemmingford, St. Chrysostome, Huntingdon and Ste. Martine.

The league has scheduled a mammoth awards banquet in St. Antoine for Sept. 16 at

See FASTBALL Page 3

Local riders do well at Malone

Norma Howieson of Elgin and Richard Marleau of Beauharnois, both members of the Huntingdon Young Country Riders, fared well in horse show events at last week's Malone Fair. Norma came home with 11 ribbons and Richard wound up with six, including a reserve championship.

Norma, riding her veteran pinto show mare Leo's Tobianne, was first in pinto and paint horse under saddle and in youth western horsemanship. She was third in the halter class, youth English pleasure, youth western pleasure and the youth western stake.

In open classes she placed third in the western saddle class and fourth in the western stake class.

Aboard Camptown Leo, a three-year-old quarter horse, she was first in junior horse English pleasure, fourth in junior horse western pleasure and fifth in quarter horse under saddle.

Marleau rode his registered quarter horse Kingstown Saud to take first in the command class and men's pleasure, fourth in open pleasure, fourth in quarter-horse pleasure, third in halter and the reserve championship for most points for registered quarter horse

This and That in Town

QUEBEC-CANADA MOVEMENT'S - Huntingdon Chapter quietly pressing on with the job of spreading the word about the benefits of Canadian unity and building support for that cause in advance of the projected referendum on separation. The Chapter, which had a booth at Huntingdon Fair, hopes to be active at Havelock Fair too.

INTEREST - in Quebec-Canada Movement was high at Huntingdon Fair, says Heather L'Heureux. She and Virginia Weaver sold a good many new memberships and 1,000 bumper stickers were given to those who wanted them. That, she says, shows how people (a good many of them at least) are thinking.

HEATHER L'HEUREUX

A LOSS - to the Q-C M Huntingdon Chapter was the recent move of Vice-President Gordon Nugent to St. Timothée. He works for the Goodyear company in Valleyfield and wanted to be closer to his job.

THOSE - who still need Quebec-Canada car plates at $2 a time should contact Heather at 264-4901.

AN EXCURSION - to Hemmingford's Safari Park was held Monday for nearly 50 senior citizens from the Ormstown area, under the auspices of the Chateauguay Valley Continuing Education Department's community program. Animator Carole Hay promises an article on the trip for the near future.

MEANWHILE - the whole project of home visiting, extra services, and recreational meetings for the elderly is hanging by a thread, depending on whether or not it receives a Canada Works grant to continue into September. Receipt of the grant, says Carole, would also mean that the service could be extended from Ormstown to the Huntingdon, Howick and Hemmingford areas. The project has already had considerable impact in the Valley, and Carole is asking people who would like it to continue to support it by giving a call to the office of Beauharnois-Salaberry M.P. Gérald Laniel at 373-2331. This is the critical time period for the allotment of such grants, and she is hoping for news around the end of this month.

BANK OF MONTREAL - in its current farm news letter says the Canadian dollar's trading range of 88-90 cents is likely to continue for the balance of the year "and probably through most of 1979." Don't despair of a stronger dollar, though. The bank adds: "Expected capital investments in energy will soon come on stream and should put upward pressure on our dollar and it can be expected to rise again."

SOMETIMES - typographical errors are enough to drive one bananas. Like the roses which crept into the caption under the Hemmingford Apple Festival Canadian Legion float. It should have read: "Float... showing in replica the white rows (not roses) of war graves." A moving float, warmly greeted as it passed the reviewing stand. Also a reminder that Nov. 11, the time for Remembrance Poppy is not so far off.

DENTISTS - in the area as well as across the province have decided to withdraw completely in mid-September from the province's denticare scheme due to lack of progress in negotiation with the government. They say, however, that they will not raise their fees from government-established norms.

THE WORD - about the Rotary Club's fund drive to provide the new civic swimming pool has gone far and wide with good results. Fund Chairman Jon Proudfoot this week told of receiving a $25 donation from Red Deer, Alta., which shows that former Huntingdonians have a warm place in their heart for the old home town.

IN THIS CASE - the donation came from Mrs. Alvin Little, the former Nettie Macfarlane. She made the donation in memory of Miss Elsie Macfarlane and added: "Congratulations on the success of your efforts."

POOL FUND TO DATE - as of Tuesday the total was $20,662 with recent donations from: The Optimists Club $100; René and Andrée Turcotte $30; Maurice Pilon $25; John Cunningham $20; Guy Leblanc $10 and John and Madeleine Curran $10.

MARCEL DAOUST - an administrator for the Huntingdon Catholic School Commission, has been appointed local representative on a Transportation committee formed by the Huntingdon and Valleyfield Boards. It will study the impact of integration of the local Commission.

LES FRAGILES - hockey players are sorry to learn of the resignation of Claude Loyer as coach of the Bears team in the local circuit. Pressure of work is his reason, due to forthcoming implementation of the local integrated school board.

(continued on page 11)

Student...

from page 1

will this year house a combined kindergarten class of 13 youngsters from both Franklin and Ormstown districts, as neither school had enough pupils to rate its own class. This brings Franklin's projected enrolment to 85, compared to last year's 81 without any kindergarten.

Ormstown Elementary, which is the location for the Zone A Six-plus French Immersion program, is holding steady at 203, the same figure as last year.

Hemmingford Elementary is in a similar position, with 177 pupils predicted, as against last year's 179.

Across the board, Zone A enrolment totals show an anticipated 1,007 pupils not down a great deal from 1,063 last year.

Liberals...

from page 1

purposes - East, West, Napierville and Chateauguay. Each sector will have three representatives on the executive board and these people will be responsible entirely for the poll by poll organization of their own area.

"Our main efforts in the association now must be aimed at broadening the base of party membership and building solidly toward the next election," said Latreille. "Our plans are to hold monthly meetings of the association executive to chart membership drives and fund raising and move on to regular open meetings.

"Our hope is that by Christmas the 421 card-carrying members of the Liberal party in Huntingdon riding will have increased to at least 1,000."

Sector representatives named to date:

Huntingdon West - Claude Remillard, Mrs. Thérèse Sauvé and David Brisebois, all of Huntingdon.

Huntingdon East - Gerald Smith and Mrs. J. Gouy of Hemmingford.

Napierville - Florent Viau, Mrs. Huguette Usureau and André Viau.

Chateauguay - John Poupart of Howick, Mrs. J.C. Brocklehurst of Ormstown and Benoit Couture of Ste. Martine.

ADDITION for the Plante and Clairmont furniture store in Valleyfield will take shape on this site for which excavation began this week. Here concrete forms are being erected.

Accidents...

from page 1

Huntingdon Town Police reported that during the evening, a series of fights had erupted inside the Chateau and were continuing outside. During the fracas, Scott tripped and was run over by the half-ton truck. Driver Malcolm Sutherland was helpless to avoid the accident according to police.

Police are still investigating the circumstances of the accident in an effort to establish exactly what happened in the preceding minutes, and whether Scott simply tripped or was pushed into the path of the truck.

Field Day...

from page 1

there will be competitions as part of the parade for best decorated bicycles and costumes.

The folk singing is set for noon when Yvan Porcheron, composer of ballads about the upper Chateauguay Valley, its people and happenings, will accompany himself on the guitar for half an hour. Well worth a listen, says Janet.

For the participatory people there will, by popular request, be the nail driving contest and races for children of all ages. Also a tug of war for men and women with trophies for the winners in both divisions. The entry list is still open.

Athelstan's senior girls ball team will play a game at noon and during the afternoon those who weary or go broke at the games of chance can watch or participate in games by ladies pick-up ball teams. Would-be ball players are welcome.

"This is a fun day and we are stressing participation by one and all who feel inclined," said Janet. "The lists are open for more pick-up ball games from 5 p.m. to 8 p.m. when the Athelstan Oldtimers take on the Athelstan Senior Boys."

This game will be played under the lights, new this iyear and the subject of much good comment because they have meant that perhaps three nights a week through the season somebody has been playing ball in Athelstan.

The parade will also include two marching groups, one of them recently formed in Athlestan and the other from Rushton, N.Y. Also the Boy Scouts and a troop from the Huntingdon Young Country Riders.

"In every way the parade and the program have been improved over anything we've put on in the previous seven years," said Janet. "We hope a lot of people will enjoy this day day with us and that the weather is kind."

Advertising...
IN THE GLEANER
helps you find exactly what you need.

Gleaner Ads Work Wonders

NEW FARM EQUIPMENT CENTRE
M. DUMOUCHEL INC.
JOHN DEERE DEALER
CONCESSION 2
SOULANGES ST-EMMANUEL
TEL: 763-5390
CERTIFIED FARM MACHINIST

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
RIDGE RD. HUNTINGDON
TEL: 264-5356
USED CARS
SERVICE DEPARTMENT OPEN FRI. NIGHTS TILL 9 P.M.
SALES DEPT. OPEN NIGHTLY TILL 9 P.M.
SPECIAL
78 THUNDERBIRD
LOW MILEAGE
76 ELITE
75 GRANADA
75 GMC ½ TON PICK-UP
75 GMC ¾ TON PICK-UP
75 PINTO
73 CHRYSLER SEDAN
71 FORD 2 DR. H.T.
SALES REPRESENTATIVES
ANDRE HEBERT • RAYNALD ISABELLE
ROGER LAFRAMBOISE

USED CAR SPECIALS

76 VENTURA 2 DR. SEDAN	77 GMC CREW CAB
73 CHEVROLET BLAZER 4 WHEEL DRIVE	73 CHEVROLET ¾ TON PICK-UP
73 CHEVROLET CONVERTIBLE	74 NOVA 4 DR. SEDAN
75 CHEVROLET STATION WAGON	73 BUICK SKYLARK 2 DR. H.T.

HUNTINGDON MOTORS
(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUAY ST. 264-5822

PROFIT
RAISING EARTHWORMS
Can You Answer "YES" to These Questions?
1. Do you like raising livestock?
2. Do you want a business of your own?
3. Do you need retirement or extra income?
4. Do you have a back yard or other land?
PERHAPS YOU CAN BECOME A WORM GROWER!
IF ACCEPTED AS A PRODUCER, WE OFFER
* Professional Guidance * Marketing Service
* Exchange Membership * Complete Supplies
ACT TODAY! SEND FOR YOUR FREE BROCHURE!
Send name, address, phone, description of facilities to:
NATIONAL WORM GROWERS EXCHANGE, INC
615 "A" STREET • SMYRNA, TENNESSEE 37167 • (615) 254-7327

ATHELSTAN
ACSA FIELD DAY
MON. SEPT. 4, 1978
PROGRAMME OF EVENTS
9:30 A.M. - Gates Open
10:00 A.M. - Judging of decorated bicycles at church
10:30 A.M. - Parade: Huntingdon Young Country Riders, Le Garde Champlain Band, Marchers, Floats, decorated bikes, Antique Cars, Fire Trucks, Special Entries.
11:15 A.M. - Official opening at ball field - Awarding of Prizes
12:00 Noon - Entertainment by Band - Senior Girls Ball game
12:45 P.M. - Dancing entertainment
1:15 P.M. - Nail driving contest men & ladies
1:45 P.M. - Races for all ages
2:30 P.M. - Tug of War on blacktop men & ladies
3:30 P.M. - Ladies pick up ball game
5:00 - 8:00 P.M. - Open for pick up ball game
8:00 P.M. - Athelstan Old Timers vs Senior Boys
GAMES OF CHANCE PONY RIDES
HOMEMADE REFRESHMENTS FOR SALE
Admission by donation
Come and enjoy a field day in Athelstan

USED CARS
77 DODGE TRADESMAN B-100 VAN
Complete Carpeted Interior
V8 Engine 3 Speed Transmission with Overdrive - Only 9,000 Miles
76 Ford Torino Elite 2 dr.
75 GMC ½ ton pickup
75 International ½ ton pickup
75 Pontiac Laurentian 2 dr. H.T.
74 Ford Pinto
73 Chevrolet Belair 4 dr. Sedan
73 Pontiac Ventura 2 dr. Hatchback
73 Audi Fox 2 dr.
73 Buick Lesabre 2 dr. H.T.
YOUR PONTIAC - BUICK DEALER
Riverside
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-5396

Back-To-School Sale!
4 EXERCISE BOOKS
Narrow or Wide Lined
88c [Pkg of 4]
200 REFILL SHEETS
Narrow or Wide Lined
88c [Pak of 200]
250 SHEETS BOND TYPEWRITER PAPER
$1.19 [Pak of 250]
LOOSE LEAF DUO TANG COVERS
77c [Pak of 5]
COME AND CHECK OUR FULL SELECTION OF SCHOOL HOME AND OFFICE STATIONERY
Exercise books of all kinds, narrow, wide lined, science, math, graph etc...
Loose leaf, narrow lined, wide lined, plain, graph, typewriter etc...
Ring Binders: 3/8" - 1/2" - 1" - 1½" - 2". Assot. colors
Math sets - Geometry stencils - chemistry stencils index dividers, construction paper, scratch pads, memo pads, receipt books, account books, etc....
J.A. THOMPSON INC.
TEL: 264-3821
121 CHATEAUGUAY ST. HUNTINGDON

Ormstown swimmers outclass Huntingdon in double meet

Though Ormstown walked away with both halves of its home-and-home swim meet with the Huntingdon Pool last week, both teams shared equally in the spirit of friendly competitions and the demonstration of swimming skills. Final score was Ormstown 375, Huntingdon 108.

The third such annual event opened on Aug. 19 in Ormstown. Originally scheduled for the previous Saturday, it was postponed because of rain.

The swimming races were held in the larger context of the Ormstown Loisirs Pool's annual Swimmers' Festival, a day-long entertainment including a bicycle parade, a crazy hat contest, games in and out of the water, and a bubble gum contest in which most of the 40 contestants ended up with sticky faces.

When it came time for the two-club competition, Ormstown racked up 188 points, compared to a meager 32 for Huntingdon, calculated on a basis of five points for a first place finish, three for a second, and one for a third. About 50 young swimmers participated.

About 40 turned out for the second half of the competition, held at the new Huntingdon pool on Aug. 23. Once again the score was lopsided (187 to 76) but Huntingdon generally made a stronger showing, especiallv in the older age groups and in the relay events.

However, pool organizers from both groups considered the fun more important than the score, and hope for the continuation of this annual friendly competition.

RESULTS AUG. 23:

Backstroke, Girls, 11-12 yrs: 1. Marie-Claude Daoust [0], 2. Isabelle Marcil [0], 3. Trudy McWhinnie [0], 4. Laura Smith [H].

Butterfly, girls, 15 and up: 1. Tracy White [0], 2. Johanne Lalonde [H], 3. Lucy Goyette [0].

Backstroke, boys, 15 and up: 1. Pierre [H], 2. Brian Stewart [0], 3. Gary Elliott [0], 4. David L'Heureux [H].

Butterfly girls, 11-12 years: 1. Marie-Claude Daoust [0], 2. Trudy McWhinnie [0], 3. Claire Dandurand [0], 4. Monica Stewart [0].

Relays: girls 13-14: 1. Huntingdon, 2. Ormstown; Girls 15 and up: 1. Huntingdon, 2. Ormstown; Boys 15 and up : 1. Huntingdon, 2. Ormstown.

Breatstroke, girls, 11-12 years: 1. Diane Beaulieu [0], 2. Cheryl Barrington [0], 3. Isabelle Marcil [0], 4. Lisa Rennie [0].

Butterfly, boys, 15 and up: 1. Pierre [H], Yvan Pilon [H], John Darragh [H], Luc Emond [H].

Crawl, boys, 15 and up: 1. John Darragh [H], 2. John Stewart [0], 3. Yvan Pilon [H], 4. Pierre [H].

Relays: boys, 11-12: 1. Huntingdon, 2. Ormstown; Girls 11-12: 1. Ormstown, 2. Ormstown, 3. Huntingdon; Boys 13-14: 1. Ormstown, 2. Huntingdon.

Breaststroke, boys 15 and up: 1. Pierre [H], 2. John Darragh [H], 3. Luc Emond [H].

Crawl, girls 11-12 years: 1. Cheryl Barrington [0], 2. Isabelle Marcil [0], 3. Marie-Claude Daoust [0], 4. Claire Dandurand [0].

Crawl, boys, 11-12 years: 1. Scott White [0], 2. Robert Parent [0], 3. Joey Robidoux [H].

Crawl, girls 13-14: 1. Aleta Stewart [0], 2. Pam Elliott [0], 3. Lorraine Duheme [H], 4. Tracey Hartley [H].

Crawl, boys, 13-14: 1. Michel Lepage [0], 2. Roger Schinck [0], 3. Ronnie Stonehouse [H], 4. Michael Hackett [H].

Butterfly, boys, 11-12 years: 1. Scott White [O], 2. John Lawrence [0].

Butterfly, boys, 13-14 years: 1. Serge Tremblay [0], 2. Ronnie Stonehouse [H], 3. Marc Laplante [0].

Butterfly, girls, 13-14 years: 1. Terri Buchanan [O], 2. Aleta Stewart [O], 3. Lorraine Duheme [H], 4. Kathleen Hackett [H].

Crawl, girls, 15 and up: 1. Tracy White [O], 2. Johanne Lalonde [H], Mona Lazure [O], 4. Janet Roach [H].

Breaststroke, boys, 11-12 years: 1. Joey Robidoux, [H], 2. Roch Guérin [O], 3. John Lawrence [O].

Breaststroke, girls, 15 and up: 1. Tracy White [O], 2. Luce Goyette [O], 3. Geraldine Brunet [H], 4. Janet Roach [H].

Breaststroke, boys. 13-14 years: 1. Roger Schinck [O], 2. Ronnie Stonehouse [H], 3. Michel Lepage [O], 3. Michel Lepage [O], 4. Brian Leggett [H].

Breaststroke, girls, 13-14 years: 1. Pam Elliott [O], 2. Terri Buchanan [O], 3. Tracey Hartley [H], 4. Lorraine Duheme [H].

Breaststroke, boys, 11-12 years: 1. Martin Filion [O], 2. Scott White [O].

Backstroke, girls, 13-14 years: 1. Aleta Sewart [O], 2. Tracey Hartley [H], 3. Judy McWhinnie [O].

Backstroke, boys, 13-14 years: 1. Serge Tremblay [O], 2. Michel Lepage [O], 3. Michael Hackett [H].

Backstroke, girls, 15 and up: 1. Johanne Lalonde [H], 2. Luce Goyette [O], 3. Tracey White [O].

AUG. 19 RESULTS

UNDER 8 YEARS:

Free Style: 1. Marc Leblanc [H], 2. Claude Marcil [O], 3. Dominic Bourdeau [0].

Breaststroke: 1. Sylvie Duquette [O]. 2, Martin Staub [O], 3. Madeleine Staub [O].

Backcrawl: 1. Sylvie Duquette [O], 2. Dominc Chartrand [O]

Butterfly: 1. Sylvie Duquette [O], 2. Jodi Buchanan [O]. 3. Martin Tremblay [O]

Relay: 1. Ormstown, 2. Ormstown,

9-10 YEARS

Free Style: 1. Scott White [O], 2. Martin Filion [O], 3. Stéphane Chartrand [O].

Breast stroke: 1. Scott White [O], 2. Martin Filion [O], 3. Josee Duquette [O]

Backcrawl: 1. Martin Filion [O], 2. Scott White [O], 3. Kelly Souva [O].

Butterfly: 1. Scott White [O], 2. Josée Duquette [O].

Relay: 1. Ormstown, 2. Ormstown

11-12 YEARS:

Free style: 1 Cheryl Barrington, [O], 2. Isabelle Marcil [O], 3. Marie-Claude D'Aoust [O].

Breat stroke: 1. Cheryl Barrngton [O], 2. Joey Robidoux [H], 3. Margaret Staub [O]

Backcrawl 1. Marie -Claude D'Aoust [O], 2. Isabelle Marcil [O], 3. Cheryl Barrington [O]

Butterfly: 1. Trudy McWhinnie [O], 2. Cheryl Barrington [O], 3. Claire Dandurand [O],

Relay: 1 Ormstown, 2 Ormstown, 3 Huntingdon.

13-14 years

Free Style: 1. Pam Elliott [O], 2. Gary Bott [O], 3. Roger Schinck [O].

Breast stroke: 1. Aleta Stewart [O], 2. Terri Buchanan [O], 3. Pam Elliott [O]

Backcrawl: 1. Gary Bott [O], 2. Aleta Stewart [O], 3. Michael Hackett [H]

Butterfly: 1. Terri Buchanan [O], 2. Aleta Stewart [O], 3. Gary Bott [O].

Relay: 1, 2 and 3 Ormstown.

15 YEARS AND UP:

Free style 1. Ivan Pilon [H]. 2 John Stewart [O], 3. Tracy White [O]

Breast stroke: 1 - Patrice Lalonde [H], 2. Luc Emond [H], 3. John Darragh [H]

Backcrawl: 1. John Stewart [O], 2. Serge Tremblay [O], 3. Diane Primeau [H].

Butterfly 1. Tracy White [O], 2. John Darrah [H], 3. Luc Emond [H],

Relay 1 Ormstown, 2 Huntingdon.

Howick

Mrs. Florence Crawford

Mr. and Mrs. Roy Angell were hosts at an Angell reunion for the descendants of Henry Angell and Jane Jackson who were married in Beach Ridge in 1846.

About 90 guests gathered at their home on Aug. 6 from Springfield Mass., Malone, on Saranac Lake, Brocleton, Florida, Beaurepair, Valleyfield, Montreal, and locally. All enjoyed a picnic lunch while they got to know each other and exchanged information about their family history.

Three C.V.R. medals in national meet

Five CVR track and field athletes have just returned from Manitoba, where they competed in the 4th Annual National Legion Track and Field Championships.

Of the five, three returned with medals.

Ken McCrae of Howick, won a silver medal in the midget boys pole-vault; Brian Stewart of Ormstown, won a bronze medal in midget boys javelin; and Marc Garand of St. Urbain, won a gold medal in the bantam boys pole-vault.

They were part of a 44 man Quebec contingent sponsored by the Domion and Provincial Commands of the Royal Canadian Legion. Accompanying the Quebec group were four coaches: Norm Woods and Danny McCarthur of CVR; Dave MacKenzie and Robin Scott of Chateauguay. Also along to chaperon the trip were Mrs. Bourassa of Ormstown, Mrs. Garand of St. Urbain, Bruce Crawley and Al Waterson of Chateauguay.

This year's event was held at the International Peace Gardens on the border of Manitoba and North Dakota.

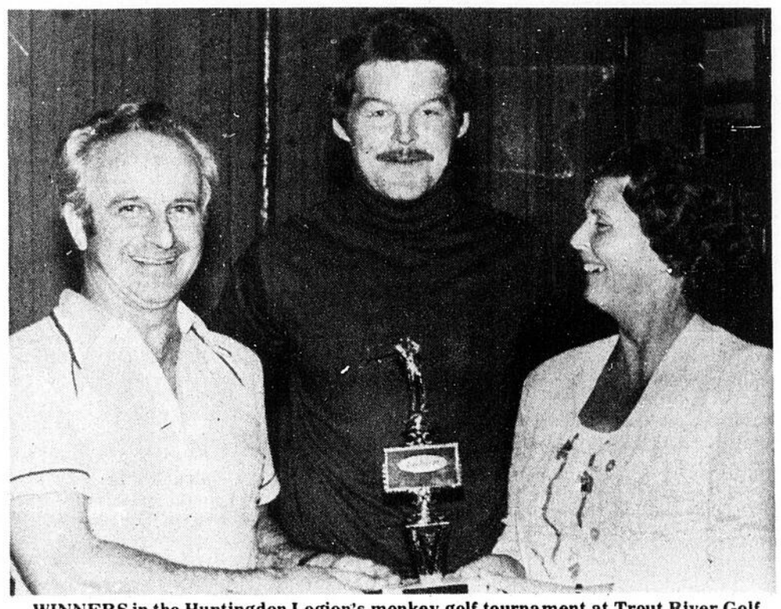
Along with the two-day meet the athletes and coaches also took part in a three-day clinic on various and field techniques. This provided an opportunity for the athletes and coaches to learn new insights on the various events and was a great way to get to meet people from all over Canada.

Some of the best coaches from across Canada, and athletes fresh from the Commonwealth Games in Edmonton were among those who conducted the clinics.

Norm Woods of the CVR gave the pole-vault clinic considered to be one of the best in many of the coaches opinions.

This year the Quebec team finished third, which is the best they have ever done. The athletes and coaches are really grateful to the Legion for their active work with the youth across Canada, and for making this trip possible. The Dominion Command contributes 70 percent of expenses with the Provincial Command covering the balance.

The CVR contingent was: Ken McCrae of Howick who won a silver medal with a jump of 3:63 meters in midget boys pole-vault; Marc Garand of St. Urbain, who won a gold medal with a jump of 3:63 meters in the bantam boys polevault, a fourth in the 100 meter hurdles; Brian Stewart of Ormstown, who won a bronze medal in the bantam boys javelin with a throw of 45.78 meters; Ronna Reddick of Howick who completed in bantam girls javelin, discus (7th) and shot-put (10th); and Robbie Tannahill of Ormstown, who competed in the bantam girls javelin (6th) discus (9th) and shot-put (12th).



WINNERS in the Huntingdon Legion's monkey golf tournament at Trout River Golf Club last Saturday was twosome of Maurice Daoust [right] and Gladys Renaud. Presenting trophy is Gordon Duke. Together the winning one-ball twosome marked up a nine-hole score of 49.

Larry Small Photo

Georgetown Evening Auxiliary

The Georgetown Evening Auxiliary held its sixth meeting of the year Aug. 17 at the home of Evelyn Caza, Evelyn held a swimming party before the meeting, and even though not too many members went swimming, it was a a lot of fun.

The meeting commenced with prayer and a game called "birth." Carole Snook won first prize because she had the first "birth" , and even though there was a winner the game was so enjoyable it was continued a while longer.

Evelyn Caza opened the business part of the meeting with prayer. Then Helen Travers read the roll call, the word to look for was "born". Carole Snook read Hebrew 13:1-16 from the New Testament, then Ruth Gagnon took up the collection. Carole read a message taken from the "Friendship Book". Then Gwen moved we make copies of the minutes of each meeting and give them to members who can't make it to the meetings, Carold seconded the motion and it was carried.

Plans were m ade for the booth at Havelock fair. It was decided that the next meeting will be held at Gwen Elvidges on Sept. 14.

Fastball...

From page 1

ALEX McCAIG

Sept. 16 at which the championship and individual trophies will be awarded. At that time the league's most valuable player will be announced from among the individual team's nominees which are: Franklin - Harry French, St. Antoine - Jacques Moise, Havelock - Rejean Briere, Ormstown - Alex McCaig, Riverfield - Bryan Brown and Athelstan - Mike Murphy.

McCaig of Ormstown was the top batsman in the league during regular season play.

Final Standings:

	W	L		GB
Franklin	15	5	.750	
Havelock	12	7	.632	2½
Athelstan	10	10	.500	5
Ormstown	10	10	.500	5
St. Antoine	9	11	.450	6
Riverfield	3	16	.158	11½

Batting Statistics:

Top 10	AB	H	A
A. McCaig, Orm.	67	33	.493
R. Brier, Hav.	58	27	.466
M. Murphy. Ath.	47	21	.447
H. French Fran.	66	28	.424
R. Roy. St. Ant.	46	19	.413
B. Ness, Riv.	61	25	.409
M. Duquette Hav	59	23	.390
W. McIntyre Athl	55	20	.364
B. Blair, Orm	61	22	.361
J. Blair. Frank.	63	23	.359

Noyan & Clarenceville

Sympathy is extended to the family of Lloyd Bullock who died at his home here in his 93rd year.

La Meublière
PLANTE & CLAIRMONT
17 DU MARCHE, VALLEYFIELD, QUE. — 373-4855
ALSO 22 LAMBTON, ORMSTOWN

REMODELING SALE
20% TO 50%
SAVINGS ON ALL MERCHANDISE IN STORE

La Meublière
PLANTE & CLAIRMONT
17 DU MARCHE, VALLEYFIELD, QUE. — 373-4855
ALSO 22 LAMBTON, ORMSTOWN

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

ALAN RANDAL
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA AND UNITED STATES
$10 yearly
Single Copy 25 cents

ABC AUDITED PAID CIRCULATION

Printed in Canada

POPE JOHN PAUL I

Given only an outside chance of becoming pope, the former Cardinal Albino Luciani, Patriarch of Venice, now sits on the Throne of St. Peter in the Vatican and his selection must bring satisfaction to the whole Christian world. As of last Saturday he became the 263rd pontiff, to be known henceforth as Pope John Paul I.

His choice of name is auspicious, stemming from his two predecessors - Pope Paul VI and Pope John XXIII.

If he can bring to his new office the greatness of these two men then Pope John Paul I's selection by the College of Cardinals will have been an extraordinary success.

The chances seem good that he will. In these turbulent times the church and the world needs the sort of community-minded leadership that Pope John Paul I can give.

Like Pope John, the new pope served as Patriarch of Venice and also had John's flair for pastoral affairs along with the sort of homely approach to church leadership that would see him going by bicycle to outlying parishes.

And like Pope Paul the new pope is a man of great faith. He is committed to preserving the great church discipline in the life of priests and believers, a moderate who is well aware of the needs of the total community.

END UNCERTAINTY, PIERRE

The signs all seem to point to a federal election this fall but the man who really knows, Prime Minister Trudeau [1] can't be very sanguine about the outcome and [2] whether he is or not he's not tipping his hand at this point.

He should.

With uncertainty so much astir in the land over the unity question and the economy, especially the latter, Canadians deserve to know now whether they are to vote before snow flies.

The talk is that Trudeau's advisors are suggesting Oct. 30 as a likely date. But he is the man who must make up his mind and he has never been one to move until he figures the Liberal party's chances are as good as they'll ever be.

Meantime he has come forward with proposed government spending cutbacks and fiscal reforms so sweeping that they should be backed by a new mandate, unless, as suggested by the opposition leaders, these new proposals are merely part of an approaching election campaign.

If so the people should be told.

John and Annie Lyons

Scottish flavor marks 25th anniversary

by Florence Crawford

More than 250 friends gathered at Riverfield Curling Club on Saturday evening Aug. 26 to celebrate with John and Annie Lyons the 25th anniversary of their marriage - their first marriage.

On Aug. 25 1953, Annie O'Dea and John Lyons of Glasgow, Scotland, eloped to Gourock where they were married by Justice of the Peace, Lizette Evans. The couple returned to their respective homes and after a week broke the news to their parents.

Eight years later before leaving for Canada they there was a second marriage ceremony at a Roman Catholic Church in Glasgow.

Their first homes in Canada were at Rosemount and Lasalle, Montreal. Then Doris and Quentin McCartney introduced them to the Riverfield community and there they have lived happily for 16 years. John is employed as maintenance supervisor at the Barrie Memorial Hospital Ormstown.

Dr. M. Stalker, John Poupart and Mrs. M. Fearn were among others on the hospital staff who spent all or part of the evening at the party.

John and Annie are active curling or socially around the Riverfield Curling Club and both have done a lot at Howick United Church as Hi C. leaders.

There have been ups and downs healthwise but they continue to spread sunshine no matter how they feel. The people of the community showed their affection and esteem by turning in large numbers of Saturday evening and making it one of the merriest happiest occasions in their married life.

Early in the evening they were dinner guests of Doris and Quentin McCartney when son John presented a corsage to his mother. When they arrived at the Curling Club they were piped in by our own Kilted Reid Kerr.

The Country Cats played for a lively evening of square and round dances.

Refreshments to fit the special event were prepared by the Curling Club members and friends and served from a buffet. The head table was centered with a beautiful annivesary cake made and decorated by Mrs. Walter Brown.

Harry Angell, Master of Ceremonies, called on Mr. and Mrs. David Stratton who presented a gift of money with the good wishes of all who were present. Gerald Brown presented a fun gift, - Wallace Craig had cleverley carved from wood a most unusual hot dog hich could be used as my lady's "jool box."

Guess who does the hot dogs at Riverfield Curling club?

The Rev. John S. Anderson of Howick United Church said it was a privlege to know the Lyons privilege to know the Lyons and he was happy to be able to tell them how much he appreciated them. He closed with the old Scottish saying - "Lang may your lum reek".

John and Annie had enjoyed the party and were happy to be remembered so kindly. John thanked everyone

Among the guests were two of John's sisters.

Mr. and Mrs. George King of Kincardine, Ont. had camped in Howick for two days before surprising them at the party. Mr. and Mrs. G. Doran and son came over from Chomedy. A telegram was received from Claude Dubois. M.N.A., John's mother was ill but telephoned.

According to Scottish tradition the couple "paid the piper" the following morning by visiting him at home and presenting a wee bottle of Scotch, just in from Scotland.

Rockburn

Diane Farquhar

The Rockburn Ladies Aid Society of the Presbyterian Church held their August meeting at the home of Mrs. Margaret Bruce on Rte. 202 when Mrs. Bruce and Mrs. Barbra Currie led the devotional period with a prayer and a bible reading.

Twelve members answered the roll call. The usual correspondance and business was taken care of.

The ladies agreed to help supply sandwiches and sweets at the wedding reception of Howard Welburn and Louise Huet.

With Havelock Fair coming up on Sept. 9 many articles and a quilt were priced. Plans for the usual Rockburn ladies' booth at the fair were made.

At the close of the evening Mrs. Bruce served a lunch.

Mr. and Mrs. Stanley Farquhar and Mrs. Greta Farquhar spent Sunday visiting at the homes of Mr. and Mrs. Jim Wills Sr. and Mr. and Mrs. Jim Wills Jr. in Cowansville. While there they also visited with Mr. and Mrs. Charles Ten Eyke and Mrs. Lois Castle.

Letters

New pool: Tremendous job by Rotary and supporters

Box 1197,
Huntingdon,
Aug. 24

The Editor,
The Gleaner,
Dear Sir:

I would like to take this opportunity with the help of your newspaper to offer my vote of thanks to the Huntingdon Rotary Club for the wonderful pool which it had constructed on the former County Civic Centre Grounds and which is now used by our youngsters and adults who enjoy swimming.

Who would have believed last May that the residents of Huntingdon would have a pool this summer! Surely few of us were that optimistic - except for our Rotarians.

However, these same Rotarians convinced us that such a project could be completed by July and thanks to the support of everyone, including other local clubs, service organizations, town council and neighboring municipal councils, we now have a pool that is an asset to our community.

Congratulations to all Rotarians. You did the impossible! And oh yes, a special thank you goes to the contractor, Gerald Duheme, Philibert Langevin, the town foreman and our town council which was responsible for ensuring that a competent and qualified staff was hired to supervise swimming and lessons, and to The Huntingdon Gleaner itself which played a major role in publicizing the Rotary Club pool fund drive.

For anyone who hasn't yet made their contribution to the pool fund, the Rotary Club will be more than happy to accept it; if you have donated, and feel you'd like to contribute a little more, they still have another $8,000. to raise to meet their objective!

Thank you, Rotarians, for showing your courage and leadership.

David D'Aoust,
Happy Citizen.

Havelock camp ground makes life miserable

Lasalle
Aug. 23-78

The Editor
The Gleaner
Dear Sir,

This is in answer to a letter written to The Gleaner by B. Boyer on campgrounds in Havelock. His letter appeared in the Aug., 16 issue of The Gleaner.

First let me congratulate the council of Havelock for passing such a by-law limiting campgrounds. More of the rural municipalities should follow suit.

I am from the city, but have country property. I am also one of the unfortunate ones to have a campground come into being not too far from my property.

I would like to say that since the campground was permitted to be built I do not any longer have a country property that I can call private even though I pay all taxes and maintain the property.

All that I can say is that the campers and the owners of this campground have no consideration for anyone else but their own needs. The campers come and cut down trees, pick blackberries, blueberries and steal apples from the orchard. The owners - well I tried talking to them but all they can say is "I am running a business and I cannot do anything to control the campers".

The owners have a juke box playing till 1 or 2 a.m. and loud enough to wake the dead. This also I have tried to stop with no success.

I could write you at least another six pages of problems that I have had with this campground but what good would this do?

I would like to finish by saying that it is a damn shame to good farmland and turn it into waste land for campers. As much as B. Boyer will fight to set up his campground I will do the same but on the opposite side.

There was a time that I hoped to retire to this property and I have worked hard for 25 years to prepare for this but I guess I will have to start looking for something in a different location, as I can see my 25 years of hard work go down the campers' drain.

If any readers know how I could bring some order to this campground please let me know.

Stan Mac

P.S. I would appreciate all the help I could get on this matter.

Nussey family reunion held at Spencer, Mass.

by Florence Crawford

The Nussey and Peddie families had a grand reunion the weekend of Aug. 12-14 when they gathered at Spencer, Mass. to celebrate the 50th Wedding Anniversary of Bill and Evelynn (Peddie) Nussey.

Stanley and Lois Peddie went a couple of days early and visited with his sister Alexia Rutherford.

The Nussey clan, children of the late Mr. and Mrs. Henry Nussey of Brysonville made an early start Saturday morning, coming in from many directions and arriving at different hours at the home of Alvin and Bea Nussey, Worcester, Mass.

A buffet supper was served to the visitors and they visited before going to relatives homes for overngiht.

Not a whisper of all this activity reached the ears of the bride and groom, who were married in a quiet ceremony at Spencer, Mass on Aug. 13, 1928.

The anniversary party was held at the Knights of Columbus Hall on Sunday afternoon Aug. 13, between the hours of 3 and 7:30 p.m.

About 130 friends and relatives enjoyed a festive buffet supper. A handsome three-tiered wedding cake that centered the head table, was made by daughter-in-law Nancy Nussey, who used tiny mums in autumn shades to complete the decorations.

The Nussey brothers, sisters and in-laws had come to the hall early and their presence came as a complete surprise to the honored couple. Some of them returned to visit Bill and Evelyn on Monday morning at their comfortable apartment in a Senior Citizens Housing Development.

Among those present were their children who had organized the party: Donald and Nancy Nussey and family; David and Diane Nussey and family; Stanley and Annette Nussey, Mrs. Shirley Rose and family; Marietta and Jack Lanaghan and family. There were about 20 young people and two great grandchildren.

Nusseys from Canada included Jack and Edythe McAllister and Beulah Nussey of Riverfield; Douglas and Myrtle Nussey of Huntingdon, Phyllis and Thelma Nussey of Montreal, also Mrs. Muriel Raney; Mrs. Florence Little and Mrs. Bea Gunnell of Ottawa, Mr. and Mrs. Bill Little, Ottawa; Mr. and Mrs. Gary Little and family, Kingston, Ont; Kelly and Jean Nussey and Stephen of Halifax.

Alvin and Bea Nussey of Worcester, Mass. Harold and Pauline Nussey of Spencer were unable to be present.

Last Saturday, Aug. 19, about 200 people gathered at the Ormstown Curling Club. Members of the MacDougall-McEwen families inluding family friends, they enjoyed an evening of visiting and renewing acquaintances, and dancing to music provided by Bill MacDonald's orchestra.

Canon and Mrs. Tom Bailey (Janete McDougall), Peter and Margaret of Victoria, B.C. were home at the time, and were able to see many friends and relatives they had not seen for some time. This was one reason for the party, the other being a chance to celebrate the 150th anniversary of the first John McDougall coming from Scotland and settling on the Upper Ormstown Concession. The farm is still occupied by a McDougall - Mr. and Mrs. Richard McDougall and family.

The original deed is in the family and a copy of this document was there for the family to see and proved to be interesting reading.

Ewen McDougall was spokesman for the families and expressed their thanks to relatives and friends for coming and making the evening a pleasant success.

A collection was taken at the door and at the end of the evening the sum of $8 3.75 was turned over to the Walshaven Community Centre.

Lunch of sandwiches, squares and coffee was served.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

(DEADLINE 4 P.M. MONDAYS)

Born

KUTNEY - Jerry and Eydie would like to announce the arrival of their first child, a daughter, Sheila Leeann, on August 19, 1978 at 8:14 a.m. weighing 8 lbs. 10 oz. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Angus Murray of Inverness, N.S., Mrs. June Kutney of Toronto and Mr. Eugene Kitney of Toronto. Also the very proud great-grandparents Mrs. Catherine Dixon, Mrs. Anne Murray, Mrs. Katherine Kutney and Mr. Lloyd Waddell. We would like to extend our many thanks to Dr. J.G. Devon, Finchgate Medical Centre and the Obstetrics Staff of Peel Memorial Hospital and Mrs. Elizabeth Krueger, instructor of the pre-natal class for Peel Regional Health Unit for all their help and guidance.

LEFEBVRE - Michel and Joan [nee McDowell] are happy to announce the birth of their daughter, Lisa Marie, on August 22, 1978 at the Barrie Memorial Hospital.

ROACH: William and Barbara [nee Guest] are proud to announce the birth of their daughter Georgina Anne, born on August 21 1978, a sister for Vanessa.

Engaged

Mr. and Mrs. Lawrence Carrigan of Huntingdon are pleased to announce the engagement of their eldest daughter Linda Bernice to John Frederic son of Mr. and Mrs. John Lindsay of Franklin Centre. A July wedding is planned.

Howick

Mrs. Shirley McMullin, Kevin and Carol, Mrs. Haddon Kerr and Miss Lyla Hamilton had a lovely holiday at Wildwood, N.J. It was 90 degrees most of the time but the water was great for swimming and air-conditioners made living comfortable. A Shopping Mall at Cape May was an interesting place and a couple of evenings were spent there.

Died

McNEIL - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on Monday August 21, 1978. Flora Christina [Tena] Whiteford, wife of the late Adam A. McNeil. Dear mother of Carmen, [Mrs. Arthur Henderson] Ormstown Mary [Mamie] Mrs. Clayton Harvey of Stanbridge East, Que. and Beryl [Mrs. Keith MacMillan] Finch, Ont.

SAMPLE: At the Ormstown Convalescent Home on Friday August 25, 1978, Lorne G. Sample, aged 96 years. Husband of the late Sarah Mabel McCanse. Rested at the J.M. Sharpe Funeral Home 461 Champlain St. Hemmingford, Que. Funeral service was held from St. Andrew's Presbyterian Church on Monday, August 28 at 2 p.m. Interment Hemmingford Cemetery.

SHAW: At his residence in Roxham, Quebec on Tuesday August 22, 1978; Norman Joseph Shaw aged 76 years, husband of Jacqueline Masson, father of David and Georges. Rseting at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford. Funeral Service was held from St-Andrew's United Church on Friday August 25th at 11 a.m. Interment Hemmingford, Quebec.

In Memoriam

BEARE, PERCY - In loving memory of a dear husband and father who passed away August 25, 1966.
God saw you getting weary
He did what he thought best
He put his arms around you
and whispered
Come and rest.
Always remembered by his wife and family

RENNIE - In loving memory of a dear mother and grandmother who passed away August 31st 1970.
We think of you in silence
No eyes can see us weep
But still within our aching hearts
Your memory we keep
Always remembered by Hugh, Rhea and family.

Card of Thanks

Many thanks to Doctors A. Kelen and M. Stalker, nurses and staff of the 2nd floor Barrie Memorial Hospital for the care given Mrs. Tena McNeil during her last three days. A special thank you to Arabella Ovans and staff for the good care and special attention she always received there since Dec. 1, 1975. To relatives and friends for the many acts of kindness, flowers and donations to Walshaven Community Centre etc. that we have received during our bereavement. Carmen and Arthur Henderson
Mary [Mamie] & Clayton Harvey
Beryl & Keith MacMillan

I wish to thank the doctors and nursing staff at the Barrie Memorial Hospital for their care while I was a patient there. Thanks also to the many kind people who sent cards and visited me.
Henri Pinsonneault

We wish to express our sincere thanks to the doctors and staff on the third floor at the Barrie Memorial Hospital of Ormstown to relatives, friends and neighbors for the flowers, sympathy cards, foods and visits at the Funeral Home. Also a special thank you to the Covey Hill Chorus and organist. All was very much appreciated at the time of my husband's death, Francis Buchanan.
From his wife Olive
and family

I wish to thank Dr. Thompson, nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while a patient there. Also a special thanks to relatives, friends and neighbours for cards, visits, and get well wishes. All was very much appreciated.
Sincerely Hudson Lindsay

We would like to thank all our friends and relatives for the shower given in our honour Saturday August 26. It was a delightful evening. Thank you all.
Nicole Lettre &
Jean Pierre Parent

We would like to thank all the persons who expressed their sympathy by visits, cards and flowers at the death of Mr. Napoléon Racine in St. Anicet at the age of 84 years and 10 months. He leaves to mourn his wife Rose Alma Thibert, his children, Réal, Léandre, Rita, Marcel, Armand, Jean, Alice, Yvonne, Aurèle, his daughters-in-law Lucile, Rita, Florence, Jeanine, Joyce, Mariette, his son-in-law Claude, 40 grandchildren and 38 great grandchildren.
Mrs. Rose Alma
Racine and children

I would like to thank everyone who helped in any way to make me Queen of Huntingdon Fair. I appreciated it.
Lynn Riel

The Rottensten family wishes to thank most sincerely our friends and neighbours for their kindness, gifts and flowers given to Erik during his illness and to us at his death.
Joan, Helen, Anne Marie
Julie, Elizabeth, Cathie
and Kirsten

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mrs. Clayton Harvey of Stanbridge East, and Mrs. Keith MacMillan of Finch, Ont. spent three days last week with their sister Mrs. Arthur Henderson, being called to Ormstown due to their mother's death.

Walshaven Community Centre was a busy place on Wednesday evening when 200 hungry folks enjoyed a delicious smorgasbord supper. Bouquets of garden flowers brightened corners. The supper was prepared by Mr. and Mrs. Terry Rice and family.

After the tables were cleared, some games of bingo were played, directed by Mona Mason and Randy Rennie, then Jean Beland and Ross and Clarence Dunn provided music and some of the folks enjoyed a few dances including a square dance.

Tickets for a drawing to be held in September were sold and memberships for the coming season were taken.

Once again, much credit goes to Mona Mason for carrying the biggest share of the organizing end of things, because as anyone who has done it knows, there is a lot of work involved and a lot of headaches. It was a very enjoyable evening.

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
Gordon McIntyre
Propriétaire
Directeur de
Funerailles
264-5447 264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT
Funeral Home
Rodrique Montpetit,
proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
Tel. 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

Flowers on the table — turn a luncheon into an occasion!

It's time to make it really special day of it. And nothing says "special" like beautifully arranged flowers. Call or visit us today to see our selection.
Little Denmark
Flower Shop
ROXHAM RD.
HEMMINGFORD, QUE.
Tel: 247-2718 or
Zenith 72550
[No toll charge]

With The Agronome

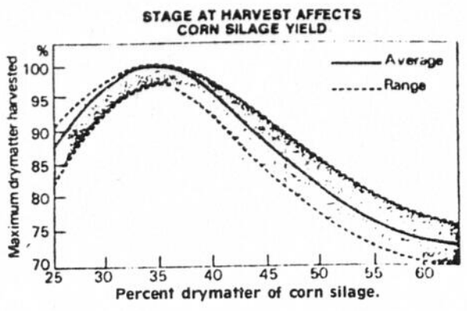
Silage maturity indirectly affects horsepower need

Ideally, says Doane's Agricultural Report this week, the best corn silage can be made by starting the harvest when kernels are in the early to late dough stage and completing harvest as soon as possible.

This normally means putting up silage at between 30 tro 40 per cent dry matter. Harvesting earlier results in excessive seepage and taking off the crop before it reaches maximum drymatter yield.

The plant reaches maximum yield at 35 per cent drymatter or the first killing frost. Beyond this stage drymatter yield declines due to leaf loss and stalk lodging. Also, the lower moisture contest of the silage makes it harder to pack adequately, especially in a horizontal silo.

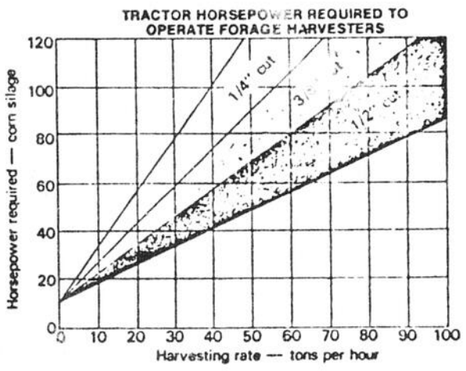
The graph below illustrates the effect of available power on harvesting rate, using a tractor-powered harvester.



This requirement should be taken into account when deciding stage at which to begin harvest.

Theoretically a cut of one-fourth to three-eighths inch is desirable for best use of silo space and exclusion of air. Fineness of cut becomes more important in later harvest stages.

With late season harvest, it may be necessary to use a recutter screen to obtain desired cut, but it can reduce harvest capacity or increase power requirements 20 cent if the same harvesting capacity is to be maintained.



Ormstown

Recent guests of Mrs. Rita Thurston were Arthur Rabideau of Toronto and Louis Rabideau who enjoyed their holiday in Ormstown and also visited other relatives in the area.

Earl Rabideau spent the past weekend in Ormstown and in the course of getting around the Valley he attended the Apple Festival in Hemmingford. He also had a hand in helping make the Hemmingfod Hemmingford Apple Orchards float which took first place in the festival parade.

Hilton Thurston, Edna and family of Edmonton enjoyed two weeks holiday with his mother. They also visited Mr. and Mrs. Ed Baskin, Mrs. D. Collum and family and Mr. and Mrs. John Collum and family at Havelock. Too, they went back to the Elvidge Laurin home for a small family get together which relatives from Montreal and Hemmingford attended. Also visited were Thurston's aunt and uncle, Mr. and Mrs. Maurice Thurston and family and other family members.

Noyan & Clarenceville

Mr. and Mrs. George Ryan, Danny and Patrick returned home on the weekend of Aug. 26 after vacationing in New Brunswick and other eastern provinces.

Mr. and Mrs. T.W. Breckles of Roxboro were recent visitors of Mrs. Elsie Derick and family.

The local group of Golden Agers held a very successful Afternoon Tea and Food Sale.

Several from this vicinity attended the annual Apple Festival in Hemmingford. The weather was ideal and everyone seemed to find something that interested them in particular. All enjoyed the parade.

Sympathy is extended to the family of Mrs. A. Prince of Noyan who died suddenly.

Sympathy is extended to the A. Maynard family whose son was killed in a car accident recently.

Crop news good

With August drawing to a close, crop news in the Chateauguay Valley is in general, good.

Ormstown weatherman Peter Finlayson reports 636 heat units accumulated for August as of Monday, bringing the total so far in the growing season to 2,415. This figure is within easy striking distance of the 2,600 - 2,700 required for the maturation of most varieties of corn. Even an average September should bring another 300 heat units to swell the total.

On the cannery crop front, Green Giant plant manager Archie Borland reports that yields are running "right on the button" compared to planning. Drops in acreage contracted this year by the cannery, he said, occurred mainly for peas, and are due to ever-increasing efficiency of production which means that the required tonnage can be produced on fewer acres.

"Wax beans slightly below normal due to the dryness earlier in the summer," Borland said, "But green beans and corn are proving to be a good average this year."

Wet weather early this week should bring August rainfall to a slightly above average total, but this should have little or no effect on crops, other than to cause some delays for farmers waiting to take off the last of their small grains.

Hemmingford

Mrs. Linda Baskin and Shelley of Toronto enjoyed a week's holiday with Mrs. Roland Baskin and attended the Apple Festival.

Other guests at the same home were Earl Rabideau of Toronto, Hilton Thurston, Edna and family of Edmonton.

Sunday callers of Mr. and Mrs. Nelson Baskin and family were Hilton Thurston, Edna and family.

news from huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

Preparations are well under way for the opening of the Centre next Wednesday morning and I hope that everyone is looking forward to it with as much enthusiasm as the volunteers and I. It will be wonderful to meet once again with friends old and new.

On opening day Edith Thompson will be accepting your membership fee for the 1978-79 season. The renewal fee will be 50 cents and new memberships will cost one dollar. Please remember that payment of the membership fee is not necessary for participation in the regular program of the Centre but only if you intend to take part in some of the special activities which we have from time to time. Please look for Edith during the afternoon on Wednesday and in the weeks ahead in the lounge area of the hall.

Newcomers welcome

Newcomers are particularly welcome at the Centre where they will find outlets for their talents and interests and a golden opportunity to make new friends. Those wishing information about the group may call a friend who is a member or me at 264-3492.

In order to make the Centre truly reflective of your interests and needs, we appreciate any ideas and suggestions you may have as to programs, special activities and ways in which we can broaden the scope of our group. You will find us receptive and eager to hear from you on any aspect of the Centre's role in our community.

Quilting

Opening day should be interesting for us all. Besides getting caught up on summer news, the beginners quilting class will resume with a special invitation issued to anyone interested in learning this craft. New embroidery materials will be available and include pillow cases and gingham fabrics.

The "Autograph" quilt will be ready for the frame which will delight our quilters while numerous other craft materials will be on hand. Card players will find volunteers ready to assist them in games of "500", bridge and cribbage and help available for the beginners in these games.

It should be great fun! Would the volunteers please note that our first meeting of the new season will be held at the Legion Hall on Tuesday, Sept. 5 at 8 p.m. sharp. As plans for all aspects of the Centre's program will be made at that meeting, I hope that transportation, card and craft volunteers will all plan to attend this important get-together.

Have a good week everyone and we'll see you at the Centre on Opening Day, Wednesday, Sept. 6.

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

The local Les Loisirs de St. Jacques de Clarenceville held their annual corn roast on Saturday evening Aug. 26, at the local recreation centre. There was a large attendance and although rain dampened things around 11:30 all had a good time.

la caisse d'établissement de vaudreuil-soulanges

PERSONAL LOANS MORTGAGES

4 New Saving Plans
For A Superior Return

Completely Guaranteed

GERARD RENAUD
DIRECTOR
TEL: 371-2765
98 Champlain Valleyfield

Registered with the Régie d'Assurance Depot du Québec

YOUR FUR AND LEATHER GARMENTS are ON SPECIAL during AUGUST

AT...

ONLY ONE ADDRESS...

CARREFOUR DU CUIR

René Laflamme FOURRURES

21A Jacques Cartier, Valleyfield
Lay-a-way plan available
Visa-Master Charge

373-4600

HEY! LOOK US OVER
RENOVAPRIX CASHWAY

RENOVAPRIX

FOR ALL YOUR BUILDING MATERIALS

CHARGEX VISA

CUSTOMERS, NOTE: Due To Transportation Or Production Delays, Etc., Some Regularly Stocked Items Temporarily May Be Absent From A Store's Inventory. In Such Cases, Every Effort Will Be Made To Supply The Item(s) As Rapidly As Possible.

DRIVEWAY SEALER
5-GAL. CAN Asphalt Base $7.97 CAN

GARAGE DOORS
With Hardware! Overhead Steel Primecoated Both Sides!
8'x7' $122.50
9'x7' $134.00
ADD $15.00 EXTRA FOR 2 LITES! WOOD AND SECTIONAL GARAGE DOORS ALSO AVAILABLE.

ATTENTION FARMERS AND BUILDERS!
STEEL ROOFING
30 U.S. Gauge Galvanized Continuous Coat
IN LOTS OF 30 SQUARES OR MORE $22.95 SQUARE
1 - 29 ADD $1.00 PER SQUARE
One Square Supplies 100 Square Feet Before Forming.
BARN DOOR TRACK PER FOOT..... 80¢

ORDER NOW AND BEAT THE RUSH!
ALUMINUM WINDOWS
Custom Combination Screen And Storm. WE MAKE TO YOUR MEASUREMENTS. One Width Plus One Height Required To Determine United Inches. Centre Bar Or Side Slider Styles. Screens Supplied Are Fiberglass.

UNITED INCHES	MILL FINISH CENTRE BAR	MILL FINISH SIDE SLIDER
UP TO 38	$16.25	$17.50
38-1/8 TO 49	$18.15	$19.55
49-1/8 TO 59	$21.35	$22.79
59-1/8 TO 74	$24.25	$25.75
74-1/8 TO 87	$27.20	$28.65
87-1/8 TO 100	$31.25	$32.69

OVER 100 UNITED INCHES ADD 75¢ UNITED INCH
White Or Brown Enamel Finish Available At Extra Cost of $6.25 Per Window!

HARDWARE FEATURES!
MARPLES 1/2" CHISEL $5.49
Hardened and Tempered Carbon Tool Steel. "Blue Chip" Series. A Full Size Range Available! Check Our Prices.

"EVANS" 12-FT. STEEL TAPE
Metric-English read-outs to 12 Feet or 3.65 Meters. Unbreakable Cycolac case. Model No. TLY12ME. $5.95

"SANDS CRAFT" 24" LEVEL
Aluminum. Has two 360° Roto Vials. English-Metric scale printed on one edge. Blue enamel finish. Model RV324. $8.99

16-OZ. "TRUE TEMPER" HAMMER
Model A16 with non-slip Black grip. Tubular Steel Handle. 16-Oz. Octagon Polished head. $14.95

Glidden "SPRED" PAINTS
WHITE OR COLOURS!!

LATEX FLAT WALL PAINT
No. 3200. For Bedroom And Livingroom Walls And Ceilings. Flat Washable Finish. Tools Clean Up With Soap and Water!
$9.99 GALLON

ALKYD SEMI-GLOSS ENAMEL
No. 4700. Fade-Resistant Scrubbable Finish. Ideal for Kitchen, Bathroom and Hall ceilings, Walls and trim.
$12.99 GALLON

"REYNOLDS" ALUMINUM SIDING
BY THE PIECE! $4.95 PIECE
Horizontal Sparking White. Each piece is approx. 12'1" (3.691 Meters) Long with exposed surface of 8" (203.2mm.)

"ABITIBI" WHITE LAP SIDING
Per Carton Of 96 Square Feet $64.95 CARTON
With Splines. Fully Prefinished White Hardboard. Featuring "Fusion Finish" backed by ABITIBI 15-YEAR GUARANTEE!!

SINK PACKAGE
Double Bowl Sink Plus Faucet Plus Hardwood Cutting Board!!
OUR PRICE $102.94
Quality from "K.I.L.". Stainless Steel Sink is 18"x31"x7". Faucet is WALTEC "Elite" Single Control Mixing model with swivel action spray aerator. STRAINERS ALSO ARE INCLUDED!!

SEWER PIPE PER 10-FT.
Solid Or Perforated With Belled Ends. AS AVAILABLE.
4" $4.75 LENGTH

"B" GRADE WHITE TOILET
If Perfect We Would Sell For $38.85!!
$27.75 EACH
Mechanically A-1 and Watertight. Minor Flaw In Finish Only. Reverse Trap Model.
"A" GRADE TOILET SEAT & COVER..... $5.69

"GSW" 1/3 H.P. JET WATER PUMP
It's Convertible. No Extra Pump Parts To Buy To Convert From Deep to Shallow Well operation. 10-GALLON LINED PRE-CHARGEABLE PRESSURE TANK. Quality Foot Valve. Mechanical Seal.
$154.45 EACH

"PLASTMO" VINYL EAVESTROUGH
OR CONDUCTOR PIPE!
10-FT. LENGTHS! $4.57 LENGTH

100% POLYPROPYLENE INDOOR/OUTDOOR CARPETING
Needlepunch First Quality Plain Back Carpet You Can Use Outdoors As Well As Inside. Colours As Available.
$2.29 SQUARE YARD

FOAM-BACK CARPET
First Quality 100% Polypropylene!
Needlepunch First Quality Carpeting In Colours As Available Locally.
$2.89 SQUARE YARD

Z-BRICK WALL COVERING!
"Inca Used" Or "Inca Old Chicago" Colours!
$6.69 CARTON
One Carton covers 5 to 6 square feet. Z-BRICK is weatherproof... can be used outdoors. Add it wherever you want an attractive accent wall!

4'x8' FOAM INSULATION
Prices Per Sheet!
1/2" $1.75
3/4" $2.59
1" $2.99

WHITE OR BROWN ENAMEL FINISH!
1¼" Self-Storing Comb. SCREEN And STORM
ALUMINUM DOORS
FEATURING SAFETY TEMPERED GLASS!
$58.95 EACH
2'6" x 6'8" or 2'10" x 6'10"
REGULAR MILL FINISH 1¼" ALUMINUM DOORS $49.95 EACH

2x4-8' STUDS
Economy Spruce Or Jack Pine. 96" And/Or P.E.T. 92-5/8".
79¢ EACH

OPEN WEEKDAYS 8:30 A.M.-6 P.M.; SAT. TO 5 P.M.; THURS. & FRI. TO 9 P.M.
DELIVERY IS AVAILABLE — AT REASONABLE RATES.
288 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD 371-6833

Ex-Legion president Erik Rottensten dies

by Paul Patterson

ERIK ROTTENSTEN

Erik Rottensten, two-time president of the Huntingdon Branch of the Royal Canadian Legion and for 21 years employed in the finishing department of the Cleyn & Tinker mills, died Thursday, Aug. 24. Funeral services were held the following day and, after cremation his ashes are to rest in the Huntingdon Presbyterian Cemetery.

Rottensten retired only two years ago. He suffered a lingering terminal illness but faced the end with courage and until two days before his death he enjoyed the drop-in visits of his friends who shared a cup of coffee with him at his home.

Erik was born Aug. 2, 1911 in Klemensker Borholn, Denmark, and came to Canada in the summer of 1938 where he worked for several farmers in the Huntingdon area.

He joined the Canadian Armed Forces on March 23, 1942, and became a gunner with the 5th Field Artillery, serving in the United Kingdom and continental Europe.

Soem four months after his military discharge he married the former Joan Tams of Montreal on May 10, 1946, in Huntingdon Presbyterian Church. She currently is on the nursing staff of the Huntingdon County Hospital.

At the time of his death Erik was on the Legion executive in Huntingdon and had served one term as District Commander of Chateauguay District No. 13.

Legionnaires and his other friends remember him kindly as a man who put a great deal of effort and enthusiasm into any project with which he was associated. One of them, with reference to Rottensten said: "It is not the number of years that one lives but it is what is put into those years."

His time of office in the Legion is looked back on as being most successful because, as one Legionnaire put it, "he listened to the ideas of the members and took pains to win support and confidence of them all. He never rushed into decisions that would antagonize anyone but preferred agreement with members, ensuring their support for any Branch or community project."

With him when he died at his Huntingdon home were his wife Joan and their daughters, Helen, Ann Marie, Julie , Elizabeth, Cathie and Kirsten and four grandchildren.

He is also survived by one brother, Knud, and sister Inger of Copenhagen.

Mining machinery expert mourned by Howick friends

Anders Wilhelm Wilhelmsen 65 of Howick well-known and highly regarded in the mining world, died on Aug. 20.

A private funeral was held at his Irish Concession home, and later business associates, and friends visited there with the family.

Wilhelmsen was born at the little village of Rade, Norway on Sept. 13, 1912.

According to the custom at that time his father was known as Wilhelm Johansen - son of John. Mr. and Mrs. Johansen had nine sons and daughters, most of whom are living in Norway and Sweden.

He attended the local school and then volunteered to serve in the armed forces during the Finnish-Russian War. During World War II he served in England and there he learned English. Later he worked in Sweden for Atlas Copco and met his future wife Ingrid Hemstrom.

They were married in Norway, lived there for three years, and their oldest child was born in Norway before they emigrated to Canada in 1949.

In Canada Wilhelmsen continued to work for Atlas Copco, before going to Sandvik Canada, (mining machinery- and was stationed at Val d'Or, Que..

While living there he was active in the Rotary Club, the Masonic Order, and the Boy Scout movement as a leader.

When they moved to Montreal in 1960 his time was spent travelling across Canada and the United States as testing supervisor for his company. During the years the company never received a complaint about his work. Unable to have any social life with so much travelling, the family moved to a country home near Howick where he could enjoy his favorite hobby - gardening, with a lot of barbecuing on the side.

He is mourned by his wife Ingrid, his children, Anita and her husband, Willard Greig of Ormstownn; Anders Eric and his wife Brigette of Hundred Mile House, B.C.; Judy Fay and her husband Myron Nussey of Edmonton and Angelique of Howick. There are four grandchildren.

Ormstown

Sincere sympathy is extended to the family and relatives of the late Mrs. Adam McNeil who passed away last week-end.

Rev. Langley MacLean of Canso, N.S. former minister of Ormstown Presbyterian Church was in town recently and visited with Mr. and Mrs. Merrill Tannahill and other friends.

J.W. Blake of Sherbrooke, Mrs. Charles Horton of Portland, Maine, Lindsay Chambers of Albany , N.Y. and Mr. and Mrs. A.A. Smithers of Westmount recently attended the funeral service for the late Miss Lyla Rice.

Little Meghan Kennedy of Baie d'Urfe spent last week with her grandmother, Mrs. Nerda Begbie, while her parents Dr. and Mrs. Brian Kennedy visited friends at Ithaca, N.Y.

Ormstown funeral held for Mrs. Tena McNeil, 90

Tena McNeil died on Aug. 21, 1978 at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, in her 91st year.

She was born Flora Christina Whiteford on Jan. 21, 1888 on Lower Ormstown Concession where she resided until July 13, 1910 when she married Adam McNeil and they moved to the McNeil homestead on the Upper Ormstown Concession.

In the fall of 1931 they moved to Ormstown Village.

Her husband Adam (Addie) passed away in 1966.

In December 1974, she sold her house and moved to Walshaven Apartments where she lived for one year, then due to poor health she moved to the Pleasant Valley Convalescent home where she enjoyed the best of care and was able to be up and about every day until Friday August 18 when she had to be taken to the Barrie Memorial Hospital.

She attended the Lower Ormstown public school and as a teenager was an apprentice to a dressmaker in Ormstown for two years.

During her lifetime she was a member of the United Church Ladies' Groups and held different Executive offices. She also held offices in the Women's Institute and received her life membership pin a few years ago. Only this year she received a mohair throw, a gift from the Quebec W.I. from the Abbie Pritchard Bequest fund to members no longer able to take an active part in W.I. work. She was also an active member of the Ormstown Rebecca Lodge for a number of years.

She was predeceased by her husband as well as her father John Whiteford, her mother Margaret (McCormick) Whiteford, sister Mary (Mrs. Wm. McNeil), sister Agnes (Mrs. Edgar McKell), and a grandson Alvin Harvey.

She leaves to mourn three daughters, Carmen (Mrs. Arthur Henderson), Mamie (Mrs. Clayton Harvey), Beryl (Mrs. Keith MacMillan) and their husbands; ten grandchildren; Floris (Henderson) Sparling and Dale Henderson; Barbara (Harvey) Durand, Margaret (Harvey) MacNaughton, Beryl Harvey, Scott, Ross and Garth Harvey; Barry and Donna MacMillan; six great grandchildren, Lee-Ann and Darren Sparling, Cheryl and Carrie Durand, Steven and Lisa MacNaughton, and a number of nieces and nephews.

The funeral service was held Wednesday afternoon, Aug. 23, 1978 in St. Paul's United Church. Rev. John Anderson of Howick conducted the service and the pall bearers were grand nephews Wayne, Harvey and Danny McKell, Brent and Andy Tolhurst and Ross Brown. Interment was in Ormstown Union Cemetery.

Those attending the funeral from a distance were Messrs. Clayton Scott and Garth Harvey of Stanbridge East; Messrs. Keith and Barry and Miss Donna MacMillan of Finch, Ont.; Mr. and Mrs. Wm. Durand; Mr. and Mrs. Ken MacNaughton and Miss Beryl Harvey of Ottawa, and Mr. and Mrs. Willis Anderson of Hamilton, Ont.

Hemmingford

Mr. and Mrs. Roger Baskin and family of Toronto enjoyed their holiday in the Valley with his mother, Mrs. Lily Baskin.

TOOL RENTALS
For all Your
"Do-It-Yourself" Jobs
including
Pumps of All Kinds
Concrete Breaking Equipment
Floor Maintenance Equipment
Chain Saw - Rentals
Repairs, Sales
PYRAMIDE
CENTRE DE LOCATION RENT ALL INC
172 St-Jean Baptiste Châteauguay 691-5231

MF500 PRESSURE CLEANER
FOR FARMERS, CONTRACTORS AND GARAGES

WE NOW HAVE IN STOCK
THE FAMOUS MF500
PRESSURE WASHER
MULTIPLE USE MACHINE
REG. 449.00
NOW AT 368.00
OFFER VALID FOR SEPT. AND OCT. ONLY
YOU GET 500 LBS. OF PRESSURE AT YOUR FINGERTIP.
MOUNTED ON WHEELS FOR MANOEUVERABILITY
SOAP RESEVOIR. 24 FEET OF HOSE.
COME IN FOR A DEMONSTRATION AND YOU CAN ALSO TRY IT
YOU WILL BE AMAZED HOW MUCH WORK IT CAN SAVE YOU.
NOW AT
E. COLPRON & FILS INC.
STE-MARTINE 427-2339
MONTREAL 866-0632 ST-CONSTANT 632-1880

OPENING SEPT. 8th

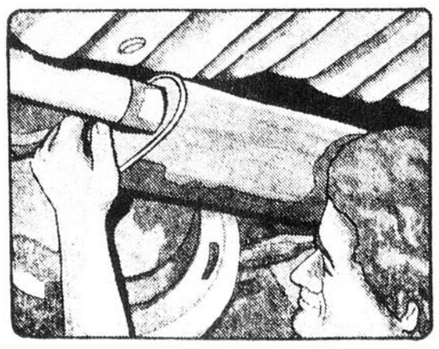
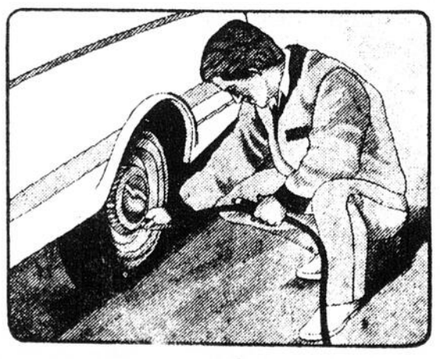
Temporary Tel: No. 691-2404
GASTON DUBUC
Dispensing Opticians Associate
LYNNE LOUISE BEAUCHAMP
O.O.D.
36 Lambton, Ormstown
Business Hours
Monday 1 p.m. to 5 p.m.
Friday 1 p.m. to 9 p.m.

TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

LES FOURRURES GUINDON INC.
49 rue DU MARCHE VALLEYFIELD

OFFERS YOU
A COMPLETE LINE
OF COATS
AND OVERCOATS
We have very nice selection of racoon, muskrat, first quality wolf.
OUR COATS ARE MADE RIGHT HERE IN OUR SHOP SO WE CAN SELL THEM TO YOU AT A BETTER PRICE
COME AND CASH IN ON OUR SUMMER END SPECIALS
LES FOURRURES GUINDON INC.
49, RUE DU MARCHE - TEL. 373-5941 - VALLEYFIELD, QUE.

We'll keep you Cruising!

Tires MICHELIN
Looking for total, dependable tire performance? Look to Custom Muffler the area's leading MICHELIN dealer. Custom stocks the complete line of tough, all-purpose MICHELINS featuring the world famous MICHELIN RADIAL. Custom Muffler offers these bonuses with any purchase of MICHELIN tires:
• Free Installation
• Free Wheel Balancing and Alignment
MICHELIN makes only one quality... top-line quality, no compromises, no short cuts, yet the price may be a pleasant surprise when compared to other radials.

Mufflers
Muffler problems? Head for Custom Muffler where repairs are done quickly to save you time and money. Custom will expertly install a quality alloy-coated steel muffler to keep you cruising quietly. Custom Muffler service features:
• Free Estimate
• Free Installation
• Lifetime Written Guarantee available as long as you own your car
(One year guarantee on foreign cars)

Shocks MONROE
If you suspect your car has worn shocks drop in to Custom Muffler for a free shock inspection. If a problem exists, we'll point it out and suggest installing our exclusive MONROE SHOCKS. MONROE delivers better roadability and handling, provides longer service from suspension parts and springs, prevents uneven tire wear and gives a smooth new ride that eliminates driving fatigue. Custom Muffler offers:
• Free Inspection
• Free Installation
• Lifetime Written Guarantee
(Coast to coast including U.S.A.)
Keep on Cruising
CUSTOM MUFFLER
CUSTOM MUFFLER is proud of the customer service reputation it has built over the past 30 years serving the greater Ottawa area. Our brand name automotive products back-up this reputation with famous guarantees. CUSTOM MUFFLER aims to provide your car with the proper maintenance it needs... to Keep You Cruising!
260 LANGLOIS BLVD. VALLEYFIELD
TEL: 371-4281
428 Kent Street, Ottawa 234-9053
1688 Carling Ave., Ottawa 722-0540
865 St. Laurent Blvd., Ottawa 749-2242
81 Greber Blvd., Pte. Gatineau 568-0880
HOURS
Mon-Tues-Wed 8 a.m. to 6 p.m.
Thurs-Fri 8 a.m. to 9 p.m.
Saturday 8 a.m. to 12
CHARGEX

Gleaner Ads Work Wonders

Stark-Snair

Roxanna Ellen Stark wed in double-ring ceremony

The marriage of Roxanna Ellen, daughter of Mr. and Mrs. Carman C. Stark of Huntingdon to Bruce Gilmour Louis Snair, son of Mr. and Mrs. Harry C. Snair of Montreal took place on Saturday July 29 at Erskine and American United Church in Montreal.

The Venerable Archdeacon H. St. Claire Hilchey of the Church of St. James the Apostle in Montreal officiated at the double ring ceremony assisted by the Rev. John Hartley of Trinity United Church in Ottawa.

MR. AND MRS. GILMOUR L SNAIR

Wedding music was played by Keith Sadko assistant organist of St. Mathias Anglican Church of Westmount. The church was decorated with baskets of white gladioli and pink carnations.

The bride, given away by her father wore a white A-line floor length dress with a chapel train of chiffon over taffeta. The dress was styled with short chiffon cape-like sleeves, mandarin collar, with pearl applique insert across the V neckline bodice and back. Her veil was three quarter length with a blusher. She carried a cascade of pink sweetheart roses with stephanotis and baby's breath.

The bride was attended by her friend Irene Grimard of Montreal, as maid of honor. She wore a sleeveless V-neck floor length dress of empire design of pastel yellow chiffon over taffeta, with a short chiffon cape. Margaret Daniel of Oshawa, as bridesmaid, wore a V-neck sleeveless floor length dress of empire design with a cape collar, of salmon pink polyester crepe. She is the granddaughter of Mr. and Mrs. Harold Daniel of Huntingdon and Mrs. John Telfer and the late John Telfer of Oshawa. Both attendants carried bouquets of daisies and roses to match their dress color and small arrangements of daisies were worn as headpieces.

The best man was James Melrose of Montreal, friend of the groom. The ushers were Clyde Snair, brother of the groom and Thomas Stark, brother of the bride.

The bride's mother wore a floor length dress of pastel green chiffon and a corsage of Yellow sweetheart roses. The groom's mother wore a floor length dress of pastel blue chiffon and carried a purse corsage of yellow sweetheart roses. After the ceremony the groom's mother presented the bride with a good luck horseshoe. This is a Scottish tradition that has been carried out in the Snair family.

The reception was held at the Ramada Inn downtown Montreal. The best man proposed a toast to the bridal couple and to the parents. Thomas Stark also presented a toast to his sister. The father of the bride expressed his good wishes to the couple and then called on Kenneth Freeman of Chateauguay who spoke of the bride during her school days. After all these remarks the groom fittingly replied. The couple left for a two week honeymoon in Bermuda. They will reside in Montreal.

Out of town wedding guests were from Huntingdon, Iroquois, Ottawa, Oshawa and St. Louis, Missouri.

Tje bride a graduate of the Montreal General Hospital and of the nursing faculty of McGill University, is on the staff of the Kidney Dialysis Unit of the Montreal General Hospital. The groom is employed by the Canadian Imperial Bank of Commerce, Dorchester St. as a computer operator in the Chargex Department.

Those who entertained for the bride prior to her wedding were Mrs. Douglas Stephen and Mrs. Garth Stephen of Huntingdon at a miscellaneous shower, Mrs. James Melrose and Irene Grimard of Montreal at a linen shower, and the staff of the Kidney Dialysios Unit of the Montreal General Hospital at the home of Miss Betty McClaskey a linen shower.

Howick Unit A concerned with Christian education

Unit A of Howick U.C.W. held the August meeting at Lillian Chisholm's home on Tuesday Aug. 15, a very warm afternoon. Mrs. Chisholm lead the worship service.

The scripture reading from Mark 5 was the story of the man who called himself "Legion" from whom many evil spirits were cast out.

The meditation was hearded, "People who know who they are". In Jesus Christ we know we are His children. He guides us to become persons of worth and dignity in his service.

The closing prayer was given by Margaret Stacey. Instead of the usual study or program there was interesting discussion on the roll call - "something that concerns me".

Most of the concern seemed to be for the children in the community. Concern was felt for many who are neither sent or brought to Sunday School by their parents. Lessons learned at Sunday School help and sustain people as they grow older. Plans were m ade to support any plan the Christian Education Committee and Sunday School teachers may wish to use to change this situation.

There was also discussion about our visitation among new families, older families, sick or shutin people. Concern over the habits of bicycle riders was mentioned. They ride with the traffic, against the traffic, and in the middle of the street, despite Boy Scout classes a few years ago. It's time for another learning session.

A united prayer appeal for Canadian Unity was mentioned. The latest report shows that thousands of people from many denominations have joined this circle that prays daily for Canada, all leaders of government, the churches, pastors, evangelists, individual Canadians, and others in the circle.

The meeting closed with prayer by Lilain Chisholm and silent prayers.

The hostess served sandwich rolls, and cookies and everyone enjoyed a visit. Mrs. Winnie Ferguson, a visitor from Florida at her sister's home, was a welcome guest at the meeting.

Howick

Henri Pinsonneault walked alone last week for the first time since early March. He is unable to carry on as a shoemaker and how Howick people miss him when they need repair jobs.

However his wife continues to operate their store as she has for so many years. All her life she has been used to meeting the public as her father, Mr. Demers operated his own meat market at the same location. and delivered meat along the country roads.

COMBINING

Small Grains and Corn

• HARVESTING OF CORN SILAGE •

HIGH MOISTURE EAR CORN

Contact us Immediately

TROUT RIVER FARMS

TEL: 264-4356, AFTER 6 P.M.

Chaton Enrg.
20 Jacques Cartier
Valleyfield

Is Inviting You to Review
Their Fall-Winter Collection
For Boys and Girls

Specialty: Teenagers

Come In And See

Françoise Gagnon, Prop.
371-1833

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The August Executive meeting of the Chateauguay Valley Association for the Mentally Retarded was held at Mr. and Mrs. Alan Hooker's on Tuesday evening. The minutes of the previous meeting were read and approved as was the treasurer's report. Some committee reports were heard, plans for the booth at the annual Havelock Fair on Sept. 9 were discussed, and if anyone has paper back and or comic books they would like to donate to the booth they would be most welcome, as would any other donations.

It was decided that classes at the workshop would resume on Sept. 11.

The members were happy to welcome Mr. and Mrs. Norman Clifford to the group. Norman will be taking over the treasurer's duties in the near future.

A social hour was enjoyed over coffee.

The Association gratefully acknowledges the following In Memoriam donations - In memory of the late Elmer St. Louis from the staff at the Catherine Booth Hospital Centre; In memory of the late Philip Collins from Mrs. Clinton Lawrence; In memory of the late Earle Hooker from Eastmount neighbors.

Gleaner Ads Work

The JUG STORE

WINES LIQUORS AT DISCOUNT PRICES

NEXT DOOR TO DAIRY QUEEN FINNEY BLVD., MALONE

BOY'S HOODED SWEATSHIRTS
$5.99

BOY'S CREWNECK AND ZIPPERED SWEATERS
$11.00 - $14.99

BOY'S LIGHTWEIGHT JACKETS
$9.99-$12.99

BOY'S CORDUROY PANTS
FLARES
STRAIGHT LEGS
$9.49-$13.99

BOY'S FATIQUES
O.D. and KHAKI
$9.49

BOY'S FLANNEL SHIRTS
$5.49-$8.99

MEN'S LIGHTWEIGHT JACKETS
$5.99-$19.99

BOY'S JEANS
BY WRANGLER
LEE
ELY WALKER
$9.49 - $13.99

ALSO
MEN'S HOODED SWEAT JACKETS
$7.99 - $ 9.99

CHECK OUT OUR BOY'S, MEN'S AND SPORTS DEPARTMENT

CHARGEX

MALONE, N.Y.

national army stores

REGISTER FOR LEAGUES NOW

BOWLERS

1978-79
BOWLING SEASON
IS COMING SOON

MIXED - MEN'S - LADIES' - CHILDREN'S LEAGUES ARE NOW BEING ORGANIZED

PLAYERS NEEDED

BOWLERS ARE NEEDED FOR THE FOLLOWING LEAGUES.

Men's on Tues. nights, Ladies on Wed. nights
Mixed leagues on Thurs. and Sun. nights

Nights still available if you wish to form a league

for information call
Valdo Bowling 264-3456 or
D. Montpetit 264-5441

SPECIAL NOTICE

URGENT NEED OF BOWLERS
FOR THE MEN'S LEAGUES
ON TUESDAY NIGHT.
IF YOU ARE INTERESTED
PLEASE APPLY AT THE VALDO BOWLING
TUESDAY, SEPTEMBER 5, AT 7:30 P.M.

VALDO BOWLING

TEL: 264-3456 HUNTINGDON

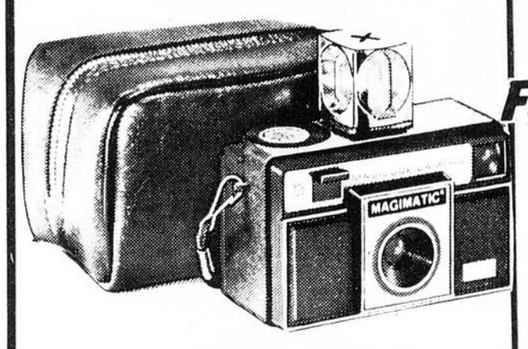
Kmart yours satisfaction always

MALONE, N.Y.
OPEN DAILY 9 A.M.-9 P.M.
SUNDAY 12 TO 5 P.M.

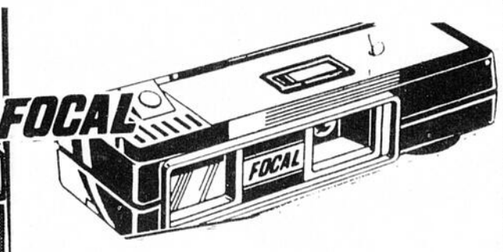
K mart® ADVERTISED MERCHANDISE POLICY

Our firm intention is to have every advertised item in stock on our shelves. If an advertised item is not available for purchase due to any unforeseen reason, K mart will issue a Rain Check on request for the merchandise to be purchased at the sale price whenever available or will sell you a comparable quality item at a comparable reduction in price. Our policy is to give our customers "satisfaction always."

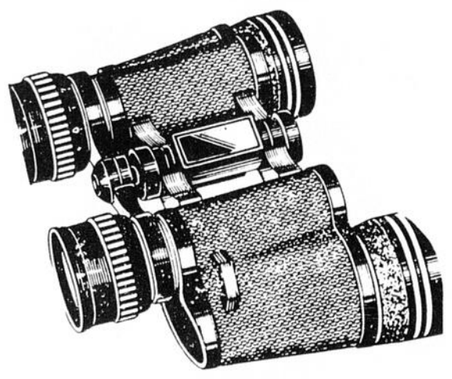
S. S. KRESGE CO.



X-50P MAGIMATIC
MAGI CUBE CAMERA
(DOES NOT NEED BATTERIES)
OUR REG. 10.00
7.77



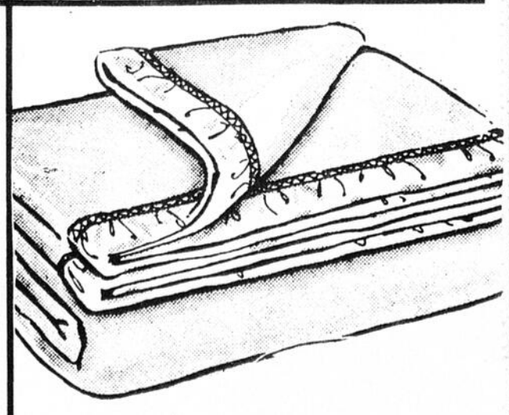
No. 110
POCKET CAMERA
COMPACT CAMERA
PUSH/PULL FILM ADVANCE
USES FLIP FLASH.
OUR REG. 18.88
12.88



8x35mm BINOCULAR
FOCAL BINOCULAR
OUR REG. 39.97
31.88

PANTRY PACK
CANDY BARS
15, 1-1/8oz. BARS
OUR REG. 2.57
1.97 NET WT.

FILLER PAPER FOR LOOSE LEAF BINDERS
2/1.00



BROOKDALE BLANKET
100% POLYESTER 72"x90"
2 FOR 6.00

Kmart West Main Street Road, Malone

ANNUAL APPLE FESTIVAL

OF

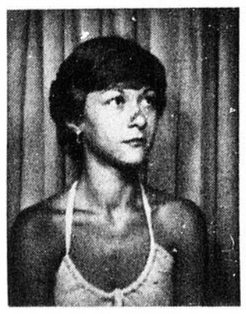
FRANKLIN CENTRE-ST-ANTOINE ABBE

ORGANIZED BY THE

FRANKLIN CENTRE CHAMBER OF COMMERCE

FRIDAY • SATURDAY • SUNDAY SEPT. 1-2-3

RITA BARRIERE
Sponsored by the Franklin and St-Antoine Merchants



NICOLE BYETTE
Sponsored by "Lac des Pins"

ROLANDE ARSENAULT
Sponsored by Giroux Transport

SUPPORT OUR DUCHESSES

CROWNING OF QUEEN
SATURDAY NIGHT AT DANCE
DRAWING WILL ALSO BE HELD

ALL ACTIVITIES AT THE ST-ANTOINE ABBE SCHOOL GROUNDS

SCHEDULE OF EVENTS

FRIDAY, SEPT.1

19:00 hrs: Dance with the mobile disco "Audio Sterson" of CHRS [Rive Sud] along with the Jean Fashion show. Refreshments will be served.

SATURDAY, SEPT. 2

13:00 hrs: Horse show; 14:00 hrs: softball game, Lac des Pins vs Giroux Transport: 15:30 hrs: Tug of War and Log Sawing Contest; 16:30 hrs; Strong Men Contest. The Goliath of the area vs Samson Champagne; 19:30 hrs: Bavarian Dance with Burt Perry Orchestra. Coronation of the Queen and drawing. All day exposition of art and handicrafts by local people.

SUNDAY, SEPT. 3

Mass in front of the church: 11:00 hrs: Parade; 13:00 hrs: Firemen Contest; 13:45 hrs: Parachuting: 14:00 hrs: Softball Game Giroux Transport vs CKVL; 15:30 hrs: Log Sawing Contest; Tug of War. 16:30 hrs: Strong Men Contest. Samson Champagne; 17:00 hrs; Country Supper: 17:30 hrs: Music by Maurice Giroux till 23 hrs.

DON'T MISS THE BIG PARADE ON SUNDAY, 11 A.M.

BARBECUE SUPPER SUNDAY
LIMITED No. OF TICKETS
CALL 827-2711 FOR RESERVATIONS

BEST WISHES **REGIONAL CONSTRUCTION COMPAGNIE INC.**
ST-LOUIS DE GONZAGUE

MF Massey Ferguson — **E. COLPRON & FILS**
STE-MARTINE INC.
Farm & Industrial Equipment
Normand Lazure, Manager — Ste-Martine

LES EQUIPEMENTS HOWICK INC.
ROGER BILLETTE, prés.
FARM EQUIPMENT
ALLIS CHALMERS - BELARUS
2054 Tullocghorum Rd. — Howick

M. DUMOUCHEL INC.
JOHN DEERE DEALER
St-Stanislas de Koska
Sales 373-8664 — Service 373-0411

GARAGE ST-LOUIS
WHITE FARM MACHINERY
St-Louis de Gonzague

TOYOTA
G. Couillard AUTOMOBILE INC.
460 Larocque — Valleyfield

FAILLE & FRERES
YAMAHA SALES & SERVICE
Tel: 827-2556 — Franklin Centre

CENTRE D'HABITATION Paul Gervais Ltée.
CHATEAUGUAY TEL. (514) 691-3261 SUCCURSALE
ST. CHRYSOSTOME TEL. (514) 826-3518 BUREAU PRINCIPAL

F.G. LEPAGE INC.
SNOWMOBILES — MOWERS — SNOW BLOWERS
SALES & SERVICE ALL MAKES
Route 14 South — Ormstown

C M EQUIPMENT INC.
SALES - SERVICE - RENTALS
OF LIFT TRUCKS
REPAIRS FOR ALL MAKES - PARTS
166 Andrew — Valleyfield

JACQUES MACHABÉE INC.
AUTO AND TRUCK PARTS
46 St-Pierre, St-Chrysostome

Atelier et Galerie Photographique
Robert Viau — Claude Patenaude
38 Notre-Dame — St-Chrysostome

YANICK SPORT ENRG.
SPORT ARTICLES
TROPHIES, CRESTS, TEAM UNIFORMS
Normand & Lise Borduas, Prop.
5 Notre-Dame, St-Chrysostome

EQUIPEMENT DE FERME
J.L. ENRG.
SALES — SERVICE
Route 2 — St-Chrysostome

FISHER STOVES
GAVIN & SIDSEL STAIRS
HEMMINGFORD

CENTRE D'ACCUEIL SOCIO PROFESSIONNEL SALABERRY
310 Salaberry — Valleyfield

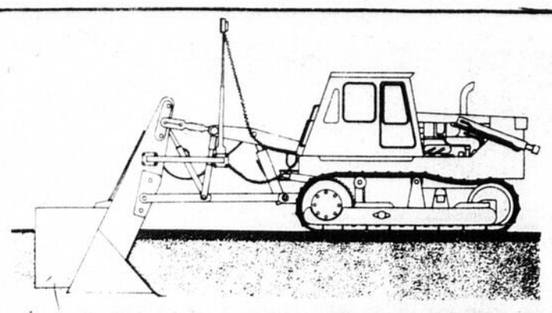
ARTISTE PEINTRE-SCULPTEUR
GASTON LEMELIN
R.R. 1
BOITE POSTALE 3 — Franklin Center

LES VERGERS FRANKLIN ENRG.
F. BARRE, PROP.
APPLES — MAPLE SYRUP — HONEY
2340 Route 202 — Franklin Centre

ASK FOR PIERRE OR DANIEL
ON THE GROUND FOR
PIZZA • HOT DOGS • SUBS

ASSORTMENT OF
CHARMS - CHAINS - BRACELETS - EARRINGS
10K
Ask for Jeanne d'Arc on the Grounds

THANKS TO ALL OF OUR SPONSORS



CHAMPLAIN DRAINAGE

SURVEY - DESIGN - INSTALLATION

SUBSURFACE DRAINAGE SYSTEMS

PLAN AHEAD - CALL US NOW.

TEL: DAYS: 452-4225

TELEPHONE EVENINGS

453-7130 GEORGES EADES - 453-8668 ROD MUNRO

NEW ADMINISTRATION

CHRISTIAN OR JEAN MARIE

CALL COLLECT

454-9434 or 454-3274

Jean Marie Lefrancois Entreprises Inc.
Pick Up Dead or Live Animals
7 Days a Week
Fast Service
43 Ste. Thérèse Street, St. Rémi

FOR SALE

HISTORY OF THE COUNTIES OF BEAUHARNOIS AND HUNTINGDON

From their First Settlement
to the 1900's
[SELLAR HISTORY]
$12.00 a copy Available at

THE GLEANER OFFICE

Huntingdon, Tel: 264-5364

PHILIPPE TAILLEFER

ROOFING OF ALL KINDS

FREE ESTIMATE

GUARANTEED WORK

15 YEARS EXPERIENCE

TEL: 264-6268

PIANO CLASSES

If you have a musically inclined child between the ages of 4½ and 5½, send him/her to us for piano class instruction.

For Information call

BERNICE CULLEN

TEL: 829-2860

ATTENTION FARMERS

Bernard Leblanc of Cazaville

is pleased to offer his services

in place of Mr. Noel Breton

for the sale of DeLaval products.

DE LAVAL

ALFA-LAVAL GROUP

• BULK TANKS • PIPELINE MILKERS
• MILKING PARLORS • WATER SOFTENERS
• SANITARY PRODUCTS

Directly at the farm

BERNARD LEBLANC, CAZAVILLE

TEL: 264-2768

WHEAT & CHAFF

ORMSTOWN

We are very proud to announce that Mrs. Hazel Baillie will be taking over the Wheat & Chaff on September 1st. Mrs. Baillie intends to continue the same service and merchandise the Wheat & Chaff is known for.
We hope you will visit her soon on Lampton Street in Ormstown.
Jean and Eleanor would like to thank our many good customers in the Valley. We will both miss you.

ATTENTION FARMERS

Immediate delivery of

LIME

4 spreaders at your service

J.B. GUERIN TRANSPORT

Soil - Sand - Gravel

Ormstown Tel: 829-2151

TIGER-T DISCO

FOR: RECEPTION, DANCES, BANQUETS, PARTIES, ETC...

TONY ANTAYA, D.J.

HUNTINGDON 264-4291

MONTREAL 286-9797

NOW OPEN

"LA PORTE ROUGE" ANTIQUES

GOOD VARIETY OF CHINA, GLASS, OIL LAMPS, SMALL OBJECTS AND SOME FURNITURE

2029 English River Rd. West, Howick [Near Riverfield]

John Poupart, Jr. Prop.

NOTICE

Mr. and Mrs.
Henri Pinsonneault

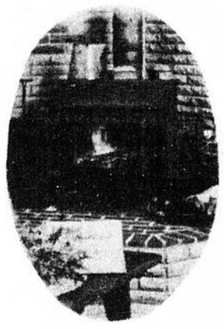
32 LAMBTON ST., HOWICK

OUR STORE IS OPEN TO CUSTOMERS AS USUAL

FOR BARN EQUIPMENT, FARM WORK CLOTHES, BOOTS AND SHOES

FISHER STOVES.

An Idea Canada is Warming Up To.



GAVIN & SIDSEL STAIRS

351 Moore Rd.
Hemmingford, P.Q. J0L 1H0
Tel: 247-2455
All Models and Sizes in Stock
Open 7 Days a Week

Salon "Moi pour Lui"

MEN'S HAIR STYLIST

Back to School

Custom Hairstyling

YOUNG LOOK CUT

BY APPOINTMENT IF DESIRED:

264-4833

117 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

- APPLES -

STEVENSON & BYE

ORCHARD AND ROADSIDE MARKET

Route 202,
One Mile West of Franklin Centre Quebec
On Farm of Norman Stevenson

OPEN SEVEN DAYS WEEKLY during Sept. and Oct.,

9:30 a.m. till dark

VARIETIES INCLUDE:

Melba, Lobo, MacIntosh, Cortland, Russett, Hume, Wolf River, Spy, Laufam, Crabs, Delicious, Ben Davis [Some limited in supply]

OTHER FARM PRODUCTS:

Sweet cider, honey, maple syrup, corn and vegetables in season, firewood, compost, natural fertilizers.

OF SPECIAL INTEREST

1. Orders in advance received by Eula Dunn, 827-2284 and Betty Stevenson 827-2283
2. Pick[illegible]n opens Friday September 15.
3. For environment and diet-conscious consumers, we have begun an experimental, four-year program to produce "organic" apples. You are invited to share our interest in this project. Information on the site.

Norman Stevenson 827-2283
Harley E. Bye 264-2696

THE CHATEAUGUAY VALLEY KENNEL CLUB

YARD SALE

SAT. SEPT. 9, 1978

PLACE:

AT THE HOME OF MRS. ELEANOR SEGGIE

8 FULTON ST., ORMSTOWN, QUE.

TIME:

10:30 A.M. TO 2:30 P.M.

FANTASTIC BARGAINS!

JEANS

LEVI-LOIS
LE CULOTTIER
ROAD RUNNER
QUEBEC, LIBERTE
JUST JEANS, ETC.

9.95 UP

CALL 264-6233

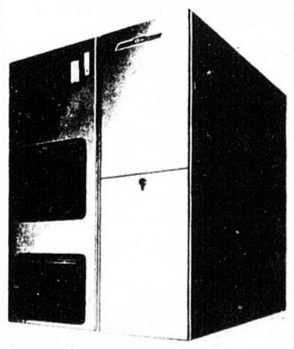
10 KENNEDY ST.

HUNTINGDON

COMFORT AND CONVENIENCE

dm DUO-MATIC

COMBINATION FURNACE



BURNS WOOD COAL AND OIL

TWO FURNACES IN ONE

BEST INSURANCE AGAINST POWER FAILURE BECAUSE

THE WOOD AND COAL FURNACE WORKS WITHOUT THE ELECTRIC BLOWER, ON THE GRAVITY PRINCIPAL

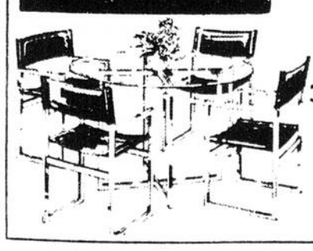
DON'T BE DISAPPOINTED ORDER NOW

AMEUBLEMENT MACHABEE INC.

RTE. 209 ½ MILE FROM ST-CHRYSOSTOME
THE BARN WITH THE YELLOW FRONT TEL: 826-3553

prestige

WE HAVE A COMPLETE LINE OF FURNITURE & APPLIANCES
BY
VILAS - ROXTON - POITRAS - SINGER



For the Newlyweds...

TOOL RENTALS

- **FARM** 247-2293
- **GARDEN** /2877
- **CONTRACTOR**
- **HANDYMAN**

CENTRE D'EQUIPEMENT 202 EQUIPMENT CENTRE

90 ROUTE 202 HEMMINGFORD

MR. J.A. DESFOSSES

WILL BE IN HUNTINGDON SATURDAY, SEPTEMBER 2, 2 TO 3 P.M.

KNIGHTS OF COLUMBUS HALL ON DALHOUSIE ST.

For Information
J. ANATOLE DESFOSSES
506 Est Boul St-Joseph, Montreal
Office Every Monday 9 a.m. to 8 p.m.
No Appointment Necessary

IN ORDER TO AVOID ALL CONFUSION IN THE PUBLIC Mr. J.A. Desfosses does declare that
1. He is not a physician, holder of a valid licence issued by the Professional Corporation of Physicians of Quebec.
2. He is not entered on the roll of the said Corporation enpowered to issue the permit
3. He is not empowered by the said Corporation to give.
A. Medical consultations, medications or treatments
B. To Establish and control diagnosis and treatments of illnesses or diseases.

UNBELIEVABLE... BUT TRUE

Victoriaville, May 22, 1978

TUMOR

By the present letter I declare that Mr. J.A. Desfossés cured me 2 years ago from a tumor at the nape of the neck and I did not talk about it before to be sure of my recovery.

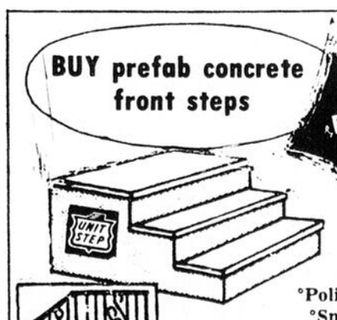
He also cured me from arthrosis caused by a bone decalcification, I had pain in all the bones, even during the night and my heels hindered me from sleeping in spite of a strong sleeping-pill.

I thank him for helping me and recommend him to whom that pain is hopeless and he will also help you.

Mrs. Adrien Paris
23 de la Colline Avenue,
Victoriaville, P.Q.

BUY prefab concrete front steps

GET THE FOLLOWING BENEFITS



Solidity
Guaranty
°Polished Finishing
°Smooth Surface
°Noticeable Economy
°Fast Delivery

On request we will install a hand rail for a small addition price.

We suggest our other products

°Regular Patio Slabs or paving stones
°Septic Tanks
Approved for B.N.Q. Standards

Ciment or steel drainage pipes

JEAN LATREILLE

TEL: 264-3245

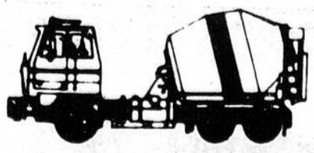
ORMSTOWN READY MIX CONCRETE LTD.

ROUTE 138 **ORMSTOWN**

TEL: 829-3296

QUALITY CONCRETE PRODUCTS

CONCRETE SILOS IN 20 FT. & 24 FT. DIA.



LIQUID & SLURRY STORAGES IN 50-60-70 AND 80 FT DIA.
ALSO
HORIZONTAL TRENCH STORAGES

WE ALSO DO SHEETMETAL WORK OF ANY KIND. WHATEVER YOUR NEEDS ARE WE CAN MANUFACTURE IT FOR YOU. NO JOB IS TOO LARGE OR TOO SMALL FOR US.

RENNIE'S PLUMBING & HEATING SUPPLIES REG'D.
ORMSTOWN SHEETMETAL WORK LTD.
Ormstown Manufacturer Distributor Tel: 829-[illegible]
Wholesale and Retail

For Sale

NEW AND USED skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

YAMAHA SNOWMOBILE Sales and Service Skiroule parts Faille & Freres, 827-2556 Franklin Centre.

MOBILE HOMES for sale, choice of different sizes, new or used, also 24' feet wide. For information Paul Gervais Ltee, Chateauguay, Tel: 691-3261 or St. Chrysostome 826-3518

PLACE DU bebe Sinray Baby World accessories, clothing and baby furniture immediate delivery. Fantastic selection. 39 Grande Ile Valleyfield. Tel: 373-1222.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis appliances. RCA and Sony color televisions. Simmons mattresses, etc... at Sinray Sleep Shop 39 Grande Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

NEW AND USED backhoes in stock. Caza Supplies, Cazaville. Tel: 264-2300.

AMF SUN Skamper trailer caps to fit all models; also truck campers. Parts, service and accessories. Jock's Trailer Sales, Fort Covington. Tel: 518-358-2260.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon

WEDDING STATIONERY, invitation, reply cards, thank you cards, napkins, matches, cake boxes or bags, etc. Available at The Gleaner. Tel: 264-5364.

AUTOMATIC WASHERS, dryers and stoves for sale. Reconditioned. Terms available. Crest Hardware Tel: 829-2221 Ormstown.

DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig 829-2221 or 829-2237 Ormstown.

DO YOU need: Passport photos I.D. photos, Citizenship photos? A portrait? Call Robin Day, R.W.D. Photographies Reg'd, Ormstown. Tel: 829-3288.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at The Gleaner office.

MOTOR HOME, self contained Dodge 440, cruise control, tilt and telescopic steering, fully powerd, air condition, 2500 watt generator, sleeps 6. Automatic awning, screen room, 25,000 miles. Bargain. Must be seen. Tel: 264-5820.

NEW 4 wheel drive Beaver diesel tractor 4000 new and used chain saws, tillers and lawn mowers, wood splitters, Briggs & Stratton engine sales and service. Clifford Williams, 653 Brownlee Rd., N. 2 miles east of Hemmingford. Tel: 514-247-2583.

ANTIQUES FOR sale reasonable prices. Antiques Etcetera 1 mile east of Ormstown. Rte. 138 Tel: 829-2403 or 264-2395.

PORTABLE WASHER and dryer like new $400. Tel: 247-3372.

CHAROLAIS COWS one 3/4 other 15/16 both 1400 pounds plus one bred for fall, other open, also a 2 Charolais heifers 1 nine months, other six months. Cows $800 each. Heifers, $400 each. Call 247-3372 or 246-2621.

FOR ALL your hunting needs, see us - H.D. Sales and Service, Chateauguay Street Huntingdon. Special 12 gauge ammo. $3.49 a box. Tel: 264-3305 or 264-2739.

FORD ELITE 1975, Chevrolet Malibu 1978. Tel: 514-246-3861

1976 RENEGADE Jeep, CJ5, 17,000 miles, Price $4500. Tel: 264-5345.

MASSEY HARRIS 22 tractor with PTO and hydraulic 3 PT. Best offer or will trade for small horse trailer. Hay wagon with racks for loose bales. $250. Tel: 247-3296 Hemmingford.

1975 DATSUN B210 standard shift, 37,000 miles, in very good condition. Asking $1300 Tel: 247-3296.

OATS AND straw for sale. Tel: 247-3149.

For Sale

1976 KAWASAKI motorcycle, trail 250 bought new in April 1978. Tel: 827-2742.

MASSEY HARRIS pony tractor and plow block wood for furnace or fireplace $7 per cord. Phone 264-4596.

1969 PONTIAC Laurentian in very good condition, very clean. $500. Tel: 264-4161.

18" FIREPLACE wood $20 a cord. Tel: 829-2788.

GERMAN SHEPHARDS, fixed female, good as watchdog, 1 year old, Tel: 264-3058.

1975 HONDA 750 fully chromed, excellent condition, 264-3219.

1975 MUSTANG II Ghia all equipped with open roof, luggage rack, etc. Original paint, very clean, Michelin tires. $2500 firm. Tel: 264-5345.

GOOD ORCHARD boxes, first quality. Tel: 247-2907.

SPECIAL DISCOUNTS for early birds. Order your pool covers now at H.D. Sales & Service. Tel: 264-3305.

KODAK CAROUSEL slide projector with remote control and eight slide trays. $150. Call 827-2481 after 5 p.m.

WATERBED for sale; also bulk tank, 540 gal. Tel: 264-3983.

1967 FORD Van for sale. Tel: 264-3305 or 264-2739.

KAWASAKI 1977 motorcycle 200 cc, low mileage, used only in spring 1978. Perfect condition. Reason for sale: Owner moving. Telephone Hemmingford 247-2673.

1972 RUPP automatic mini bike, new engine last fall. $100. Tel: 264-3816.

MODERN BUNGALOW 5½ rooms, big cellar, garage attached to the house, 35 apple trees, in Havelock. Tel: 737-2779 Montreal, from 7 p.m. at night.

1972 CHEVROLET pickup 6 cyl, Everett Donnelly, call 264-5927.

20 FOOT wooden boat for sale; also 33 HP Johnson motor. Tel: 264-5687.

COMBINE 815 corn head, grain table; also Turco grain box. Tel: 264-2686.

MOBILE HOME PMC 1974, 14' x 62', 3 bedrooms, call evenings after 6 p.m. Tel: 825-2530 Howick.

GOATS FOR sale. Mr. Fingland. Tel: 825-2518, Howick.

MOBILE HOME 60 ft. partially furnished. Call 246-3588.

ONE SIDEBOARD and one china cabinet. Tel: 247-2832.

DIAMOND POINT armoire of pine, corner cabinet of pine with diamond point door, a cedar chest with diamond point. Tel: 371-7559.

CB POWER Mike D104TUT9 astatic and press to talk $50. Also 13.8 powerpack cost $50 Sell for $25. Tel: 264-4601.

BARGAIN: MULTI purpose petroleum grease Kandall 120 pound kegs, $50 each. Tel: 829-2711.

CORN PICKER [KERNEL] New Idea 135 acres picked $6,500 St-Timothée Call 371-6324 ask for Irene.

ESSO FURNACE 150 BTU used 9 years, in good condition. Reason for selling, bought combination. Also 1 SP-11 Surge pump used with 3 units $50. Tel: 825-2328.

2 NEARLY NEW girl's coats size 12 and 14. Pr. curtains [drapes], Tel: Huntingdon 264-2985.

GRAVELY TRACTOR with riding sulky, power steering, also 30" rotary mower, rotary cultivator and snow blower. All excellent condition. Tel: 264-5529.

TOMATOES FOR sale 10c a pound and sweet corn. Call Bernard Picard, Ridge Road. [4 miles west of Huntingdon] Tel: 264-3486.

1973 CHEVROLET ½ ton with mag wheels, camper. Body in excellent shape. Tel. 264-5198 days.

For Sale

2 RADIAL snow tires, Town & Country, Firestone 175R x 14 in excellent condition. Also dog kennel, a sleigh, one pony, curtains, misc. Tel: 247-2309 after 7 p.m.

REGISTERED AMERICAN saddle bred brood mare 15.3 hands, quiet. Tel: 264-5802.

FREE REGISTERED Welsh broodmare with the purchase of 10 year old registered Welsh Roadster mare. $300 takes both mares. Tel: 518-561-8183, Plattsburgh, N.Y.

STRAW FOR sale. Tel: 373-4589.

1973 VOLKSWAGEN camper for sale, excellent condition. Tel: 264-4871.

1976 DATSUN sport truck very good condition. Tel: 264-5871.

1974 DODGE CHALLENGER in good condition. Tel: 264-5265.

1973 RENAULT R-15 22,000 miles, good condition. Tel: 264-4282 or 1-849-0998.

1975 BUICK Skylark, 21,000 miles, radial tires, mag wheels, AM FM radio, Price to be discussed. Call 829-3389 or 829-3496.

FRONT END loader for John Deere tractor, dual action, fits most models, Best offer. Tel: 264-4033.

PONY FOR sale, good disposition, trained to harness and saddle. Tel: 825-2522.

NEW MASSEY Ferguson hydraulic reset 4 bottom plow $2800. 518-529-6655.

To Rent

FIRST THERE, first served. 4400 John Deere available for cereal and grain corn. Howick 825-2719 Wagon available.

FRANKLIN CENTRE Large 3 bedroom 2 bathrooms self contained condominium wall to wall carpet throughout available Sept. 1st. Phone between noon and 1 p.m. Tel: 264-[illegible]

APARTMENT FOR rent second [illegible] heated. Tel: 264-3288, ou 264-5105.

MOBILE HOME Covey Hill Area Quiet location 4½ rooms, suitable for retired couple for information call 826-3086 after 6 and weekends.

HEATED APARTMENT AT 19 Lambton Street, Howick, living room, bedroom, kitchen equipped with stove and refrigerator, complete bathroom. Apply to Norman Simms Tel: 825-2109.

5½ DWELLING for rent, electric heating, available September 1st. 3 miles from Huntingdon. Tel: 264-4444.

A TRACTOR for pulling silage wagon during September and October. Tel: 827-2209 call after 8 p.m.

5 ROOM apartment to rent in the Ormstown Village Tel: 82[illegible]

APARTMENT TO rent in Athelstan 4½ rooms, electric heating. Tel: 264-4481.

Property For Sale

LOTS LOCATED at Glenview Crescent Residential area near The Gleaner Office. Various sizes. Tel: 264-5364 Huntingdon.

HOUSE FOR sale and land for sale, special street for mobile homes. Ormstown South Development. Tel: 829-2883.

HOWICK CENTURY old brick cottage, 7 rooms plus annex containing 2 large rooms and garage on 10,000 sq. ft. bordering river. Original casement windows. Pine woodwork, cupboards and floors. Well kept, services. Low taxes. Joan Nicholas. Tel: 691-6536 or 482-9122. Whitehead Realties Brokers.

HOUSE FOR sale located Owl's Head, N.Y. 1½ miles from Mountain View Lake, 13 miles south of Malone, summer snack barn and souvenir shop included. Home in excellent condition, will sell reasonably. For more information call 518-483-7496 or write L. Boyer, P.O. Box 83, Owl's Head, N.Y. 12969.

Property For Sale

2 APARTMENT house located at 54 Poirier Street in Huntingdon. Tel: 264-3634.

NEW HOUSE 5½ with basement, electric heating located at 62 Linda, Ormstown. Tel: 829-2418 after 6 p.m.

HUNTINGDON 4½ room bungalow with attached garage located on Churchill St. Lot 60 x 80 immediate occupancy. Harold Paul. Tel: 692-6322.

BUSINESS BUILDING with 5 room apartment upstairs. Water Street Ft. Covington. Partially furnished - Going at a sacrified price - leaving town. 358-2073 evenings and 264-2573.

ORMSTOWN — STUCCO 5½ room bungalow in town. quiet street, lot 90 x 120 ft. Immediate occupancy. W.J. Goodall. Tel: 264-4801.

NEW BUNGALOW for sale, Hemmingford size lot 200' x 200' just on outskirts of town. Tel: 247-2833 or St-Antoine Abbé 827-2757 and after 6 p.m. call 827-2863 or 247-2769.

FOUR BEDROOM house, fireplace, hardwood floors, large living room, dining room with patio doors. Two bathrooms, attached garage on large lot just outside Huntingdon. Wayne F. Wilson, 264-5795 after 5 p.m.

Wanted

300 POINTED PICKETS 4" to 6", seven feet long. Call evenings. Tel: 264-4356.

HOUSEKEEPER to live in or out, take care of 2 children, Dewittville area. Hours: 8 a.m. to 4:30 p.m. other children welcome. Apply to the Gleaner Box 2080 in writing with references, salary expectation and telephone number.

AMBITIOUS PEOPLE wanting to make more money on a part time basis. Unlimited income. No investment, no door to door, security program. Write to Box 667 Huntingdon.

APPLE PICKERS wanted. good working condition, Mr. Melvin Carson, Franklin Centre, Tel: 827-2327.

Help Wanted

HELP WANTED on dairy farm. Tel: 827-2748.

SCHOOL BUS driver wanted. Milne Bus Line. Tel: 264-2931.

MAN TO work in slaughter house. Living accommodation available. Tel: 247-2455.

BABY SITTER by the day or week. Tel: 264-4730.

Sales and Rentals

WE SELL, rent, buy and repair typewriters, adding machines, calculators, also office furniture and equipment Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield, Tel: 373-9868.

Work Wanted

EXPERT CANING, rush and rope seats for chairs, rockers etc [Also stripping and refinishing]. Reasonable rates. The Cedar House Antiques, quality pine and primitives. No. 5071 Highway 138 eight miles south of Huntingdon. Tel: 264-3226.

HANDY MAN for all jobs, repairs, plastering, gyprocking, cement, moving etc. Tel: 829-2067.

WILL BABYSIT in my home on week days. Tel: 264-2305.

WILL TAKE care of children in my home, dairy or by the week. Tel: 829-3028.

Wanted To Rent

2 OR 3 bedroom house, wanted to rent in Town of Huntingdon or vicinity. Apply in writing to Gleaner Box 2075 Huntingdon, Que. J0S 1H0.

Wanted To Buy

SMALL APARTMENT sized piano Tel: 825-2544.

USED HAY mower must be in good condition. Tel: 264-2296.

DINING ROOM set for 6 or more, 8N Ford tractor or similar [any condition]; corn equipment; used tin. Tel: 269-2251.

Boarding

DOGS AND cats boarding. Shangrila Kennel, modern, clean, heated accommodations, interior and exterior courts. Special attention. Tel: 373-0295.

HORSE BOARDING good and loving care $65 monthly L. Shanon. Tel: 247-2369

Room & Board

OLD PEOPLE'S home, good care, quiet location in the country, Ormstown region. reasonable price. Tel: 829-3442.

To Give Away

FLUFFY KITTENS to give away Tel: 264-4994.

WHITE SAMOYED - Huskie dog 1 year old, call 825-2333.

Service

POTTERY LESSONS Tel: 825-2333.

Furniture

FURNITURE STRIPPING and quality refinishing, Velvet Touch 41 Church Ormstown, 829-3363 closed Mondays

FURNITURE STRIPPING - a unique flow-over process using no caustics, no dip tanks. All work guaranteed. Velvet Touch, 41 Church Ormstown. Tel: 829-3363.

Advertising... IN THE GLEANER saves you time!

R & L SERVICE REG'D

AUTOMATIC WASHER - DRYER
DISHWASHER - REFRIGERATOR

Range of All Makes

PROP R. GIROUX

SHERRINGTON 454-3292

ADDITIONAL SPECIALS

HAVELOCK FAIR

Dr. W. Watson, Howick: Best Team Draft Horse - $5
Mrs. Robert H. Tolhurst - Class 17 - Most Prize Money for Pickels and Preserves $5

Riverfield Curling Club - Best Young Herd, Purebred Holstein $5

FARMERS!

you can win a 1 week trip for two, to the beautiful Bahamas.
(air fare accomodations)

Just phone
Jack Wells, at 248-2747

Standbridge East, for the removal of your dead cows and horses.
One chance for each animal we pick up between June 1st/1978 and December 29th/1978.
Draw takes place Dec. 30th/1978.
For your vacation in February 1979, call prompt, call collect.

MOBILE HOME FOR SALE OR FOR RENT

All furnished 12'x60'
Lot 75'x121', artesian well. Located in St. Anicet on Ste. Sophie Street, near Lake St. Francis.

Tel: 373-0642

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 527-4101. Weekly meetings: Monday 8:30 p.m. Hemmingford, St. Andrew's United Church Hemmingford; Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 8:30 p.m. St. Joachmin Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. St. Mark's Anglican Church Hall, 33 Galt St. Valleyfield.

ALL DIAMONDS AND GOLD

bought instantly

Reputable Company,

Absolutely confidential

Top Prices

HERMAN JEWELLERS

1255 University
Suite 1020
Montreal, Que.

Tel: 866-2356

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

SCHOOL OPENING

ELEMENTARY - ORMSTOWN SCHOOL BOARD

Franklin Elementary	Principal: R. Greenbank	827-2505
Gault Institute [Valleyfield]	Principal: C. Glenn	373-6922
Hemmingford Elementary	Principal: F. Matheson	247-2022
Howick Elementary	Principal: W. White	825-2606
Huntingdon Academy	Principal: J. Watson	264-5482
Ormstown Elementary	Principal: R. Greenbank	829-2641

ADMISSION AGES:
Kindergarten - 5 years of age before Oct. 1, 1978
First Year - 6 years of age before Oct. 1, 1978

REGISTRATION OF NEW STUDENTS

Only new students who have never attended schools under the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley need to register. This may be done at the school the child will attend, from August 28th to opening of school, between 10:00 a.m. and 12:00 noon.

Kindergarten children who were not registered prior to June 30th, 1978 should be registered at the same time. Please bring birth certificate.

CLASSROOM REGISTRATION AND COMMENCEMENT OF CLASSES

Regular classes for all students [except Kindergarten] will commence on Tuesday morning, September 5, 1978. This will be a full school day. School hours will be nearly the same as last year. Bus pupils bring lunches.

Kindergarten students will attend in small groups commencing Tuesday, September 5th for orientation following instructions to be given by each school.

HIGH SCHOOL - CHATEAUGUAY VALLEY REGIONAL HIGH [ORMSTOWN]
To report on Tuesday, September 5th only: Grades 9, 10, 11 and Short Vocational.
To report on Wednesday, September 6th only: Grades 7, 8, Special Classes and any Cycle II students with conflicts.
Both September 5th and 6th will be regular school days for the students involved.
All classes will be in session on Thursday, September 7th.
Grade 7 and Special Class will go directly to the Gymnasium.
Grades 8, 9, 10 and 11 will go to their designated homerooms on the dates specified.
Pupils new to the area will report to the Administration Office.
Buses will run on routes similar to those of last year.
Cafeteria and Bookstore will be open.
PLEASE DIRECT ANY INQUIRIES TO THE SCHOOL AT 829-2382.

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

PUBLIC NOTICE
TENDERS FOR FUEL OIL

Tenders are invited by the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley, for the fuel oil requirements for the school year July 1st, 1978 to June 30th, 1979.

Approximate requirements:

Chateauguay Valley Regional High School - Ormstown, Que.
75,000 gallons Grade [illegible] fuel oil
1,000 gallons Grade No. [illegible] fuel oil
Tank sizes - 1x10,000 No. 4
1x250 No. 2

Howard S. Billings Regional High School - Chateauguay, Que.
110,000 gallons Grade No. 4 fuel oil
25,000 gallons Grade No. 2 fuel oil
Tank sizes - 1x10,000 No. 4
1x8,000 No. 4
1x5,000 No. 2
1x1,000 No. 2

Mary Gardner School - Chateauguay, Que.
25,000 gallons Grade No. 4 fuel oil
Tank size - 1x5,000

Julius Richardson School - Chateauguay, Que.
13,000 gallons Grade No. 2 fuel oil
Tank sizes - 1x5,000
1x2,000

Beauharnois Elementary School, Beauharnois, Que.
10,000 gallons Grade No. 2 fuel oil
Tank size - 1x2,000

Tenders will be received at the office of the Director of Finance and Equipment, 75 St. Jean Baptiste Boulevard, Chateauguay, until 4:00 p.m. on Tuesday, September 5th, 1978.

The Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley does not bind itself to accept neither the lowest nor any of the tenders received.

August 15, 1978

Peter L. Ross, C.A.
Director of Finance and Equipment

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

TENDERS FOR SNOW REMOVAL

Tenders are invited by the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley for the clearance of snow from the roadways and parking areas, for the period November 1st, 1978 to April 30th, 1979 at the following schools:

Chateauguay Valley Regional High School,
Highway No. 138, Ormstown, Que.
Please contact: Mr. R. Furey, for specifications and requirements. Tel: 829-2382

Howard S. Billings Regional High School,
210 McLeod Ave., Chateauguay, Que.
Please contact: Mr. F. Jekyll, for specifications and requirements. Tel: 691-3230

Julius Richardson School,
25 Abbotsford Ave., Chateauguay
Chateauguay, Que.
Please contact: Mr. F. Jekyll, for specifications and requirements. Tel: 691-3230

Centennial Park School,
85 Jeffries Street,
Chateauguay, Que.
Please contact: Mr. F. Jekyll, for specifications and requirements. Tel: 691-3230

Mary Gardner School,
70 St. Hubert Street,
Chateauguay, Que.
Please contact: Mr. F. Jekyll, for specifications and requirements. Tel: 691-3230

Robert A. Jobber School,
275 Bonaventure Avenue,
Chateauguay, Que.
Please contact: Mr. F. Jekyll, for specifications and requirements. Tel: 691-3230

Beauharnois Elementary School,
38B Ste. Catherine,
Beauharnois, Que.
Please contact: Mr. F. Jekyll, for specifications and requirements. Tel: 691-3230.

Contractors may quote on any one school separately, or on all schools together. Tenders will be received at the office of the Director of Finance and Equipment, 75 St. Jean Baptiste Boulevard, Chateauguay until 4:00 p.m. Tuesday, September 5th, 1978.

The Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley does not bind itself to accept either the lowest or any of the tenders received.

August 15, 1978

Peter L. Ross, C.A.
Director of Finance and Equipment

D.N. RACINE INC.

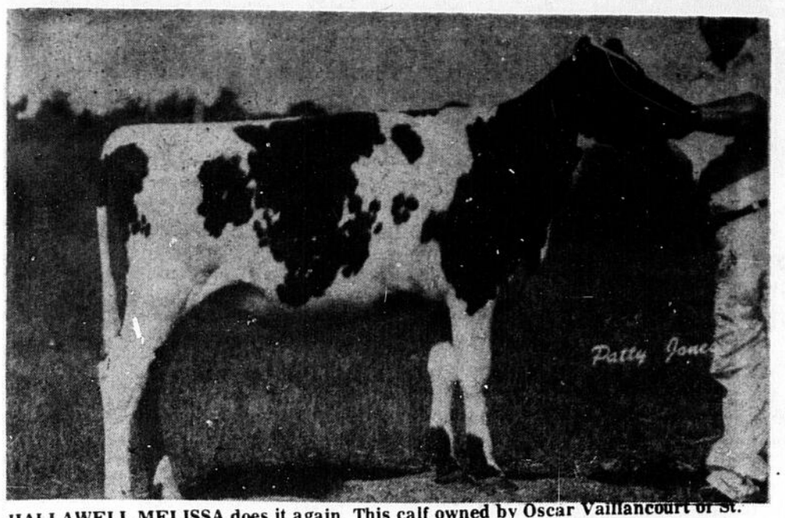
BUILDING MATERIALS RENOVATION

Building Materials For All Your Needs

FEED, BALANCED RATIONS
FEED MOBILE SERVICE
BULK FEED SERVICE ON YOUR FARM

TEL: 264-5533 OR 3222
ATHELSTAN

Huntingdon Fair Results



HALLAWELL MELISSA does it again. This calf owned by Oscar Vaillancourt of St. Chrysostome and Mrs. Jules Cote was junior champion Ayrshire at Huntingdon Fair. Earlier Melissa had been junior champion at Maxville, Ont., and won first prize as senior calf at Ormstown.

JERSEY

BULL CALF - 1. D.H. McCaig and Son [Norval Acres B.M. Admiral

FEMALE [JUNIOR & SENIOR CALF] - 1. D.H. McCaig and Son - Norval Acres Masterman Betty, 2. Steve Boriand - Norval Acres Jesting Bonnie.

FEMALE [SENIOR & JUNIOR YEARLING] - 1. Gordon Chisholm - Spring Mont Bijou Caroline, 2. D.H. McCaig & Son - Norval Acres Beacon Adelle, 3. Gordon Chisholm - Springmont BMB Notch 2J. - SPECIAL CLASS Gordon Chisholm - Champion, D.H. McCaig & Son - Reserve.

JUNIOR CHAMPION 2 YR. OLD FEMALE - D.H. McCaig & Son - Norval Acres Jester's Nell.

JUNIOR CHAMPION FEMALE 3 YR. OLD - Gordon Chisholm - Springmont Bijou Notation.

JUNIOR CHAMPIONSHIP FEMALE 4 YR. OLD - D.H. McCaig & Son - Norval Acres Bijou Beaconess.

JUNIOR CHAMPION FEMALE 5 YR. ODL AND UP - D.H. McCaig & Son - Springmont S.O. Nana

JUNIOR CHAMPION DRY COW- D.h. McCaig & Son - Brampton Volunteer Joy

GRAND CHAMPION BREEDERS HERD - D.H. McCaig.

BEST UDDER CLASS - D.H. McCaig & Son - Norval Acres Bijou Beaconness

SPECIAL CLASS - GRAND CHAMPION BULL - D.H. McCaig & Son - Norval Acres B.M. Admiral.

SPECIAL CLASS - GRAND CHAMPION FEMALE - D.H. McCaig & Son - Norval Acres Bijou Beaconess.

SPECIAL CLASS - RESERVE GRAND CHAMPION FEMALE - D.H. McCaig & Son - Brampton Volunteer Joy.

SPECIAL CLASS PREMIER EXHIBITOR - D.H. McCaig & Son.

SPECIAL CLASS PREMIER BREEDER - D.H. McCaig & Son.

AYRSHIRES

BULL CALF - 1. Oscar Vaillancourt - Hallawell Boy 4K

HEIFER CALF - 1. Oscar Vaillancourt - Hallawell Melissa, 2. Robert Tolhurst - Memory Lane Sunset, 3. Robert Ness, Terrance Bank Wel Tweet.

YEARLING - 1. Oscar Vaillancourt, Lagace Brenda 3, 2. R. Brodie MacFarlane, Marbrae Marvel, 3. Guy Bergevin, Bonnie Brae Vanessa.

JUNIOR CHAMPIONSHIP - 1. Oscar Vaillancourt, Hallawell Melissa, 2. Robert Tolhurst - Reserve Champion - Melody Lane Sunset.

2 YEAR OLD - 1. R. Brodie MacFarlane - Marbrae Welcome Snow, 2. Oscar Vaillancourt, Foyer Ayrshire Clora Can, 3. Robert E. Ness - Terrace Bank Jack's Vickie.

3 YEAR OLD 1. Robert E. Ness, Terrace Bank Cherry Dream, 2. Oscar Vaillancourt, Les Erables Celbie, 3. Oscar Vaillancourt, Donholm Foresters Daisy.

4 YEAR OLD - 1. Robert E. Ness, Terrace Bank Model Pearl, 2. R. Brodie MacFarlane, Marbrae Rusty Red, 3. Robert E. Ness, Terrace Bank Katie.

5 YEAR OLD - Robert E. Ness, Terrace Bank White Glory, 2. Robert E. Ness, Terrace Bank Royal Queen, 3. Allan McKell, Kellcrest Jack's Allison.

DRY COW - 1. Robert E. Ness - Terrace Bank Melody Queen, 2. Allan McKell, Kellcrest Chantelle, 3. R. Brodie MacFarlane, Marbrae Beacon.

SENIOR CHAMPION FEMALE - Robert E. Ness, Terrace Bank Model Pearl, R. Brodie MacFarlane - Reserve - Marbrae Welcome Snow.

GRAND CHAMPIONSHIP - 1. Robert E. Ness - Terrace Model Pearl, 2. Ro. Brodie MacFarlane - Reserve Champion - Marbrae Welcome Snow.

BREEDERS HERD - 1. Robert E. Ness, 2. Allan McKell, 3. R. Brodie MacFarlane, - SPECIAL in memory of the late Gilbert MacMillan Trophy.

BEST UDDER CLASS — 1. Robert E. Ness, 2. Allan McKell, 3. R. Brodie MacFarlane.

GRAND CHAMPION BULL - Oscar Vaillancourt, Hallawell Boy 4K

GRAND CHAMPION FEMALE - Robert E. Ness - Terrace Model Pearl.

RESERVE GRAND CHAMPION FEMALE - R. Brodie McFarlane - Marbrae Welcome Snow.

PREMIER EXHIBITOR - Robert E. Ness

PREMIER BREEDER - Robert E. Ness.

This and That in Town

(continued from page 2)

THERE WAS - a lot of fun at Trout River Golf Club last Saturday when the Legion put on its annual "Monkey golf tournament" which is about as serious as the name sounds. Ninety golfers, duffers and would-be golfers participated. Incidentally the twosome showing "The most room for improvement" was Ken Harrigan and Therese Galipeau but don't ask their scores.

WHEN IT CAME TIME FOR PRIZE SELECTION - Therese chose three golf balls, remarking: "Obviously I need a lot of practice."

COMING UP - on Sept. 9 is the 107th running of the Havelock Fair and this week the concentration is on a clean-up of the fairgrounds, reports Fair Secretary Aylmer Hadley. As usual he's all keened up for this "country gathering" as he calls it. Hadley adds that vegetable entries, in their great number, reflect the Valley's good growing weather this summer. See you there.

A CONSULTATION - on agricultural zoning and how it would effect Southweatern Quebec in particular will be held in St. Hyacinthe on Sept. 12. Presiding over the meeting will be Quebec agriculture minister Jean Garon. Briefs from farmers and producers' associations will be welcome.

IN ORMSTOWN - The Wheat and Chaff gift shop will change hands as of Sept. 1. New proprietor is Mrs. Hazel Baillie of Howick who will continue to run the shop in the same friendly spirit established by former owners Jean Anderson and Eleanor Seggie.

Howick

A new ready-made house appeared on Stewart St. last week, and a large van has appeared across Academy St., with the belongings of the family who built a beautiful new home and are continuing with the finishing touches.

Mr. and Mrs. Ben Plaizier, Monika and Tenn Danko spent a weekend at Milton, Ont., with the Kimmett family.

While there they enjoyed a grandstand performance at the C.N.E., their first experience and a thrilling one.

The Plaiziers are natives of Holland but must have some Scottish blood, because they fell in love with 1,000 or more Highlanders playing the pipes.

Mary-Ann Danko had spent six weeks with the Kimmetts and returned home with the family. Ricky Kimmett came along for a visit with Grandpa and Grandma Plaizier.

Dr. Avioli in a Medical World News interview said, ". . . when wheat is processed into white flour, there's a 60 per cent calcium loss". Think of that when you eat white bread, pastry, cakes, cookies, mararoni - or later, when you break a hip.

Mrs. Donald Roy and Miss Doris Muir spent a week at Goose Bay, a lovely spot in the Kennebunk Port area of Maine. Except for one cold day the weather was ideal

INCOME PROPERTY

Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm $55,000.

Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec

IMMEUBLES CHATEAUGUAY INC. REALTIES Courtiers Brokers
100A Boul. St-Jean Baptiste
691-7770

"We can surely help you"

YOUR AGENT

BARRY MARTIN

264-5065

ST. ETIENNE

890 arpents - 840 tillable and all tiled. SOLD corn 140 wheat and barley, balance top quality seed hay. Several outbuildings.

ORMSTOWN

210 acres - all tillable - 50 tiled. 110 acre corn, excellent barn complete with new machinery including 3 tractors. Over SOLD head of good Holsteins with industrial quota. Above average 9 room brick home.

HEMMINGFORD — REDUCED TO SELL

124 acres - Being only 39 miles from Montreal, this is ideal for commuting. There is also good land consisting of tillable SOLD ure and bush. Barn with stable cleaner and a lovely 7 room stucco home with a Franklin stove in the living room.

HUNTINGDON — $45,000

90 acres, 65 tillable with a view of the Adirondacks, nice bush and pasture and old barn.

HUNTINGDON

160 acres - 95 tillable and all tiled. Good line of corn equipment including dryer, combine, etc. Barn set up for hogs, large older home. This farm is well priced and a good buy.

HUNTINGDON

170 acres - 130 tillable balance in pasture and bush. This farm can be bought with cattle, machinery and quota or bare. Good barn, solo and 6 room home.

HEMMINGFORD

Duplex on quiet sidestreet, on an oversized lot. This duplex excellent separate wiring and heating systems and 7 rooms for home.

AUBREY

MLS L-519. Lovely brick cottage on 3 acres with river and rapids at back, 3 bedrooms, huge kitchen, total taxes $187 year, asking $45,000 only. J.P. Bourdeau 691-7770, 691-8696.

WANTED

- GOOD DAIRY FARMS -

PRICES NEGOTIABLE - TERMS CASH

Open Saturday and Sunday

IMMEUBLES McKINNON REALTIES INC.

HUNTINGDON AREA

A real farm and asking only $82,500 with transferrable mortgage of $58,000 at 8%. What an opportunity. With an excellent barn, 115 tillable acres plus maple bush. Four bedroom house with big living room, downstairs den, enormous country kitchen with all modern conveniences plus wood stsove. Immediate occupancy.

HOWICK — RIVERFIELD

Formerly the Manse for the Riverfield Presbyterian Church, this stately brick home is ideally located less than 20 miles from downtown Montreal. Situated on two acres of land bordering the English River and has a small barn and carriage shed. Property would be ideal for dog breeder, small home business etc. Large eat-in kitchen, den, living and dining room on ground floor. Four bedrooms plus new bathroom. Even an old-fashioned attic. Owner transferred. Well priced at $49,500. For immediate sale.

LISTED July 20th SOLD Aug. 10th

HUNTINGDON

Exceptional brick bungalow custom built for present owner on quiet street. Big kitchen living room, two bedrooms, ceramic tile bath with washer and dryer. Identical revenue property downstairs. All electric heat, separate entrances. Ideal retirement property with income. Excellent condition.

LISTED July 30th SOLD Aug. 13th

HUNTINGDON

A very dignified red brick Victorian home located in one of the loveliest areas of the village. A home where very fortunately for the new owner, all the right things have been done. Beautiful oak woodwork has been cleaned, ornate plaster ceilings have been restored, floors have been sanded, etc. Large living room with massive stone fireplace, dining room, kitchen, three bedrooms, stone and brick patio, future family room, excellent small barn. Lot is 700 ft deep - you may have your horse and buggy here. Owner transferred.

HUNTINGDON AREA

A large red brick Victorian house with majestic maple trees along the driveway and overlooking the Trout River. About eight miles from the village, just under 2 acres of land. Spacious rooms with original woodwork, beautiful stairway. Country kitchen with wood stove plus all modern conveniences plus new wiring. Owner transferred. $42,500.

LISTED July 4th SOLD Aug. 28th

HUNTINGDON

Located on one acre with beautiful landscaping just out of village, a red brick home split level - living room, kitchen, four bedrooms, ground level den, two full bathrooms. Home is in excellent condition - ground floor area could be used for commercial purposes, revenue property or aged parent. Asking $55,000..

HUNTIN GDON AREA

Gentleman farm of 130 acres, 30 acres tillable the balance in bush with variety of pines, cedar, maple, hemlock, etc. Marvelous opportunity for improvement of buildings. Creek running through property.

LISTED July 21 SOLD Aug. 2

HUNTINGDON AREA

A best buy. Family home on just under one acre of land about four miles from the village. Hardwood floors throughout, three double bedrooms, living room, dining room, big kitchen. Asking only $25,500.

PROPERTY WANTED

Gentleman farm properties with 10 to 50 plus acres of land. Clients with cash looking for charm and privacy - houses must be in good repair but decorating, painting, or minor improvements acceptable. $35,000 to $70,000 range accordingly.

Local 264-4770 **JANE BOOTH** Montreal 521-0667

Offices In Montreal, Quebec | Zurich, Switzerland | Pompano Beach, Florida

A. E. LePAGE

WESTMOUNT REALTIES

HEMMINGFORD

An extraordinary find, imagine having one quarter mile of river running through your own property, ideal for canoeing, swimming and wild life watching. Elegant 8 room family home offering space and privacy. Included with this property is 10 acres, of which 3 are gardens and lawns $55,000.

HUNTINGDON — 50 ACRES

If you have horses, you will like this set up - attractive horse barn with box stalls, adjacent to huge field ideal for riding ring and jumping area. Good secondary open barn ideal for more box stalls. Nearby is a good sugar bush with sugar shack. Very attractive 4 bedroom farmhouse with brick fireplace in living room, ideal farm kitchen with appliances, mud and storage room. Inground swimming pool. $65,000.

FRANKLIN CENTRE

Picturesque Covey Hill well maintained young apple orchard with good revenue, plus approx. 30 acres of pasture - balance being woods. Solid farmhouse with spacious rooms and shed, dining room, elegant living room, den on ground floor, new bathroom with 3 bedrooms upstairs. Asking $75,000.

HUNTINGDON — 100 ACRES

An ideal size for the gentleman farmer - excellent dairy barn with stable cleaner, water bowls and tie approx. 45 head. At least 80 acres of tillable land of which 25 acres are tile drained. House has been renewed while maintaining the character of the older style brick house. $65,500.

DEWITTVILLE - 190 ARPENTS

A farm to be seriously considered - ideal 5 bedroom solid brick farmhouse built at the turn of the century, located on high ground in prime farming belt. Excellent corn fields, large pastures bordered by Chateauguay River, excellent clover and hay fields, with approx. 40 acres of mature woods, excellent fences, good barn with silos.

PRIME LAKE FRONTAGE

Point Dupuis - Lake St. Francis - summer cottage of bungalow style completely winterized, family style living room overlooking bay, two bedrooms, large dining room, full bathroom, spacious kitchen and dining area, completely furnished. Excellent swimming. Asking $31,000.

ATHELSTAN

Elegant and spacious country home on large lot. House features formal living room, separate dining room, huge family kitchen with unique pantry, 4 large bedrooms upstairs with interesting wood design. Good outbuildings ideal for kennel or private business.

HUNTINGDON — HIGHWAY 138

Attractive mini-farm with acreage fronting on Chateauguay River. Family home consisting of 3 bedrooms and new bathroom upstairs, downstairs large living room with hardwood floors, spacious kitchen and eating area. Attached shed ideal for family room. Great barn with 2 box stalls.

MARILYN PARTRIDGE

Bus.: 264-4798, 691-7331, Res.: 264-3095

ORMSTOWN

200 arpents, 100 tillable, remainder pasture and wood. 30 acres under grain. Lovely old stone house, renovated, 3 bedrooms, modern kitchen, barns suitable for beef cattle plus many extras.

HUNTINGDON

Farm 188 acres 45 tillable, remainder pasture plus 1000 tapped maple gfove, also substantial woods; cedar bush and pine. 4 bedroom, white clapboard farm home in excellent condition. Barn 36' x 110' ties 36 head, also stalls for horses. Included, an original stone house built in 1820.

HUNTINGDON REVENUE PROPERTY

Duplex each with 5 rooms and basement. Double garage. Presently leased.

HOWICK — RIVERFIELD

3 bedroom split level, brick bungalow built in 1961. Large living room with fireplace, hardwood floors, detached 3 car garage, farm pond, on approx. 13 arpents partially wooded.

HOWICK

Exceptional 8 room brick home, 4 to 5 bedrooms, hot water heating, built 1904, one bathroom, plus powder room, large sun porch and 2 sun decks on approx. 2 arpents.

ORMSTOWN

3 bedroom home in village recently redecorated. Forced air heating well insulated. This home is in move-in condition. Immediate occupancy.

ORMSTOWN

White asbestos clapboard bungalow on a large lot boardering Chateauguay River. Picturesque view of rapids, kitchen recently renovated, built-in oven and dishwasher, attached garage, owner transferred.

ORMSTOWN VILLAGE

Commercial property, near post office and bus stop with 3 Br. apartment on second floor. Systems all in good condition. Price reduced to sell.

ORMSTOWN

Approx. 3 arpents between the Chateauguay River and Highway 138; excellent building lot.

KEITH GREIG

829-2419 or Business: 691-7331

GUARDIAN TRUST COMPANY

FARMS & MINI FARMS

Howick: 65 arpents between English River and Rte. 138, no buildings.
Ormstown: 70 arpents, wonderful cropland, no buildings.
Ormstown: Rte 138, 10 arpents riverside, foundation, well, small barn.
Rte 201: 350 arpents, some wooded, some clear. No buildings.
Franklin Centre: 100 acres, orchard SOLD ble bush, home, barn and shanty.
Franklin: Large acreage, can be divided into 5 or 10 acre lots.
New Erin Rd: 95 acres, large house, barns, excellent land.
Ridge Rd: 100 acres, house and barns, more land available.
Ridge Rd: 220 acre dairy, large home, barns, silo, herd, equipment optional
Hinchinbrooke: 300 acre dairy home, barns, herd equipment, quota.
Huntingdon: 150 acre dairy, herd quota, equipment, more land available
Elgin: 10 acres, nice 8 room hillside SOLD, barn or garage.
Elgin: 49 acres, mostly clear, some wooded, no buildings.
Rte: 138: 65 acres, large brick home SOLD verside, fireplace barns
Huntingdon: 100 acres riverside dairy farm, herd and equipment optional
Elgin: 130 acres, lovely stone home, new guest house, barn and stable.
Godmanchester: 170 acres, 7 room SOLD barns some clear, some wooded
Rockburn: 30 acres, stone house, fireplace, pool, stable, very private.
Beaver Rd: 130 acres, 7 room house SOLD barns, garage terms
St. Anicet: 168 acres, large home, barns equipped for piggery.
Dundee: 160 acres, 100 acres tile drained, large home, barns.
Teafield Rd.: 150 acres clay cropland, barns.
St-Anicet: 10 acres with access to lake, ideal for commercial or pleasure.

HOMES

Howick area: Lovely 4 bedroom bungalow, Franklin Stove, good commuting.
Rte. 202: Lovely 7 room bungalow, playroom, workshop, large treed lot.
New Erin Rd.: 3 bedroom bungalow SOLD ic heat, 1 acre.
Huntingdon: Exceptional modern tri-level home, nicely landscaped
Huntingdon: Lovely 3 bedroom bungalow, fireplace, double garage.
Ridge Rd.: New partially completed bungalow, drilled well. Bargain.
Kensington: 10 acres riverside, beautiful large home, exceptional property.
Hinchinbrooke: Riverside 4 bedroom bungalow, garage, all service.
Hinchinbrooke: Cottage on 2 acres t SOLD nd small orchard
Elgin: 2 bedroom bungalow, barn and workshop on large lot.
Powerscourt: 5 acres on river, lovely winterized cottage.
Athelstan: Well planned 2 bedroom cottage, garage large lot.
Elgin: Four bedroom bungalow, playroom and bar 1½ acres, barn.
Godmanchester: New pan-abode, stone fireplace, nicely landscaped.
Trout River: 3 bedroom cottage on 2 arpents, large garage, landscaped.
Rte 138: Beautiful large brick home SOLD replace on riverside.

REVENUE PROPERTIES

Country store with attached living quarters, groceries, beer and gas.
Ormstown: Large centrally located building, ideal for warehouse or retail.

LOCAL 264-2524 **AUSTIN CHARTERS** MONTREAL 636-0861

LICENCED LIGHT EXCAVATION CONTRACTOR
EXPERIENCE
BULK TRANSPORT
GILLES BERUBE
TEL: 264-3856 OR 264-5182
HUNTINGDON

CUSTOM PLOWING AND DISCING
TEL: 829-3208

APPLE PICKERS WANTED
For Application
LEO DAUPHINAIS
TEL: 247-2907
HEMMINGFORD

BACKHOE SERVICE
SEPTIC TANKS
WATER LINES
LOADING MANURE
[Spreader Available]
JOHN FINGLAND
HOWICK, QUE. TEL: 825-2518

DR. B. DION
DENTIST
Franklin Centre, P.Q.
2 miles North of Churubusco, N.Y.
By Appointment
TEL: (514) 827-2421

C. Peter H. Partridge
B. Com. M.S.I.A.
OUR OFFICE WILL BE CLOSED FROM SEPT. 5 TO SEPT. 12, INCL.
Income Tax - Administration - Accounting Services
15 King St., P.O. Box 1253
Huntingdon, Quebec
J0S 1H0

APPOINTMENT

514-264-3776
HOLLARD, JEAN-FRANCOIS
Graduated Denturologist,
Certified Dental Technician
Partial and Complete Dentures
Fast Repair Service
Welfare Accepted
HUNT. 158 CHATEAUGUAY
ORMS. 69 BRIDGE

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Professionally Trained Technicians
Call 829-2831 or 264-4661
Aaron and Patience Bousel
Box 187 Ormstown

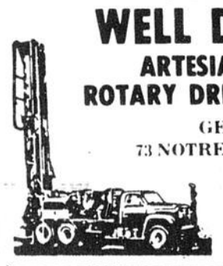
S.D. PAUZE
ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL — COMMERCIAL
INDUSTRIAL
FREE ESTIMATES
ELGIN TEL: 264-4471
ROLAND PERRON LTD.
TEL: 526-7754

BY JOHN RYAN
MAKE GREAT GIFTS
HAVE AN OIL PORTRAIT, OR SKETCH DONE OF SOMEONE OR SOMETHING SPECIAL
93 CHATEAUGUAY ST.
LITTLE GREEN LIBRARY
OR TEL: 264-2231

CARPENTER
ROOFING
FINISHING
2 MEN AVAILABLE
R. LESSARD
TEL: 264-2062
NIGHT: 264-4086

BIJOUTERIE
THOMPSON
JEWELLERY
LES GALERIES D'ORMSTOWN, ORMSTOWN, QUE. TEL. 829-3025
10 KENNEDY HUNTINGDON

Horses and Cows
Dead or Alive
WANTED
Our Truck will Pick Up Animals For Animal Food
Horses for sale
MARCIAL GIROUX
St. Louis de Gonzague
Tel: 373-9118

PELLETIER
WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"

GERARD PELLETIER
73 NOTRE-DAME ST-CHRYSOSTOME
TEL.: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 ST. ALEXANDRE
NAPIERVILLE
TEL.: 245-3220

MACHINERY AUCTION
BILL HOOKER & Sons
AUCTIONEER - ENCANTEUR
ORMSTOWN 829-2663
CHATEAUGUAY VALLEY AUCTION
ORMSTOWN
MONDAY, SEPTEMBER 18
Anyone wishing to sell machinery, have it on the lot by September 8 for advertising purposes.
For further information call:
Bill Hooker 829-2663

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél: 387-7117
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre, P.Q.

WESSEL ELECTRIC
ELECTRICAL CONTRACTING
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
ORMSTOWN TEL: 829-3433
W. MAGNUSSEN M.El.

GETTING MARRIED? LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER?
Call me
I'll be pleased to show you a Sample album
ROBIN DAY
R.W.D. Photographics Reg'd.
P.O. Box 45, Ormstown,
Tel: 829-3288

HUNTINGDON ASPHALTE & ROOFING REG'D.
JEAN-GUY ROY
TEL: 829-2965 or 829-2500

AUCTION
ANTIQUES & COLLECTORS ITEMS & FARM EQUIPMENT
SUNDAY, SEPTEMBER 3 at 11:00 a.m.
at Munroe Hall, Athelstan
Possessions of a long time local resident
Antiques sold between 2:00 and 3:00 p.m.

Partial list includes: Original "Le Québécois" box stove, double decker made in 1895 by James Stewart Foundries [beautiful condition], antique Windsor mahagony bedroom set with high boy chiffonier, antique Windsor back rocking chair, antique Victorian end table, antique Victorian high boy dressers, antique chiffonier dressers,

Antique walnut sleigh bed, antique radio, antique boot jacks, antique doorknockers, 4 antique single beds, antique round table, World War I wooden airplane propellers, antique trunk, antique picture frames, Pionner chain saw in good condition, large number of cast feeding pails and hangers, ladders, very large amount of chicken farming equipment such as heating lights, duckling heaters, chicken wire, long chicken feeders, dividers for eggs, stable ventilators, square cages, racks, chicken boxes, duck cages, chicken watering jars, steel gate, hay scyth, rake for small tractors, cement wire, garden fence, oil furnace and blower and ducks.
Ceiling tile, styrofoam, garden chairs, garden table 10 to 15 garden hoses, lawn roller, lawnmower, 2 garden tables with umbrella, spring board for swimming pool, office desk, office chairs, school desk, 36 blackboards 1 x 2. ping-pong table, suitcases, typewriter,
Baby bureau, wooden kitchen table and chairs, good condition, coffee tables, hospital bed, hide-a-bed, nice carpets, electric stove, refrigerator, washer and dryer.

Note: After this sale no consignments can be received because I have donated the facilities of the Munroe Hall to the Cancer Society so the building must be kept empty pending their need of it.

DANNY SMITH
Auctioneer of Cattle, farm machinery, furniture and construction equipment.
Tel: 264-4896 or 691-5572

ORMSTOWN SCHOOL BOARD
PUBLIC NOTICE
TENDERS FOR FUEL OIL

Tenders are invited by the Ormstown School Board for the fuel oil requirements of the Elementary Schools situated in Howick, Ormstown, Franklin, Hemmingford, Huntingdon and Valleyfield for the 1978-1979 school year.

Anticipated requirements of No. 2 Furnace Oil and tank capacity at each of the schools are as follows:

School	Anticipated Gallonage	Tank Capacity
Huntingdon Academy	20,000 gals.	3,000 gals.
Gault Institute [Valleyfield]	20,000 gals.	3,500 gals.
Ormstown Elementary	15,000 gals.	2,000 gals.
Howick Elementary	20,000 gals.	2,000 gals.
Franklin Elementary	10,000 gals.	2,000 gals.
Hemmingford Elementary	15,000 gals.	2,000 gals.

Tenders shall include price without service.
Tenders shall include all schools
Tenders will be received at the office of the Ormstown School Board, 7 George St., Ormstown, Quebec until 17:00 hours, Monday, September 1st 1978
The lowest or any tender not necessarily accepted.

Signed Helen J. Smith
Secretary General

JULES COTE AUCTION SALE FOR
Oscar Vaillancourt
St-Chrysostome, Quebec
TUESDAY, SEPTEMBER 12
at 1:00 p.m. sharp

Will be sold: 40 head of high quality purebred Ayrshire with registration papers, heifers, fresh cows or due to freshen soon and a few show heifers. Many of these cows come from the following bulls: Selwood Royal Welcome, Greta's Boy 2, Kellogg, Forrester, Cavalier, Meredith Harry, Sous L'Ombre Welcome, Memory Lane Badmaster and one daughter of Betty.

These cows have been tested twice for brucellosis.

Pedegree: John McCaig, Ormstown, Que.

For information or request for catalogue apply at:
Jules Cote Auction Inc.
1274 rue Sud Cowansville, Que J2K 2Y8
Tel: 514-263-0670, 264-1434
or
Oscar Vaillancourt
St. Chrysostome, Quebec J0S 1R0
Tel: 514-826-4281

encans
JULES CÔTÉ INC
1274 rue SUD Cowansville, Que
Licensed Bilingual Auctioneer
263-0670
263-1434

PUBLIC AUCTION
SATURDAY, SEPTEMBER 2
at 12:00 noon sharp
at Eloie Haineault
"Restaurant Madeleine"
Route 132, Dundee

Will be sold: School clothes of all sizes, fashion wear, fashion shoes, one 1967 Plymouth convertible in good condition, one 1967 Cadillac in good condition, one gas bike 1977 Suzuki 100cc like new, one 1970 camper in good condition, one 19 cu. ft. freezer like new, 2 refrigerators,
Bed, gas stove, electric stove, living room set, antique chair, antique dresser, antique bed, 4 antique duck decoys, 12 ft. screen house, garage door, oil furnace
School desk, tires of all sizes, elec. iron, elec. coffee maker, bicycle, elec. motor, GE dryer in good condition, oil lamp, antique rocker, antique desk, 1 antique buffet, 2 black and white 21 in TVs, 1 sofa, 1 living room chair, 1 Chinese sofa, Hoover, vacuum, hamster cage, lamp, 1 baby car seat
One metal lamp on stand with glass shade, 2 velvet lamp shades, 1 adjustable manequin for sewing, 2 floor polishers, 1 Bissell broom, 1 manicure set, 1 el. clock, many ax handles, wooden hammers, 1 elec. pan with cord, 2 sets of cake plates, 1 toaster, small table.
Terms and conditions of sale: cash or good cheque, Accept Chargex and Master Charge Credit cards.

TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

AUCTION
Excellent Antiques & Furnishings
MONDAY, SEPTEMBER 4th
at 11 A.M.
at the residence of
Mr. Albert Morin
67 de L'Eglise, Lacolle village

Partial list includes beautiful old parlor hanging lamp with white china glode and crystal prisms. Fancy carved antique wooden bed, beautiful Spinnett piano, with bench, antique carved organ stool
Corner chair, oil lamps, fireplace accessories, antique swinging baby cradle, spinning wheel, Thibault set, mirrors, old railroad lanterns, odd lanterns, old picture frames, Canadian glass [Woodrow pattern]. Stone crocks, Cranberry glass, Nippon, Beleek, limonges pieces, old silver, pewter, beautiful old chamber set [7 pcs].
Kidney table and bench, beautiful Victorian grape design sofa upholstered in rich wine velvet, curtains, drapes, air conditioner, old records, pink glass pitcher and glasses. Antique childs folding chair, toys, kitchen utensils, lawn and garden equipment, lawn swing, Toro power mower, John Deere 8 HP garden tractor with mower, like new and many items not listed.

Terms Cash - Refreshments
Sales under tent if weather unfavorable - Preview from 9 a.m. the day of Sale.

P.S. This is a very clean sale - many excellent pieces - plan to attend.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

ANTIQUE AUCTION
BILL HOOKER & Sons
AUCTIONEER - ENCANTEUR
ORMSTOWN 829-2663
At the residence of Evelyn Allard
Route 219 - 1 mile south of Hemmingford Village House No. 271
SUNDAY, SEPTEMBER 3
at 12:00 noon

to be sold: Antique cupboards, bureaus, red shag carpet, drop leaf table, glassware, dishes, china cabinets, iron pots, crocks, oak bedroom set, 2 wood stoves, tent trailer. Many other articles too numerous to mention.

PUBLIC AUCTION
SATURDAY, SEPT. 9th
at noon sharp
at the home of Mrs. Dan Fraser,
Dundee Centre Road, Dundee

Will be sold: Antique furniture and tools up to 100 years old
Hand saws, cross cut, bucksaws, ladder, pipewrench, coal shuttle, wooden tool chests, old style sap spouts, metal sleigh runners and wheel hoops, nail kegs, wooden pails, sleighs and cutter, fanning mill, 400 lb scales horse harness, milk cans, Horse drawn machinery, 2 walking plows, gang plow, drag harrows, cultivator, corn planter, 3
3 antique chests of drawers, antique sideboard, wooden bed with slats [antique] cane back rocking chairs, wicker rocking chair, antique commode chair, 6 curved back chairs, 6 kitchen chairs, wood frame mirrors, 2 treadle sewing machines, 3 legged round parlor table
Organ with high top by W. Doherty and Co., 2 shelf washstand, drop leaf table, small tables, wood box, antique wooden sofa, wooden washing machine, washboard, spinning wheel and yarnwinder, wooden clock
Horsehair organ stool, hand wringer, metal trunk, 2 wood stoves, oil heater, coal shuttle, shovels, wooden wheelbarrow, bread board, woven baskets, 3 metal beds [3/4 size and 2 single] mattresses, feather ticks and pillows
black and white RCA cabinet TV, refrigerator, washer, chesterfield sofa and chair, metal frame davenport, hot plates, toaster, kettle, assorted dishes, blacksmith forge and tools, anvil, wooden lathe, large hand floor drill, wood boring machine, saw vice, electric table saw and plane, 2 HP motors.
Hand grindstone, antique wooden hand planes, bolt threader and other antique carpenter's tools. metre box, augers, broad axe and adze, wooden mallets. Many more articles too numerous to mention.

TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

AUCTION
Fine Antiques & Furnishings
SATURDAY, SEPTEMBER 2nd
commencing at 10:30 a.m.
at the residence of
Mr. Jack Johnson,
163, Rte 138, Dewittville

Due to extensive renovations Mr. Johnson shall sell the following choice pieces - Victorian bedroom set, large oak wardrobe with log bevelled mirrors, 3 pc antique parlor set, antique chests drawers, Fr-Can. chairs and rockers, grandfather rocker, 1 pr. carved side chairs, antique dressers, walnut music rack, Persian prayer rug, large spinning, wheel, brass trim iron bed, several antique rockers, 1 exceptional high back arm rocker with cane back and seat.
Victorian oil paintings and numerous old frames, antique spindle baby crib. Flat top desk [walnut finish]. Krohler high back swivel rocker, walnut chest drawers, oak sectional bookcase, 3 additional book racks, old wagon wheel light fixture, leather luggage., beautiful old oak sideboard, old kitchen cabinet.
Antiques extension table fancy carved, old pine cupboard, buffet, set 3 Victorian chairs, claw foot parlor table, nest-o-tables, tier table with fine inlay.
6 red leather upholstered arm chairs, 1 pr. upholstered parlor chairs, fireplace bench, leather hassock from Egypt, camel saddle from Egypt, oval parlor table, 6miniature oil lamps, 8 antique oil lamps, 12 pieces Moorcroft, beer steins, table lamps, floor tri-lamps, spoon rack and spoons,
Brass bird cage, large pair brass urns, wine glasses Bavarian Co-Co-pot, old china globes, silver plate. brassware, decorative wine bottles, pressed glass, breadmixer, depression glass
Fine china cups and saucers, old wicker baskets, many stone crocks and jugs. 5 pc sterling silver vanity set, chamber pots and basin, 2 buffalo robes, reindeer hide from Norway, flat bottom row boat, boat trailer, new Scott McCulloch 7½ HP outboard motor. 2 wheel trailer, old hand sleigh and many other items.

Terms Cash Refreshments
Sale under tent if necessary.
Preview from 9 a.m sale day.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

Bridal shower follows wedding anniversary

by E.St. Onge

On Sunday, Aug. 20 Mr. and Mrs. Marcel Sauvé celebrated their 20th wedding anniversary at Howick a few days ahead of time but for a very good reason. Their eldest daughter's father and mother-in-law and family plus other old friends could be there for a "cook-out".

I took the opportunity of a quiet Sunday afternoon at "the Lake" with Lorraine Sauve's grandparents and after supper we drove to Howick to join the anniversary group. What Lorraine didn't know was Mrs. Zetta Carson and Mrs. Linda Champ were also planning a shower for her that evening where 30 or more of Lorraines friends and relatives had gathered.

Lorraine was never more surprised than when she arrived at the Champ house in company with Mrs. Fern Thurstan.

She was met at the door by her paternal aunt Mrs. Eva Turner, who pinned a beautiful dainty corsage on her niece's sweater. When Lorraine had had numerous photos taken and regained her composure she began opening many beautifully wrapped gifts. Zetta and Linda had a specially decorated chair for Lorraine and during the evening the balloons over her head were manually "stabbed" and she was showered with confetti.

Linda Babin - the youngest in-law-to-be sat beside Lorraine. Brother Mark was on the floor in charge of a huge orange garbage bag and by the time all the gifts had been opened he had it well stuffed with paper.

Wine and cheese and etc. were served buffet style. A couple of games were then played before Lorraine cut the Shower Cake which had been made and decorated by Mrs. Walter Brown.

Howick

Mrs. Hazel Ness has returned home after spending almost three months in other places. The first nine weeks were spent at Capri, Sask. where she nursed her sister, Mrs. Geneva Jackson back to health following hip surgery.

Their other sister, Edna Cookman of Hemmingford spent three weeks at Capri and returned home with Mrs. Ness. Soon after, on Aug. 12 Hazel left for Selby Lake where she enjoyed a restful holiday with her nephew, Fred Hyle, and his wife Pearl .

CARPENTER
ROOFING
FINISHING
2 MEN AVAILABLE
R. LESSARD
TEL: 264-2062
NIGHT: 264-4086

FOR YOUR AUCTION NEEDS
in the Chateauguay Valley Area
Contact:
JAMES D. TODD
Licensed bilingual auctioneer and liquidator
Bedford
514-248-2306

HUNTINGDON CHIROPRACTIC CENTER
DR. PETER VANCE
Office Tel: 264-6153
Emergency: 264-6397
Open Monday through Friday

GIGANTIC YARD SALE
SEPTEMBER 9, 10
DALE ELVEDGE AND KAY HEPBURN
155 Covey Hill Rd.
See next week's Gleaner for details

GILLES DAME INSULATION
Tel: 247-2831
Tel: 247-2471
Hemmingford
FREE ESTIMATES

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
11 Church Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

Province of Quebec
District of Beauharnois
NOTICE
Please take note that the "Club Moto-Neige Hinchinbrooke" "Hinchinbrooke Snowmobile Club" will appeal to the Minister of Financial Institutions, Companies and Coops for the renunciation of its Charter.
Signed in Huntingdon this 28th day of August 1978.
C. Pilon, notary

25th WEDDING ANNIVERSARY
in honour of
IRA & EFFIE GORDON
SATURDAY, SEPTEMBER 2
9 p.m.
Trout River Golf Club
Music by: Johnny's Junior Cowboys
Everyone Welcome

FALL GENERAL MEETING
OF CHATEAUGUAY VALLEY SYNDICATE U.P.A.
ON THURS., AUG. 31, 1978
AT 8:00 P.M.
C.V.R.
SUBJECT: AGENCY FOR THE TWO MILKS & OTHER SUBJECTS

ROCK CONCERT
THREE HOUR SPECTACLE
at
CAMPING CANNE DE BOIS
Hemmingford
with
"THE BEAT BAND"
SUNDAY, SEPTEMBER 3
9:00 p.m.
Admission: $1.00
For information: Mrs. A. Perras
Tel: 247-2031

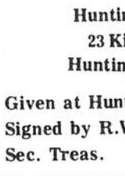
DANCE
SEPT. 2, 1978
BENEFIT OF WESTVILLE FIRE DEPT.
AT WESTVILLE FIRE DEPT.
POLE BARN OFF ROUTE 37
LEGAL BEVERAGES.
MUSIC BY SAM HENDERSON AND SUNDOWN
9 P.M. TO 1 A.M.
ADMISSION $1.50 PER PERSON

MUNICIPAL CORPORATION OF THE COUNTY OF HUNTINGDON
REQUEST FOR TENDERS
For the supply of 5000 gallons of furnace oil for the heating of the Registry and County Building.
Sealed tenders must be submitted no later than 10 a.m. on September 13th, 1978 to the
Huntingdon County Council
23 King ST, P.O. Box 808
Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Given at Huntingdon on August 28th, 1978
Signed by R.W. Antaya
Sec. Treas.

NOTICE
Alcide Chantigny
Dairy Supply Store
Hours Will Be
2:30 p.m. to 9:00 p.m.
Tel: 829-2883
Ormstown

GARAGE SALE
Home of Mr.
André Poissant
6 Jamestown Road,
Ormstown, Que.
SATURDAY, SEPTEMBER 2
From 10 a.m. to 5 p.m.
In case of rain, it will be held Sunday, September 3, same time

---



LAKEWOOD STOVES
[Makers of the Vermont Downdrafter]
Your Solution to Rising Fuel Costs!
HEAT WITH WOOD
Peter Dagg
Sprucehill Farm
264-3917

GREEN BOWL NIGHT CLUB
BURKE, N.Y.
TEL: 483-1158
Last big holiday weekend of the season. Celebrate with the biggest group ever to appear at Green Bowl.
SUNDAY NITE - SEPT. 3
8:30 P.M.
10 PIECE ROCK ORCHESTRA
"RALPH"
Just completed tour of Britain. They will be performing Tchaikovskys's 1812 Overture, the songs of the Beattles, Melody, Chicago, Dubbie Bros., Chuck Berry, Stephen Bishop, Billy Jewel, and also many of their own original songs.
This is one of the top groups in the U.S. and for this occasion "Ralph" will be backed by "Speed of Sound."
COVER SUNDAY $3.00
FRIDAY AND SATURDAY
SEPT. 1 AND 2
9:30 P.M.
"speed of sound"
One of Green Bowl's favorite bands
COVER FRIDAY & SATURDAY $1.00

BENNY GOODMAN
..the sensational ALEX MACAR and his Music Nitely from 8 at the fabulous CROSSROADS MOIRA no cover or min.

A must for Every Dance and Music Lover

CANADIAN
MEET YOUR
FRIENDS
AT THE
CLUB 340
Across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST.
MALONE, N.Y.
All Legal Beverages

OPENING
SUNDAY, SEPTEMBER 17, 1978
indoor outdoor
FLEA & FARMERS MARKET
Rte 219 Hemmingford
4 Miles North of Village
Buyers & Sellers Welcome
For Information call:
Fred and Betty Bacher
1-(514)-247-2404

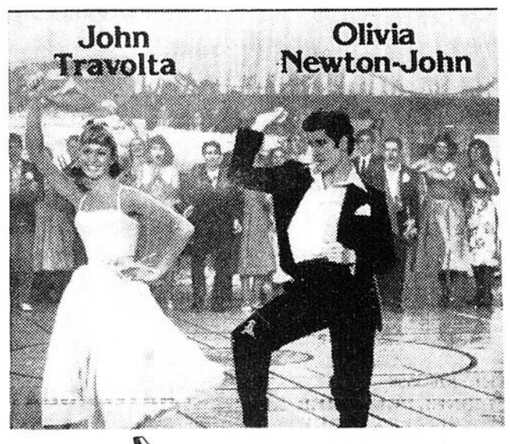
WEDDING RECEPTION
in honour of
BETTY MacFARLANE and BERNIE PATENAUDE
SATURDAY, SEPTEMBER 2, 1978
at 8:00 p.m.
Knights of Columbus Hall
Huntingdon
Everyone Welcome

A.C.S.A. SOFTBALL TOURNAMENT
AT ATHELSTAN BALL FIELD
SAT. SEPT. 2nd, 1978

9:00 a.m. Girls	Intermediate
10:30 a.m. Boys	Intermediate
12:00 Boys and Girls	T Ball
1:00 p.m. Boys	Senior
2:30 p.m. Girls	Senior

PARENTS ARE URGED TO ATTEND AND ENCOURAGE THEIR CHILDREN
SNACK SHACK WILL BE OPEN ALL DAY

CINEMA PLAZA Now ends Tues.
2nd FANTASTIC WEEK



GREASE is the word
Midweek at 8:00. Fri-Sat-Sun 7:15 & 9:15

ELIZABETH TANNAHILL
SCHOOL OF HIGHLAND DANCING
CLASSES WILL RESUME FOR THE FALL AND WINTER
SATURDAY MORNING
SEPTEMBER 16, 1978
Teacher: Elizabeth Tannahill
Assoc. Member, B.A.T.D.
(British Association of Teachers of Dancing)
(Highland Division)
LOCATION OF CLASSES
MASONIC HALL
HUNTINGDON
FURTHER INFORMATION:
UNTIL SEPT. 4 - 264-2479
AFTER SEPT. 4 264-5146 - EVENINGS

ETHEL'S HARVEST ROOM
6 EAST MAIN ST. CHATEAUGAY, N.Y.
DINNER HOURS
SUNDAY
NOON TO 9 P.M.
WEEKDAYS & SATURDAY
5:00 P.M. TO 9 P.M.
CLOSED TUESDAY
NEXT DOOR TO MILLS RESTAURANT
FOR RESERVATIONS
PHONE: 518-497-9989 OR 518-497-6210
WALK-INS ACCEPTED
WE WILL CATER TO BANQUETS, AND PRIVATE PARTIES DURING THE WEEK AND ON WEEKENDS
Dinner Cards Expires November 20, 1978

DANCE
in honour of the marriage of
LORRAINE SAUVE and AURELE BABIN
SATURDAY, SEPTEMBER 2nd
at 9 p.m.
At the Vieux Moulin Hotel in Ormstown
Orchestra: Jimmy Walker
Everyone Welcome

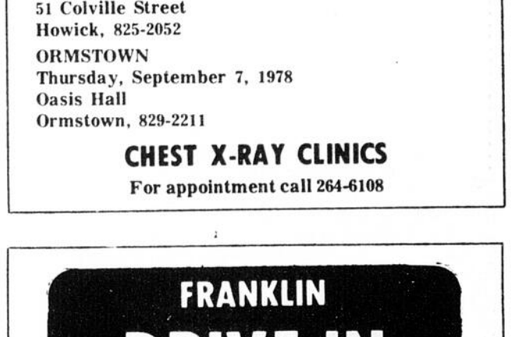
Golden Wedding Anniversary
in honour of
PETER and LEAH PEDERSEN
"Open House"
at their daughter's home
Allan & Joan Kyle, Hemmingford
SUNDAY, SEPTEMBER 3rd, 1978
2:00-4:00 7:00-9:00
Everyone Welcome No gifts please

THANK YOU
We would like to thank all our relatives and friends, and all the guests who came to the reception given for us on August 12.
Thank you all for your kindness.
Mr. and Mrs. Scott Robson

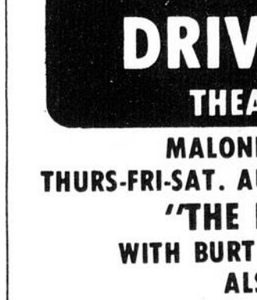
ROD & GUN
HOTEL/MOTEL
PRESENTS
Friday, Saturday and Sunday
August 25, 26, 27
"LYROCK" GROUP
ADMISSION $1.00
FRIDAY AND SATURDAY
FREE SUNDAY
OPEN ALL YEAR ROUND

C.L.S.C. HUNTINGDON
Preventive Care Service
WELL BABY CLINIC
WEEK OF SEPTEMBER 4, 1978
HUNTINGDON
Wednesday, September 6, 1978 1:30 to 3:30
C.L.S.C.-Huntingdon
198 Chateauguay Street,
Huntingdon, 264-6108
HOWICK
Thursday, September 7, 1978 10:00 to 11:30
Town Hall
51 Colville Street
Howick, 825-2052
ORMSTOWN
Thursday, September 7, 1978
Oasis Hall
Ormstown, 829-2211
CHEST X-RAY CLINICS
For appointment call 264-6108

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.
THURS-FRI-SAT. AUG. 31, SEPT. 1-2
"THE END"
WITH BURT REYNOLDS
ALSO
"WHITE BUFFALO"
CHARLES BRONSON
WED-THURS-FRI-SAT. SEPT. 3-4-5-6



ALSO



'COACH
ADULTS ONLY

CANADIAN MONEY AT PAR AT THE BOX OFFICE

Huntingdon Fair Results

CHILDREN'S DEPT
CLASS 1 — SEWING 8-12 GIRLS PANTS
1. Patricia Cavanagh
SPECIAL — ROYCE RUDDOCK, DEWITTVILLE $1.50 CERTIFICATE
CLASS 2 — SEWING 8-12 EMBROIDERED ARTICLE
1. Barbara, 2 Patricia Cavanagh.
SPECIAL — HELEN'S BEAUTY SALON — HAIR BRUSH
CLASS 3 SEWING 8-12 SKIRT
—SKIRT
1. Patricia Cavanagh
SPECIAL — CANADA DRIVE IN $1.00
CLASS 4 — SEWING 8-12 STUFFED TOY OR HAND PUPPET
1. Carolyn Thompson, 2. Patricia Van Winden, 3. Heather Lang
SPECIAL GEORGE ZELDENRUST $1.00
CLASS 5 — SEWING 8-12 DRESS
1. Patricia Cavanangh
SPECIAL — COUPONS JANINE ENRG $5.00 CERTIFICATE
CLASS 6 - SEWING 8-12 MISCELLANEOUS SEWING NOT LISTED
1. Iris Simpson, 2. Nelson Weippert, 3. Patricia Cavanagh.
SPECIAL — HUNTINGDON WOOLEN MILLS - 3 YDS. MATERIAL

CLASS 7 — SEWING 8-12 TEXTILE PAINTED ARTICLE [MISCELLANEOUS]
1. Lea-Ann Graham, 2. Nancy Atcheson, 3. Iris Simpson.
SPECIAL - MRS. MARGARET ATCHESON - CAMEO GIFT
CLASSS 8 — 13-17 EMBROIDERED ARTICLE
1. Joy Mason, 2. Cheryl MacDonald, 3. Holly Mason
SPECIAL — CANADA DRIVE IN $1.00
CLASS 9 — 13-17 STUFFED TOY
1. Karen Atcheson, 2. Francine Quesnel, 3. Gabriel Decloitre
SPECIAL — STEDMAN'S $2.75 CERTIFICATE
CLASS 10 — 13-17 DRESS
1. Sandra Myatt, 2. Karen Atcheson.
SPECIAL - CLEYN & TINKER — SUIT LENGTH
CLASS 11 13-17 PANT SUIT
1. Janice Lang, 2. Wendy Grant
SPECIAL — CHEZ FRANCESCA - DRESS LENGTH
CLASS 12 13-17 SKIRT
1. Wendy Grant, 2. Janice Lang
SPECIAL SAUMIER'S SHOE STORE — BOOT SHAPER
CLASS1313-17 MISCELLANEOUS SEWING NOT LISTED
1. Sandra Myatt, 2. Janice Lang
SPECIAL — PHARMACY S. DURAND $2.50.
CLASS 14 13-17 - TEXTILE PAINTED PICTURE
1. Karen Atcheson
SPECIAL — MRS. MARGARET ATCHESON — CAMEO GIFT
CLASS 15 13-17 - TEXTILE PAINTED — MISCELLANEOUS
1. Donna Grant, Karen Atcheson, 3. Jo-Ann Feeny
SPECIAL MRS. MARGARET ATCHESON — CAMEO GIFT
CLASS 16 COOKING 8-12 CHOCOLATE CAKE, NOT ICED
1. Donald Nicholson, 2. Patricia Cavanagh, 3. Patricia Van Winden, 4. Stephen Myatt
SPECIAL - H'DON W.I. $1.25
CLASS 17 8-12 WHITE CAKE NOT ICED NOT SPONGE
1. Patricia Cavanagh, 2. Stephen Myatt, 3. Heather Stavely.
SPECIAL — H'DON W.I. $1.25
Class 18 8-12 DECORATED CAKE FOR CHILD'S BIRTHDAY
1. Patricia Cavanagh, 2. Stephen Myatt, 3. Lois Shaw, 4. Scott Ingram.
SPECIAL MRS. NOVA ROGERS $1.25
CLASS 19 8-12 COOKIES DROPPED [6] PEANUT BUTTER
1. Julie Grant, 2. Patricia Cavanagh, 3. Christine Nicholson, 4. Lea-Ann Graham.
SPECIAL - MRS. W. FLYNN AVON GIFT
CLASS208-12 BROWNIES 6
1. Christine Nicholson, 2. Donald Nicholson, 3. Patricia Van Winden, 4. Julie Grant.
SPECIAL — ROYCE RUDDOCK $1.50 CERTIFICATE
CLASS 21 8-12 MUFFINS -6- BRAN
1. Lea'Ann Graham, 2. —Patricia Cavanagh, 3. Stephem Myatt, 4. Patricia Van Winden
SPECIAL — ROYCE RUDDOCK, $1.50 CERTIFICATE
CLASS 22 8-12 HOMEMADE CANDY LIGHT [6]
1. Heather Lang, Stephen Myatt, Patricia Cavanagh
SPECIAL HINCHINBROOKE FIRE AUX — $1.25
CLASS 23 8-12 HOMEMADE CANDY DARK [6]
1. Stephen Myatt, 2. Patricia Cavanagh.
SPECIAL HINCHINBROOKE FIRE AUX — $1.25
CLASS 24 13-17 CHOCOLATE CAKE NOT ICED
1. Sandra Myatt, 2. Caroline Van Winden, 3. Francine Quesnel, 4. Karen Anderson.
SPECIAL KORVETTE — CERTIFICATE $2 .50
CLASS 25 13-17 JELLY ROLL CAKE
1. Sandra Myatt, 2. Francine Quesnel
SPECIAL CERCLES DE FERMIERES — $2.00

CLASS 26 13-17 DECORATED CAKE OUR 150TH ANNIVERSARY H.A.S. Sandra Myatt
1.SPECIAL MRS. NORA ROGERS — $2.00
CLASS 27 13-17 BANANA LOAF
1. Sandra Myatt, 2. Jill Elder, 3. Patricia Grant, 4. Francine Quesnel.
SPECIAL MRS. HELEN McGAVIN — AVON GIFT
CLASS 28 13-17 COOKIES [6] DROPPED, CHOCOLATE CHIP
1. Jill Elder, 2. Lori McDonagh, 3. Bonnie Tylor, 4. Sandra Myatt
SPECIAL HUNTINGDON W.I. — $1.25
CLASS 29 13-17 MUFFINS -6- BRAN
1. Patricia Grant, 2. Janice Lang, 3. Laurel Nicholson, 4. Sandra Myatt
SPECIAL HUNTINGDON W.I. — $1.25
CLASS 30 13-17 BUTTER TARTS 6
1. Sandra Myatt
SPECIAL J.A. THOMPSON — $1.25

CLASS 31 13-17 HOMEMADE BREAD, WHITE
1. Sandra Myatt, 2. Jill Elder
SPECIAL MERCEDES DRESS SHOP — CERTIFICATE $5.00
CLASS 32 13-17 HOMEMADE CANDY LIGHT
1. Sandra Myatt, 2. Janice Lang, 3. Tracey Hartley, 4. Bonnie Taylor.
SPECIAL HINCHINBROOK FIRE AUX — $1.25

CLASS 33 13-17 HOMEMADE CANDY, DARK 6
1. Sandra Myatt, 2. John MacDonald, 3. Bonnie Taylor.
SPECIAL HINCHINBROOKE FIRE AUX — $1.25
SPECIAL GEORGE ZELDENRUSH — $1.00
CLASS 35 13-17 MISCELLANEOUS [NO SWEATER]
1. Sandra Myatt
SPECIAL CAROLE BOUTIQUE — CERTIFICATE $5.00
CLASS 38 13-17 CROCHET ARTICLE
1. Wendy Grant, 2. Donna Grant, 3. Joy Mason.
SPECIAL J.A. THOMPSON INC — $1.25
CLASS 39 HANDICRAFTS
CLASS 39 [Under 13 yrs] BIRD HOUSE, OR FEEDER
1. Gabriel, 2. Donald Nicholson.
SPECIAL H'DON WOMEN'S INSTITUTE — $1.00
CLASS 40 Under 13 yrs. WOODCRAFT NOT LISTED
1. Gabriel Decloitre, 2. Michael Krause, 3. Julie Grant
SPECIAL CANADA DRIVE-IN $1.00
CLASS 41 UNDER 13 YRS MODEL MADE FROM A KIT
1. Donald Nicholson, 2. Heather Stavely, 3. Kelly Watson.
SPECIAL SATURNE — CERTIFICATE $5.00
CLASS 42 UP TO 17 YRS. LATHE WORK [WOOD]
1. Danny Atcheson
SPECIAL RENE BRISEBOIS — $2.00
CLASS 43 UP TO 17 YRS. WOODCRAFT [ANY ARTICLE]
1. Brian Arthur, 2. Danny Atcheson, 3. Kenneth McDonagh.
SPECIAL ARNOLDS MENS WEAR — GIFT
CLASS 44 UP TO 17 YRS. METAL WORK [ANY ARTICLE]
1. Joy Mason
SPECIAL - SALON "MOI POUR LUI" - GIFT
CLASS 45 UP TO 17 YRS. STRING CRAFT [ANY ARTICLE]
1. Kevin Feeny, 2. Caroline Van Winden, 3. Roberty Grant
SPECIAL PHARMACY S. DURAND — $2.50
CLASS 46 UP TO 17 YRS. MODEL MADE FROM A KIT
1. Bradley Rodgers, 2. Stephen Leslie, 3. Jeffery Leslie.
SPECIAL H.D. SALES SERVICE — CERTIFICATE $10.00

CLASS 47 UP TO 17 YRS MACRAME ANY ARTICLE -
1. Lori McDouagh, Donna Grant, 3. Kim Henderson.
SPECIAL ELITE DRESS SHOPPE - CERTIFICATE $5.00
CLASS 48 UP TO 17 YRS POTTERY [ANY ART ICLE]
1. Francine Quesnel, 2. Susan Atcheson, 3. Karen Atcheson.
SPECIAL CANADA DRIVE-IN — $1.00
CLASS 49 UP TO 17 YRS. WAX CANDLE HOMEMADE
1. Francine Quesnel, 2. Tracey Hartley, 3. Jill Elder.
SPECIAL GEORGE ZELDENRUST — $1.00
CLASS 50 UP TO 17 YEARS ANY HANDICRAFT NOT LISTED
1. Heather Stavely, 2. Tracey Hartley, 3. Rachel Bernatchez
SPECIAL DENIS FREDERICK — $1.00
CLASS 52 8-12 COLOURED [3 SNAPSHOTS]
1. Brenda Elder, 2. Fiona Crossling, 3. Chris Weippert.
SPECIAL J.A. THOMPSON INC. — $1.00

CLASS 53 13-17 BLACK & WHITE [3 SNAPSHOTS]
1. Gabriel Decloitre, 2. Bonnie Taylor.

SPECIAL J.A. THOMPSON INC. — $1.00
CLASS 54 13-17 COLOURED [3 SNAPSHOTS]
1. Janice Lang, 2. Wendy Grant, 3. Laurel Nicholson
SPECIAL J.A. THOMPSON INC. — $1.00
CLASS 55

HOBBIES
CLASS 55 7 & UNDER COLOUR BY NUMBERS
1. Sheri Graham, 2. Karen Graham.
SPECIAL GEORGE ZELDENRUST — $1.00
CLASS 56 7 & UNDER FREE HAND ART
1. Matt Welham, 2. David Hopkens, 3. Jennifer McNaughton.
SPECIAL GEORGE ZELDENRUST — $1.00
CLASS 57 8-12 PAINT BY NUMBERS PICTURE
1. Patricia Van Winden, 2. Kelly Watson, 3. Kim Henderson
SPECIAL RENE BRISEBOIS — $1.00
CLASS 58 8-12 FREE HAND ART
1. Patricia Van Winden, 2. Brenda Elder, 3. Lea-Ann Graham
SPECIAL RENE BRISEBOIS — $1.00

CLASS 59 ARTISTIC CENTRE PIECE [NOT OF FLOWERS]
1. Stephen Myatt
SPECIAL JOHN MORRITAKIS — $1.00
CLASS 60 13-17 BLACK & WHITE COMPOSITIONS
1. Wendy Grant, 2. Janice Lang, 3. Lori McDonagh
SPECIAL GEORGE ZELDENRUST — $1.00
CLASS 61 13-17 FREE HAND COMPOSITIONS IN COLOUR
1. Karen Atcheson, 2. Janice Lang, 3. Wendy Grant.

SPECIAL RENE BRISEBOIS — $1.00
CLASS 62 13-17 ARTISTIC CENTRE PIECE [NOT OF FLOWERS]
1. Janice Lang, 2. Sandra Myatt, 3. John MacDonald
SPECIAL GEORGE ZELDENRUST — $1.00

Gleaner Ads Work Wonders

PROBLEM: High Tax Bracket
Answer: Tax Sheltered Guaranteed Deferred Annuity

9% to 9 1/4% Guaranteed 5 Yrs. — No Risk Element
Income Tax on Yield Deferred to Age 75 or Later — Cash Anytime on Net Proceeds
Tax Free Death Settlement [Current Legislation] — Qualifies for Pension Income Deduction
Can be Used as Collateral — Bonus on Annuity Payout

Direct Inquiries to
ALAN HAZLEY C.L.U.
Life Insurance & Annuity Broker
Suite 1280 Place du Canada Montreal H3B 2N2
PH 871-8391 (514)

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS • CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

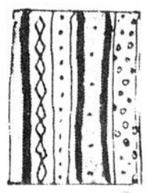
DUNDI MODULAR HOME
5 YEAR GUARANTY
Certified New Home Program from QHCPA
COMPETENCE AND SOLVENCY!
HOUSE AVAILABLE AT VERY ATTRACTIVE PRICE
FOR INFORMATION OR A VISIT SEE
GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.
General Contractor
2122 Ridge Rd. Huntingdon 264-5109

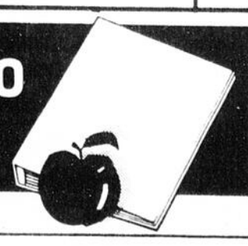
WHOLESALE BUTCHERS SLAUGHTERING
meat cut and wrapped ready for your freezer
CATTLE DEALERS
ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS ENRG.
St. Stanislas Tel: 373-7250

SUMMER SAVINGS FUR SPECTACULAR

FEATURING NEW 1979 FASHION
NOW AT SUMMER DISCOUNT PRICES
(LAY-A-WAY PLAN AVAILABLE)
NO PROVINCIAL SALES TAX ON ALL FURS AND LEATHER
GET QUALITY, VALUE AND SAVINGS
GRENIER FURS
46 DU MARCHE, VALLEYFIELD
TEL: 373-1707

BACK-TO SCHOOL SALE
CHARGEX VISA

SPECIALS

"CATALOGNE"
RUGS
22"x36" SIZE
$1.66

LADIES
NIGHT GOWNS
BRUSHED NYLON
Sizes S-M-L
Oversize
Ass't Colors
Plain and Prints
2.99 EA.
Back-to School

COMPLETE LINE OF SCHOOL BAGS - REFILLS - SCHOOL SUPPLIES AT OUR USUAL
LOW PRICES

ARTS and CRAFTS
MURALS - CANVASSES - NEEDLEPOINT
CROCHET - MACRAME - EMBROIDERY
WEAVING - KNITTING - ETC.
SEE OUR FINE SELECTION

• EXCLUSIVE DEALER BEE-HIVE WOOLS
5-10-15 RATTE Ormstown
10% OFF WINDOW SHADES MADE-TO-MEASURE
WALLPAPER ONE DAY DELIVERY

JEANS AND CORDUROYS
FOR CHILDREN, SIZE 7 TO 14
KNOWN MAKES
2 PAIRS FOR 24.99
LIMITED QUANTITIES

JEANS
KNOWN MAKES
SIZES 26 TO 38
2 PAIRS FOR 26.99
LIMITED QUANTITIES

CORDUROY
JEANS
KNOWN MAKES
2 PAIRS FOR 26.99
LIMITED QUANTITIES

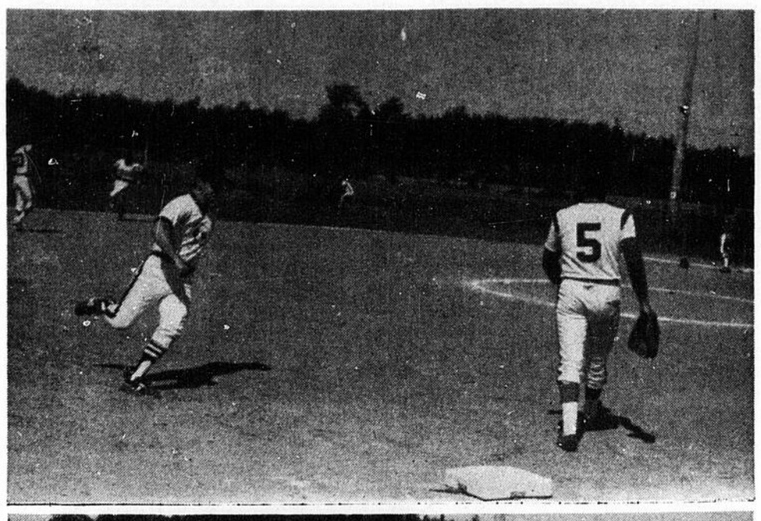
BO JEANS
ALTERATIONS MADE FREE OF CHARGE ON PREMISES
35 ST. LAURENT
VALLEYFIELD
TEL: 371-7372

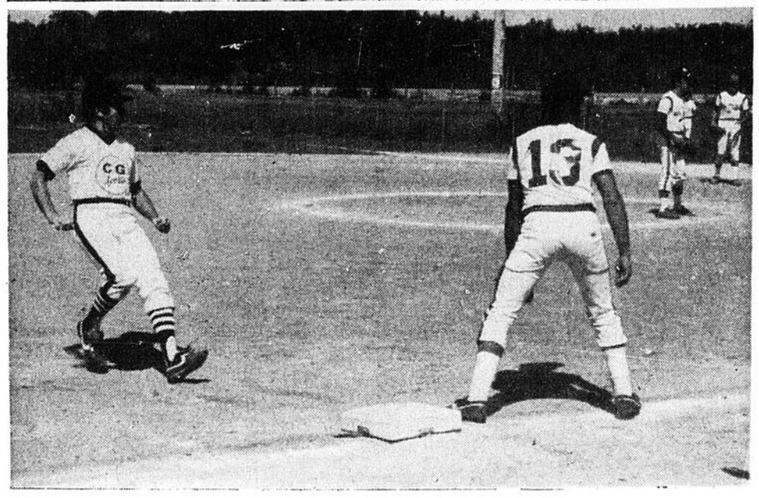
LES PETITES ANNONCES DANS **LA GAZETTE** DONNENT DES RESULTATS
TEL: 264-5364

la GAZETTE

VOL. 23 NO. 33 — LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE. — LE 30 AOUT 1978 — 15 — PRIX 25c

Travail d'imprimerie de tous genres (estimes gratuits)
'LE GLEANER'
TEL: 264-5364





A St-Antoine Abbé

Le C.G. Sports de St-Antoine Abbé a remporte les honneurs du tournoi de classe "a" de balle-rapide en fin de semaine à cet endroit. On remarque sur les deux photos que les porte-couleurs du St-Antoine Abbé courent sur les buts, allant ainsi à une victoire de 5 à 4 sur le Ste-Martine dans une rencontre préliminaire.

Une auto sectionnée en deux tue un jeune et en blesse cinq

Un accident de la circulation vers une heure samedi matin sur la route 138, tout près de la petite localité de Dewittville, a fait une victime et quatre blessés graves.

Lors d'un rapport préliminaire du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec, la victime est Gregory Marshall, âgé de 15 ans et résident du 3 de la rue Fairview a Huntingdon.

Un seul véhicule, soit une Ford de l'année 1976, fut impliqué dans cet accident de la route. Il semble que, selon les premières constatations de la police, une vitesse excessive aurait été la cause.
L'impact de l'accident fut tel que l'auto en heurtant de plein fouet un gros arbre s'est sectionnée en deux. La partie arrière de l'automobile demeura accoster autour de l'arbre tandis que la partie avant du vehicule fut retrouvée à plus de vingt-pieds de là.

Dans cette automobile, six personnes y prenaient place. Outre la victime, on retrouvait Roger St-Onge 15 ans de Huntingdon, Benoit Allen 15 ans de Huntingdon, Danny Wood 17 ans de Huntingdon, Edward Wood 18 ans de Huntingdon, et Glenn Zanth 18 ans de St-Louis-de-Gonzague.

Tous les occupants furent blessés des suites de cet accident. Seul Roger St-Onge a peut retourner chez lui après avoir reçu les premiers soins à l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown.

Les autres occupants ont souffert: de multiples fractures au bassin, aux bras et aux jambes, et aussi ils souffraient d'hémoragie interne.

Benoit Allen fut conduit d'urgence à l'Hôpital Montréal Général; Danny Wood et Glenn Zanth, tous deux également à la Montréal Général, tandis que Edward Wood fut conduit à l'Hôpital Royal Victoria.

Aux dernières nouvelles, ces quatre jeunes hommes étaient toujours aux soins intensifs dans ces hôpitaux de la metropole, et aucun changement à leur condition n'avait été indiqué au détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec.

Trois ambulances se sont rendues sur les lieux de l'accident. A cet endroit, le travail grandement apprécié par les agents de la SQ du docteur Geukjian de l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown qui s'est rendu sur les lieux en compagnie d'une garde-malade.

"L'aide du médecin d'Ormstown a été apprécié car il a pu donner toute l'attention immédiate aux blessés, et assuré leur transport immédiat aux hôpitaux", de dire une source du détachement de Ste-Martine.

Actuellement, le détachement de Ste-Martine n'a en main qu'un rapport préliminaire. Il fut impossible pour le moment de déterminer qui conduisait l'automobile au moment de l'accident à cause que le véhicule fut séparé en deux.

L'auto appartenait, selon une source de la police, à la mère des deux frères Wood. Des rumeurs circulaient à l'effet que ces deux jeunes aient décidé de prendre l'auto en question sans la permission de leur mère.

L'agent Robert Longpré fut chargé de l'enquête dans cette affaire. Il fut secondé sur les lieux par l'agent André St-Pierre de Ste-Martine et l'agent Gilles Leduc du détachement de Huntingdon.

On a pu déterminer que la victime, Gregory Marshall, était assis sur la banquette arrière sur le côté du conducteur. Le corps du jeune Marshall fut conduit à la morgue de Montreal pour fin d'autopsie, pour ensuite être libéré. Il est exposé au Salon Funéraire Rodrigue Montpetit, situé sur la rue Chateauguay à Huntingdon.

Les quatre autres blessés, Benoit Allen, Edward et Danny Wood et Glenn Zanth, notons-le, sont toujours, au moment de mettre sous presse, aux soins intensifs dans deux différents hôpitaux de Montréal.

L'automobile accidentée autour de l'arbre le long de la route 138 explique très bien pourquoi un jeune homme est mort et cinq furent blessés. Quatre de ces derniers demeurent toujours dans un état critique dans des hôpitaux de la métropole. Les dommages matériels sont considérables; l'auto fut sectionnée en deux morceaux et la partie avant a même été victime des flammes. Une pelle mécanique a dû ramassé les débris.

Le transport et l'éducation des adultes:

Deux comités conjoints pour administrer

La Commission Scolaire de Huntingdon prévoit d'ici peu de former avec la Commission Scolaire de Valleyfield deux comités prévoyant ainsi la régie de l'éducation des adultes et du domaine de transport.

On sait qu'afin de précipiter les étapes pour arriver à l'intégration du cours secondaire la Commission Scolaire de Huntingdon avait décidé de céder sous réserve ces deux domaines à Valleyfield tout en mettant sur papier des normes précises en ce qui concerne le contrôle de ces deux services.

C'est pourquoi les deux commissions scolaires devront former dans un avenir rapproché ces deux comités qui verront à la bonne marche des deux services en question, et aussi au respect des deux commissions intégrées.

Concernant le domaine des transports, Marcel Daoust, un membre du personnel administratif qui est venu à Huntingdon après l'intégration, sera chargé d'être le responsable de ce domaine pour la Commission Scolaire de Huntingdon. Ce dernier étudiera toutes les implications du transport scolaire et sera une représentant de la locale de Huntingdon sur ce comité.

Il semble que la Commission Scolaire de Huntingdon a l'intention de repatrier ces deux services. Mais si aucune décision officielle ne fut prise, il ne serait pas surprenant du tout de voir les autorités scolaires de Huntingdon décider reprendre tous ses pouvoirs en ce qui concerne son transport scolaire et son service de l'education des adultes.

Dernièrement lors d'une rencontre,
Alphonse Caron nota aux commissaires les articles 31, 32, 33 et 34 qui prévoient les données générales concernant deux points non intégrés par la Commission Scolaire de Huntingdon pour le moment.

Ces deux points sont précisément le transport des écoliers et l'éducation des adultes. Il fut décidé par les commissaires de Huntingdon de ne pas inclure dans le protocle d'intégration ces deux services afin d'accélérer le procédé de la demande et aussi d'améliorer ses chances d'obtenir une réponse favorable du Ministère de l'Education pour le premier septembre prochain.
Toutefois, ceci ne veut pas dire que la Commission Scolaire de Huntingdon cède tous ses droits en transport et en éducation des adultes. Au contraire, l'article 31 du protocole indique que la Commission Scolaire de Huntingdon sous réserve des modalités stipulées aux articles 32 et 33 céde à la commission Scolaire de Valleyfield la responsabilité pour le fonctionnement des services maintenus centralisés soit le service de transport et le service de l'éducation aux adultes.

L'article 32 du protocole prévoit qu'à compter du retrait, la Commission Scolaire de Huntingdon et celle de Valleyfeild détermineront conjointement les besoins relatifs au transport scolaire de la clientèle primaire et secondaire de leur territoire. La Commission de Valleyfield assumera les coûts inhérents à l'administration de ce service et ceux-ci seront répartis au prorata de la clientèle scolaire respective de chaque commission scolaire qui est transportée au 30 septembre de chaque année. La Commission Scolaire de Huntingdon assumera les coûts non subventionnés qui sont inhérents à des services non subventionnés qu'elle a demandés. Les montants non subventionnés, après déduction des montants ci-dessus mentionnés, seront absorbés par chaque commission scolaire au prorata de la clientèle respective de chaque commission scolaire qui est transportée au 30 septembre de chaque année.

L'article 33 prévoit qu'à compter du retrait, la Commission Scolaire de Valleyfield et la Commission Scolaire de Huntingdon seront conjointement responsables sur le territoire sous leur jurisdiction de l'organisation du service de l'éducation des adultes. Les coûts d'administration et d'opération de ce service seront répartis entre les deux commissions selon le nombre d'heures groupe pour la clientèle en provenance des dites commissions.

Vu que la Commission Scolaire de Huntingdon a seulement délégué la responsabilité de ces deux services, il semble que la ferme intention des commissaires est de repatrier possiblement dans le plus bref délai ces deux services. Donc, c'est ici que l'article 34 du protocole entre en force.

Cet article prévoit que, si la Commission Scolaire de Huntingdon désire se retirer de cette entente avec le secteur de Valleyfield, elle doit respecter quelques conditions. Ces dernières sont les suivantes:

- La Commission Scolaire de Huntingdon devra aviser, par résolution officielle avant le premier janvier de l'année scolaire précédant l'année de retrait d'un service centralisé, la Commission de Valleyfield de sa volonté de se retirer du service concerné.
- tout retrait d'un service centralisé ne pourrait être effectif avant le premier juillet de l'année scolaire suivante;
- en cas de nouveau

(Suite à la page 2)

Festival de St-Antoine

En fin de semaine prochaine, aura lieu le Festival de la Pomme de St-Antoine Abbé et de Franklin organisé par la Chambre de Commerce de l'endroit.

En effet, trois demoiselles se font la lutte pour le titre de reine de cet festival. Il s'agit de Rita Barrière,
Carole Billette et Rolande Arsenault.

Plusieurs centaines de personnes sont entendues à cet endroit afin de participer à un bon nombre d'activités de toute sorte.

Notons que cette année le festival aura lieu dans la cour derrière l'école du village de St-Antoine Abbé.

Voici les activités au programme:

Vendredi, le 1 septembre:
19:00 heures: Danse pour les jeunes au son de la discothèque mobile "Audio Sterson" de CHRS (Rive Sud) entrecoupé de parade de mode Bo Jeans. Des rafraichissements seront servis sur les lieux.

Samedi, le 2 septembre
13:00 heures: Spectacle équestre: 14:00 heures: Partie de balle Lac des Pins vs Giroux Transport; 15:30 heures: tir au câble plus concours de sciage de bois; 16:30 heures: Concours d'hommes forts Les "Goliath" de la région pourront rivaliser avec Samson Champagne; 19:30 heures: Danse bavaroise avec l'orchestre de Burt Perry. Couronnement de la Reine et tirage. Durant toute la journée, des artisans et des commerçants de la région exposeront différents travaux que les visiteurs pourront acheter.

Dimanche, le 3 septembre:
Messe devant l'église; 11:00 heures: Parade, 13:00 heures: Compétition de pompiers; 13:45 heures: Saut en parachute; 14:00 heures: Partie de balle Giroux Transport vs CK-VL; 15:30 heures: Compétition de sciage de bois.Compétition de souque à la corde; 16:30 heures: Compétition d'hommes forts avec Samson Champagne; 17:00 heures: Souper Champêtre; 17:30 heures: Musique par Maurice Giroux jusqu'à 23 heures.

Trois hommes arrêtés

Les agents Gilles Leduc et Robert Gravel, du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec, ont fait l'arrestation vers 1 heure samedi matin de trois américains à l'Hôtel La Villa de Ste-Barbe.

En effet, ces trois individus dont les noms ne furent pas dévoilés commencèrent à se battre avec l'aide d'un bâton de baseball. Deux d'entre eux furent blessés.

Ils comparaissaient lundi au palais de Justice de Valleyfield où ils reçurent une sentence de six mois de probation et de payer les dommages occasionnées à l'Hôtel La Villa de Ste-Barbe.

Jean-Guy Latreille à la barre des libéraux

Le maire Jean-Guy Latreille de la municipalité de Franklin, mercredi soir dernier à une rencontre, a été réélu président de l'Association libérale Provinciale pour le comté de Huntingdon.

Ayant été élu l'an dernier pour un terme d'une année seulement, cette fois, Jean-Guy Latreille a été réélu à un terme de deux années

Les autres personnes nommées au bureau de direction de l'Association du Comté furent:

- Jacques Robidoux de Sherrington au poste de vice-président chez les hommes
- Thérèse Sauvé de Huntingdon au titre de vice-président chez les femmes;
- André Viau et Francine Perras, tous deux de St-Rémi, représentant à l'exécutif pour les jeunes de moins de 25 ans;
- Camille Demers de Franklin au poste de secrétaire;
- Lindsay Cullen d'Ormstown au poste de trésorier;
- Lionel Demers de St-Chrysostome au poste de directeur des campagnes de fonds.

Un total d'une cinquantaine de personnes se sont rendues à cette rencontre à St-Antoine Abbé, ce que Jean-Guy Latreille a décrit comme satisfaisant si on considère que la rencontre avait lieu au milieu de la semaine et que pour beaucoup d'agriculteurs ce temps est crucial.

Le président Latreille a noté que l'Association du comté de Huntingdon était en bonne opération car il semble qu'un total de 421 personnes ont des cartes de membres.

"Si ces chiffres n'apparaissent pas très révélateurs, il faut se rappeler qu'il n'y a pas très longtemps de cela l'Association regroupait seulement une poignée de membres'', de dire ce dernier.

L'intérêt au renouveau dans le Parti Libéral du Québec se signale à travers le Québec, et Huntingdon n'est qu'un exemple parmi tant d'autres.

Lors de cette rencontre, il fut décidé de diviser le comté de Huntingdon en quatre secteur pour fin d'organisations. Chaque secteur aura trois représentants sur le comité exécutif et ces personnes seront responsables entièrement de l'organisation du travail autour des bureaus de votation de leur secteur respectif.

"Nos principaux efforts doivent se concentrer à agrandir le nombre de membres et à se bâtir une base solide en vue de la prochaine élection'', de dire le président Jean-Guy Latreille.

"Nos plans sont de tenir des rencontres mensuelles de l'association'', de dire ce dernier.

On espère que le nombre de 421 membres actuellement se chiffrera à approximativement 1,000 avant Noël.

Pas de grève

Lundi, au Chalet du Parc Sauvé à Valleyfield, les employés syndiqués de l'usine Goodyear de cette localité se sont prononcés majoritairement à 72 pour cent en faveur des dernières offres patronales, écartant toute possibilité de grève à cette firme.

En effet, il semble que 93 pour cent des travailleurs éligibles à voter se sont rendus durant la journée de lundi afin de se prononcer en faveur du contrat de travail.

UN PEU DE TOUT...

• Un délai a été accordé à la firme General Motors afin de leur permettre à obtenir des subventions gouvernementales. Il semble que les dirigeants de l'usine n'étaient pas encore en mesure de se prononcer sur le choix éventuel de l'emplacement de ce nouveau complexe prévoyant des investissements de l'ordre de $500 millions.

• Mais selon le ministre Bernard Landry, il n'y a pas de doute la compagnie General Motors s'installera à Valleyfield. Espérons que les informations du ministre sont véridiques.

• Trois jeunes gens ont causé la semaine dernières des dommages estimés à $50,000 sur divers véhicules à Valleyfield et à Kirkland.

• Dernièrement, l'usine Chromasco de Beauharnois fêtait son vingt-cinquième anniversaire.

• Plusieurs activités sont prévues dans le cadre de la superparticipotête de la ville de Beauharnois.

• Le National de Valleyfield de la Ligue Junior Richelieu a débuté son camp d'entrainement en fin de semaine dernière au Cegep de Valleyfield. Robert Daoust est l'instructeur de cette formation à nouveau cette année et il semble que son réengagement fut le résultat de l'excellente besogne accomplie l'an dernier.

• Le ministre Guy Tardif des Affaires Municipales de Québec a annoncé une contribution financière de son ministère de $268,560.00 à la municipalité de la paroisse de St-Stanislas-de-Kostka, dans le comté de Beauharnois. Ceci prévoit des travaux d'aqueduc et d'égoûts et représente 47 pour cent du coût des travaux.

• Même si cette subvention a été annoncée, les contribuables de cette municipalité devront se prononcer sur un tel projet d'envergure.

• Un système de son d'une valeur de $2,000 avait été volé d'une résidence de Valleyfield en juillet dernier et le tout fut retrouvé dernièrement. Un jeune homme de 17 ans de Val Séjour devait comparaître en cour du Bien-Etre pour répondre à une accusation. Ce jeune n'en serait pas à son premier vol.

• La rentrée scolaire au Cegep de Valleyfield s'est effectuée lundi de cette semaine. On estime qu'il y aura cette année un total de 1,650 étudiants au sein de cet établissement collégial.

• Emile Demers agit actuelleement à titre de directeur général du Cegep de Valleyfield en interim. On attend toujours la nomination d'un directeur général permanent à cet endroit depuis la démission de M. Leblanc.

• En fin de semaine, les employés de la firme Canbro de Valleyfield ont manifesté dans les rues de cette ville. Ils sont en grève depuis un mois, et une seule rencontre de négociation a eu lieu.

• Erik Rottensten, qui fut deux fois président de la Branche 18 de la Légion Canadienne de Huntingdon, est mort à l'âge de 67 ans.

• On se prépare activement à la 107ème exposition annuelle agricole de la municipalité de H avelock. Elle aura lieu le 9 septembre prochain et on attend tout près de 3,000 personnes.

• Les cours de ballet-jazz débuteront à Ormstown en septembre. Pour s'inscrire, il s'agit de composer 829-2237.

• En fin de semaine, deux coffres d'outils d'une valeur estimé entre $3,000 à $5,000 furent volés de la résidence de François Primeau à Beauharnois.

• Les deux chauffeurs de deux camions furent blessés à la suite d'un accident sur la route 20 à la hauteur de Côteau-Landing.

• Le ministre Marcel Léger, responsable de l'Environnement, sera en visite dans le comté de Huntingdon le 8 septembre prochain. Il donnera une conférence de nouvelles à 14 heures à St-Rémi.

• Un piéton, Lucien Faubert de Chateauguay, a été blessé jeudi dernier après avoir été happé par une auto à Maple Grove.

• Une résident de Valcourt, Serge Briand, repose maintenant dans un état satisfaisant au centre Hospitalier de Valleyfield après avoir été en coma pendant plusieurs heures. Le tout fut le résultat d'un accident de la route survenu jeudi dernier.

• La soirée de remise des pouvoirs au club Optimiste de Huntingdon aura lieu le 26 septembre prochain. Souhaitons bonne chance à ce nouveau bureau de direction.

• Les logements à prix modique pour les personnes retraitées ne pourront pas recevoir les occupants avant quelques semaines encore. On n'a pas encore reçu; les-poêles et les refrigérateurs pour ces logements. Et plusieurs autres modalités doivent être remplies avant la mise en opération du centre.

• Claude Jalbert prépara de très bonnes soirées pour plusieurs à la salle des Chevaliers de Colomb de Huntingdon.

• Paul Dionne, ancien conseiller, a été élu maire de la municipalité de Ste-Martine. Il succède à Jean-Claude Desgroseillers qui décida d'abandonner sa carrière politique pour des raisons personnelles.

• C'est maintenant définitif que Laurent Cyr ne se portera pas candidat pour le parti Progressiste-Conservateur dans le comté fédéral de Beauharnois-Salaberry.

• Claude Cournoyer est maintenant le nouveau directeur de la récréation à Beauharnois. La semaine dernière, on indiquait que Gaston Lafontaine avait été choisi. Mais la nomination de ces dernier a été contesté, et entre-temps il a accepté un autre poste ailleurs.

• Les Fermières de Howick tenaient hier soir leur exposition annuelle de leurs travaux à l'école Très St-Sacrement.

• Notons que la Commission Scolaire de Huntingdon, dans son nouveau rôle d'intégrée, travaille actuellement afin d'assurer que tous les préparatifs en vue de la rentrée des classes mercredi prochain vont bon train.

• Les enseignants du Cegep de Valleyfield ne sont pas satisfaitrs au tout début de l'année scolaire. Certains problèmes sont à prévoir tout simplement.

• Le Centre Local de Services Communautaires de la Seigneurie de Beauharnois n'a jamais fait la demande voulant que les CLSC puissent pratiquer des avortements thérapeutiques.

• La région du sud-ouest du Québec s'est classée en onzième position aux jeux de Joliette. Les athlètes de la région ont remporté 18 médailles d'or, 18 d'argent et 13 de bronze. Ils ont récolté 106.5 points.

Vous et l'éducation des adultes

par Michel Montcalm

Le présent article vient poursuivre celui commencé la semaine dernière. Si je résume ce qu'on entendait par formation socio-culturelle: "Elle s'adresse à tous les adultes, sans exception; elle permet à des gens de se rencontrer, de communiquer et d'apprendre des choses dans un climat de détente; nous en étions arrivé à dire que c'était un heureux mélange de théorie, de pratique et surtout de chaleur humaine."

Par exemple, certaines personnes se regroupent, à partir d'un besoin commun qu'elles éprouvent, d'en savoir d'avantage dans le domaine de la couture, afin de pouvoir se confectionner elles-mêmes des vêtements ou d'être capable de les réparer ou de les ajuster. Chacune y va selon ses goûts et son rythme tout en bénéficiant des conseils précieux de la part du formateur qui ne ménage pas ses énergies afin de communiquer ses connaissances et habilités dans un climat de travail et de détente à la fois.

D'autres personnes s'intéressant à la fabrication de petits meubles peuvent jouir de la possibilité d'utiliser des équipements très spécialisés tels: tour à bois, scie radiale, dégauchisseuse, raboteuse, sableuse et bien d'autres encore. Après une brève initation, portant sur l'utilisation sécuritaire des appareils, chacun est appelé à se procurer ou à dessiner lui-même un plan de l'objet qu'il veut fabriquer. Puis, il doit faire l'achat du bois nécessaire, le découper, l'assembler, le sabler à l'aide des appareils appropriés. Souvent, la toupie vient compléter un travail en y ajoutant quelques fantaisies. Il est à noter que cette activité s'adresse autant aux femmes qu'aux hommes.

De plus en plus de gens s'intéressent maintenant d'avantage à leur condition physique : est heureux. A une époque où la vitesse règne en maître dans presque tous les domaines, paradoxalement, nous menons une vie de sédentaire exagérée; nous mangons trop et bougeons trop peu... Conséquences: on se sent de moins en moins en forme. Ainsi, un bon cours de conditionnement physique peut nous renseigner sur notre condition physique comme tel et sur le programme qui nous est approprié. Une fois la semaine, le moniteur nous initie à de nouveaux exercices et nous invite à poursuivre à notre rythme, selon notre condition personnelle, tout le reste de la semaine. Généralement, selon l'endroit, le cours peut être complété par la pratique de certaines activités sportives.

Demeurons un peu dans le même domaine et parlons du yoga. Les cours dispensés par le Service s'adressent aux personnes à la recherche de la santé tant physique que mentale. Cette activité ne remplace pas la médecine, mais elle peut nous aider à en avoir moins souvent besoin. C'est le principe de "Prévenir plutôt que guérir" qui joue ici. Lors des cours, on y exécute une série de mouvements graduels du corps, soutenus par la concentration de l'esprit, et une pratique sérieuse procure, à celui qui la fait, souplesse, résistance physique, détente, concentration et même contrôle absolu du corps et de l'esprit. Il est à noter que les groupes formés peuvent être mixtes.

Le Service pense aussi à celles qui s'intéressent à l'artisanat; les cercles de fermières peuvent faire appel à des personnes ressources pour leurs besoins de formation grâce à l'aide qui leur est offerte. De plus, des cours sont dispensés sur tout le territoire, qu'il s'agisse du macramé, du tissage sculptural, du bricolage pratique, de la broderie japonaise, du tricot ou autre. D'une façon générale, ces cours veulent venir en aide à la ménagère en lui fournissant des idées et en développent chez-elle des habilités pour la décoration du foyer ou la fabrication de vêtements spéciaux, tout en lui permettant une détente bien méritée.

Je m'arrête ici pour cette semaine et je poursuivrai la description des autres cours en formation socio-culturelle dans la prochaine édition de votre journal.

Bonne semaine

Les garçons favorisés par l'emploi d'été dans le secteur

Avec la saison de la rentrée des classes qui arrive, le Centre de Main d'Oeuvre du Canada pour les étudiants a déterminé que 98 placements furent effectués dans le secteur de Huntingdon durant l'été.

Ces chiffres furent dévoilés par le responsable du centre pour les étudiants Pierre Brunet de Valleyfield. Ce dernier nota que ces placements étaient à la hausse comparativement à l'an dernier.

Le responsable du bureau de Huntingdon était Claude Viau. Ce dernier a reçu pas moins de 288 inscriptions de garçons et filles se cherchant un emploi durant la saison estivale. Ceci veut donc dire qu'un peu plus du tiers des étudiants inscrits ont réussi à se trouver un emploi.

Les divers projets de Jeunesse Canada au Travail dans le domaine des loisirs furent les principales sources d'emploi pour le quart des étudiants. De ces projets, on en retrouvait à Huntingdon, Cazaville, St-Anicet, St-Antoine Abbé et Ste-Barbe.

La firme Cleyn & Tinker a engagé quatre étudiants pour du travail d'entretien général durant l'été, et seulement six jeunes se sont trouvés un emploi à la ferme, ce qui est faible si on considère que le secteur est une forte région agricole.

D'une façon générale, les garçons furent les plus chanceux à se trouver un emploi. Des 138 inscriptions par des filles, seulement 10 d'entre elles se trouvèrent un emploi.

Même si ces statistiques ne semblent pas très révélatrices, Pierre Brunet nota que l'objectif du bureau de Huntingdon était de trouver de l'emploi pour au moins 80 jeunes durant l'été.

Le tout démontre très bien que les emplois d'été pour les étudiants dans le secteur de Huntingdon se font rares à chaque année, et que la disparité entre les garçons et les filles est énorme.

La Gazette

Lettre au rédacteur

C.P. 1197,
Huntingdon, Qué.
le 24 août, 1978

Le rédacteur,
La Gazette de Huntingdon,
720 rue Châteauguay,
Huntingdon, Qué.

Monsieur,

J'aimerais par l'entremise de votre journal remercier le Club Rotary de Huntingdon pour la magnifique piscine publique que les membres rotariens ont fait construire pour le bénéfice des jeunes et moins jeunes de notre district.

Qui aurait cru au mois de mai de cette même année que les gens de Huntingdon auraient une piscine cet été? Personne, sauf les rotariens étaient très optimistes. Par contre, ces mêmes rotariens ont convaincu le public que leur projet de piscine était réalisable, et maintenant, grâce à cette collaboration fantastique de tout le monde, incluant le conseil de ville, et les autres clubs et organisations locales, nous sommes maintenant dotés d'une piscine qui figurera toujours parmi notre actif au service des loisirs pour tous.

Félititations aux rotariens et un gros merci à tous ceux qui ont contribué au fonds de la piscine; le contracteur et Philibert Langevin ainsi que la ville de Huntingdon pour avoir cru bon d'engager le corps de sauveteurs et moniteurs nécessaires pour le bon déroulement des leçons de natation.

Avant de terminer, j'ose dire que votre journal a joué un rôle important quant à la compagne de financement du Club Rotary qui est toujours en marche.

Pour ceux qui n'ont pas fait une contribution à date, noubliez pas qu'il n'est jamais trop tard. Egalement, pour ceux qui veulent faire une deuxième contributation, que ce soit petit ou grand, je suis sûr que le Club Rotary l'acceptera avec plaisir car il reste encore un autre $8,000. à ramasser pour mener à bien la campagne de financement de la piscine.

Enfin, un projet qui tombait sur les nerfs de plusieurs des gens de notre belle ville est terminé, et ceci en belle et bonne forme.

Merci à tous les rotariens.

Un citoyen heureux,
David C. D'Aoust.

Le repêchage des Fragiles

Nous arrivons au seuil d'une cinquième année d'existence. La Ligue de Hockey Les Fragiles Inc. se porte très bien grâce au travail bénévole de plusieurs personnes.

En 1977-78, 110 membres formaient les cadres de la Ligue. Comment seront-nous en 1978-79 pour jouer, donner et fraterniser?

La soirée de repêchage des supporteurs et des joueurs aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de Huntingdon mercredi le 6 septembre prochain à compter de 19:30 heures.

Tu vas savoir si tu seras supporteur ou joueur des Baleines, des Bisons, des Eléphants et des Ours, viens le 6 septembre.

Cette année, des changements auront lieu chez les dirigeants de deux équipes. La direction d'une équipe comprend le gérant général, un instructeur et un entraîneur.

Le personnel des Baleines reste inchangé avec Albert Leduc, André David et Yves Dubreuil. Chez les Bisons, Ernest Beaudry, Jacques Pinsonneault et Lucien Daoust demeurent.

Chez les Eléphants, qui remplacera Rolland Poirier à sa retraite comme gérant? Jean-Guy Lalonde et Léon Robidoux complèteront le trio.

Les Ours de Florent Fortier et de Jacques Girouard ont-ils engager Fred Shero en remplacement de Claude Loyer? Ce dernier a pris une année sabatique.

Lors de cette soirée, tu entendras le mot de ton président et tu connaitras ton nouveau bureau de direction pour cette année. De plus, tu recevras la liste des joueurs actifs, des substituts, des membres honoraires ainsi que la liste d'attente des joueurs.

Egalement, tu connaitras les différentes activités qui auront lieu cette année pour toi et les tiens.

On te présentera le nouveau coupe-vent des Fragiles et une surprise t'attend à cette soirée.

Donc si tu veux fraterniser, n'oublie pas mercredi le 6 septembre à la salle des Chevaliers de Colomb de Huntingdon ta soirée de repêchage.

Fragilement vôtre
Florent Fortier
Gérald Leduc

M. J.A. DESFOSSES
SERA A HUNTINGDON
SAMEDI, LE 2 SEPTEMBRE, 2 A 3 P.M.
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
RUE DALHOUSIE

Pour Une Information:
J. ANATOLE DESFOSSES
506 est, Boul. St-Joseph, Montreal
Bureau Tous les Lundis
9 a.m. à 8 p.m.
Sans rendez-vous

POUR EVITER TOUTE CONFUSION DANS LE PUBLIC
M. J. Anatole Desfossés declare:
A. Qu'il n'est pas medecin, détenteur d'un permis valide émis par la Corporation Professionnelle des Medecins du Québec.
B. Qu'il n'est pas inscrit au tableau de ladite Corporation des Médecins:
C. Qu'il n'est pas autorisé par ladite Corporation de Médecins a traiter tout deficience de la santé d'un être humain.

INCROYABLE MAIS VRAI

Victoriaville,
22 mai 1978

TUMEUR

Je déclare par les présentes que M. J.A. Desfossés m'a guérie il y a 2 ans d'une tumeur au bas de la nuque et je n'en ai pas parlé avant afin d'être bien sûre de ma guérison.

Il m'a aussi guérie de l'arthrose occasionnée par une ostéoporose sénile [décalcification des os], j'avais des douleurs dans tous les os, même la nuit et mes talons m'empêchaient de dormir malgré un somnifère assez puissant. Cette maladie était supposée ne jamais guérir.

Je le remercie de m'avoir aidée et je recommande à tous ceux dont le mal est sans espoir d'aller le voir et il vous aidera aussi.

Mme Adrien Paris,
23, Ave. de la Colline,
Victoriaville, P.Q.

Les gens de chez-nous

Claude Loyer, le jovial instructeur des Ours au sein de la Ligue de Hockey Les Fragiles de Huntingdon, a décidé d'abandonner pour cette année ce rôle.

En effet, les Ours ont perdu les services de leur instructeur. On se souvient que cette formation avait terminé en dernière position l'an dernier. Il semble que cette situation n'a rien eu à faire avec la décision de Claude Loyer.

Le travail à l'école polyvalente Arthur Pigeon doit être plus imposant cette année à cause de la mise en place de la nouvelle commission scolaire locale.

Vive notre Pape Jean-Paul 1er

A travers les multiples spéculations parfois plutôt fantaisistes qui m ontraient au moins l'intérêt des gens devant l'élection du Pape, la liturgie se contentait de demander à Dieu pour l'Eglise "le pasteur qu'elle attend: un homme qui ait l'esprit de l'Evangile et nous guide selon ta volonté".

On ne peut dire de façon plus sobre l'essentiel de ce qu'on attend du chef visible de l'Eglise. Les mots les plus simples disent souvent les réalités les plus grandes.

C'est désormais Jean-Paul 1er qui aura la mission de nous guider selon la volonté de Dieu; il le fera dans l'esprit de l'Evangile, comme le serviteur de ses frères et de ses soeurs.

Jusqu'à aujourd'hui, samedi le 26 août, Albino Luciani était peu connu en dehors de Venise où il était Archevêque et en dehors de l'Italie. Il nous arrive avec une longue expérience pastorale et la réputation d'un homme qui sait allier souplesse et fermeté dans une grande sensibilité pastorale et une approche humaine chaleureuse.

Les premières images qui nous arrivent de lui par la télévision nous montrent un homme au large sourire et au geste cordial: un chef que les foules vont aimer tout de suite.

Le choix de son nom nous montre sa ferme volonté de diriger l'Eglise dans la ligne adoptée par Jean XXIII et Paul VI, et de mettre en application le Concile Vatican II.

Albino Luciani, le fils d'un ouvrier, couchera ce soir dans le lit du Pape: arrivera-t-il à y dormir? Pourquoi pas? Il a la surhumaine tâche de confirmer ses frères dans la foi (Luc 22.32) mais, comme Pierre, le premier Pape, il a la fermeté du roc, parce qu'il peut s'appuyer sur le Christ. Par une heureuse coincidence, c'est ce que nous rappelle l'Evangile du présent dimanche ((Matthieu 16, 13-20).

Il peut compter aussi sur nos prières, notre amour et notre collaboration. C'est en toute confiance que je le dis, en mon nom et au nom de tous les membres de l'Eglise de Valleyfield. Que le Seigneur protège et aide notre Pape Jean-Paul!

Robert Lebel,
Evêque de Valleyfield

Cours à la CAS

Bientôt la Cité des Arts et des Sports aura à son horaire un cours de moniteur en sécurité aquatique.

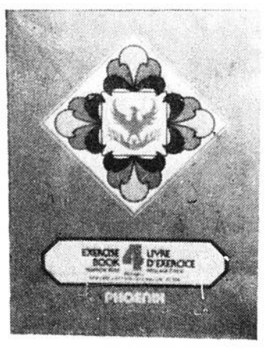
Les pré-requis pour ce cours sont: avoir 17 ans à l'examen et avoir réussi les cours de Médaille de Bronze et de Moniteur Adjoint (Leader).

Le cours débutera le 16 septembre et se donnera les samedi et dimanche de 10:00 a.m. à 2:00 p.m. Tous ceux qui sont intéressés doivent se présenter à la Cité des Arts et des Sports où un formulaire leur sera remis.

Pour tous renseignements, veuillez vous rendre à la Cité des Arts et des Sports à 100 rue St-Thomas à Valleyfield ou téléphonez-nous à 373-6573.

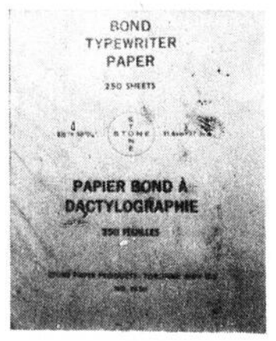
RETOUR A L'ECOLE

4 CAHIERS D'EXERCICE
Ligné étroit ou large
88c [pa de 4]



200 FEUILLES MOBILES
ligné étroit ou large
88c [Pa. de 200]

250 FEUILLES BOND PAPIER DACTYLO
$1.19 [pa. de 250]



CAHIERS DUO TANG
77c [pa. de 5]

VENEZ CHOISIR PARMI NOTRE GRANDE SELECTION DE FOURNITURES POUR L'ECOLE, LA MAISON ET LE BUREAU.

Cahiers d'exercice de toute sorte, ligné étroit ou large, science, math, graph, etc...
Feuilles mobiles, ligné étroit ou large, simple, graph, dactylo, etc...
Cartables à anneaux: 3/8", ½", 1", 1½", 2", couleurs assorties.

Ensemble de math, stencils pour géométrie et chimie. Index diviseurs, papier construction, papier brouillon, blocs memo, livrets de reçu, livres pour comptabilité, etc...

J.A. THOMPSON INC.
TEL: 264-3821
121 RUE CHATEAUGUAY HUNTINGDON

DOSSIER SUR LE ZONAGE AGRICOLE -- DOSSIER SUR LE ZONAGE AGRICOLE --

LES PRODUCTEURS D'ORMSTOWN SE PRONONCENT POUR LE ZONAGE

Lors du congrès de secteur d'Ormstown tenu le 22 août dernier, le directeur général de la Fédération Ste-Jean-Valleyfield de l'Union des Producteurs Agricoles Réal Montcalm, a voulu sensibiliser les producteurs présents sur la question du zonage agricole et de la tournée du ministre de l'Agriculture, Jean Garon, à travers la province sur le sujet.

Il fut noté que le ministre Garon avait déposé un document de travail d'une cinquantaine de pages traitant de diverses données expliquant la nécessité d'une législation sur le zonage agricole ou plutôt la protection des meilleurs sols agricoles.

Le ministre Jean Garon aimerait déterminer, et ce avec l'aide de la trounée de consultation sur le sujet, comment on arriverait à protéger les sols agricoles du Québec. D'autres questions se posent à savoir quels seront les sols à protéger.

C'est un peu dans le cadre des derniers événements au niveau du Ministère de l'Agriculture du Québec que le congrès de secteur d'Ormstown s'est penché surtout sur le dossier du zonage agricole.

Le directeur général Réal Montcalm a expliqué aux producteurs réunis que le ministre Jean Garon participera à une première rencontre à St-Hyacinthe le 12 septembre prochain. Cette rencontre est pour la région sud-ouest en même temps qu'une autre région.

Une première question posée aux producteurs d'Ormstown était quel sol on devrait protéger. René Lamarre de Howick indiqua que tout sol cultivable devrait faire l'object de cette loi protégeant les sols agricoles du Québec. On spécifia également que les meilleures terres ag ricoles le long des municipalités urbaines devraient être nécessairement protégées en premier lieu.

Mais le point de vue de René Lamarre englobe très bien tous les sols de qualité. Il poursuiva son explication en disant que tout sol cultivale à 60 pour cent devrait être protégé. Il explique que le drainage pourrait par la suite permettre à ces sols à devenir de très bonnes terres. M. Lamarre a noté que toute terre avec un certain potentiel suite à des améliorations possibles à effectuer devrait être également une partie intégrante de la loi de protection.

Le président du secteur, Albert Billette, a expliqué que toute terre cultivée devrait continuer d'être cultivée; on ne devrait pas vendre ces terres à des gens qui ne veulent pas la cultiver. Ce point du président du secteur d'Ormstown indique en somme l'importance de légiférer les sols agricoles comme étant des valeurs travaillantes.

Louis Beauclair, du service de l'information de l'UPA du secteur, nota aux producteurs d'Ormstown que pour être autosuffisant au Québec deux acres de terre par personnes seraient nécessaires. On a actuellement un faible taux de terres cultivées, et un faible taux de terre disponible encore pour assurer cette autosuffisance.

Une autre question connexe au dossier du zonage agricole est le problème des agglomérations urbaines. On nota qu'on ne pouvait pas empêcher les villes de s'agrandir, mais que des mesures précises et claires devraient être mises sur papier afin de véritablement expliquer toute la situation.

Il semble que le désir des producteurs d'Ormstown est limité l'épanouissement et l'agrandissement des municipalités urbaines au profit des terres agricoles.

Admettant qu'on ne peut pas empêcher les villes de prendre de l'expansion, il fut noté par Yves Tessier de St-Antoine Abbé que certaines règlementations étaient nécessaires afin de piller les meilleures terres agricoles du secteur.

En effet, la loi pourrait dire ou déterminer qu'une telle municipalité ou ville puisse prendre de l'expansion dans un sens ou dans un autre.

Toujours selon Yves Tessier, ce dernier croit énormément nécessaire l'établissement d'une régie ou conseil des terres afin de trancher les nombreuses questions entourant le zonage agricole. Si une ville veut s'agrandir, un genre de comité composé de représentants de l'Union des Producteurs Agricoles et du Ministère de l'Agriculture verrait à prendre une décision. Toutefois, selon lui, les municipalités devraient aucunement participer au débat du zonage agricole, à cause de leur force politique trop grande qui pourrait nuire aux bienfaits des agriculteurs.

On continue d'admettre que le Ministère de l'Agriculture possible, et surtout l'Union des Producteurs Agricoles sont les principales intéressés dans cette affaire, et voilà une raison de ne pas donner de pouvoirs administratifs et décisionnels aux municipalités dans ce domaine.

Mais, une municipalité désireuse de prendre de l'expansion devrait présenter un genre de projet détaillé de leurs intentions, et alors un comité pourrait se prononcer sur cette situation.

C'est essentiel:

L'an dernier, le congrès régional de la Fédération St-Jean-Valleyfield avait adopté des résolutions concernant le zonage agricole, tout en commentant qu'avant de légiférer dans ce domaine, plusieurs autres points devraient être résolus. On voulait en somme la reconnaissance de coûts de production et l'assurance d'un revenu stable pour les producteurs agricoles.

Mais l'option des producteurs agrocoles du secteur semble avoir changée. En effet, Yves Tessier de St-Antoine a noté que le projet de loi sur la protection des sols agricoles du Québec est une très grande nécessité et que "le temps presse de plus en plus".

Selon ce dernier, il est important de pousser des actions afin de faire aboutir ce projet de loi sur le zonage agricole avant que les meilleures terres cultivables disparaissent aux mains d'étrangers, ou des agglomérations urbaines.

C'est donc important de voir d'ici peu l'arrivée de cette nouvelle loi qui protègera et assurera la survie de l'agriculture au Québec.

C'est pourquoi Yves Tessier estime que l'Union des Producteurs Agricoles devraient faire des pressions au Ministère de l'Agriculture afin de pousser le projet de loi, et oublier de la sorte toutes les demandes connexes imposées à ce projet lors du dernier congrès.

"Ces conditions peuvent nuire grandement à la réalisation de cette loi sur le zonage, ou même le retarder", de dire Yves Tessier.

Sans renier les autres demandes antérieures, il est plus important, selon ce dernier, de protéger le plus vite possible les meilleures terres agricoles afin de survivre agricolement. Il estime également que toutes les demandes connexes à la résolution favorisant le zonage l'an dernier ne seront pas acquises plus vites de cette façon.

"Après que la loi sur le zonage sera adoptée, c'est à nous de ne pas oublier les demandes telles que l'assurance d'un revenu pour les agriculteurs", de dire Yves Tessier.

Ces principales données concernant le zonage est l'une des premières discussions sur ce projet de loi prévu pour l'automne prochain.

Regardons maintenant les démarches entreprises localement par la Fédération St-Jean-Valleyfield, et ensuite les prises des positions de l'Union des Producteurs Agricoles du Québec. Le tout pourra en somme vous donner un portrait complet du dossier du zonage agricole.

Passons donc maintenant aux demandes et démarches de l'an dernier de la Fédération d'une part et de l'UPA d'autre part:

Les positions adoptées en 1977 par la Fédération St-Jean-Valleyfield se résume à:

Que l'U.P.A. entreprenne les démarches en vue de l'adoption de la loi cadre de zonage agricole au Québec.

Que le gouvernement fasse connaître au plus tôt son projet de loi afin que l'U.P.A. et les Fédérations affiliées, puissent étudier le projet, consulter et faire des recommandations.

Que les producteurs aient leur mot à dire face à l'application régionale du zonage agricole et que des pouvoirs leur soient reconnus en ce sens.

Que des mesures de rentabilisation de l'agriculture accompagnent la loi telles:

- Une mise en marché ordonnée pour chaque production.
- Reconnaissance des coûts de production.
- Planification à long terme des productions.
- Meilleur contrôle des importations.
- Prédominance à l'utilisation de produits agricoles québécois.

Restitution à l'agriculture des sols sous spéculation ou jusqu'ici inutilisés.

- Une politique de l'environnement tenant compte des droits de premier occupant aux producteurs agricoles.

La Fédération régionale a fait part de notre position au MAQ.

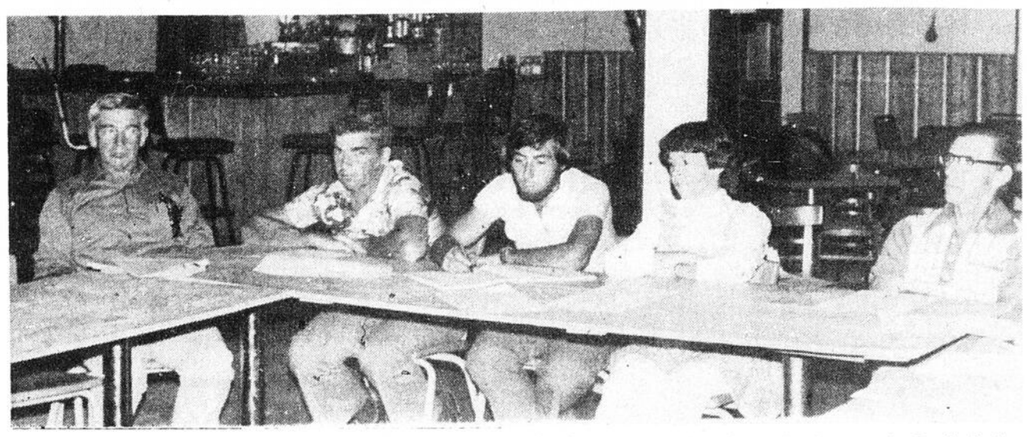
Le Congrès général de l'UPA:

Réitère pour la quatrième fois, sa demande au gouvernement du Québec qu'il mette en application une loi de zonage agricole de façon à protéger efficacement les terres agricoles existantes;

Demande que dans le fonctionnement du zonage agricole, les principes suivants soient respectés;

- Que le zonage agricole soit réalisé à l'intérieur d'une loi cadre provinciale;
- Que les producteurs soient représentés à tous les niveaux de l'élaboration et de l'approbation de la loi;
- Que tous les sols zonés agricoles soient mis en

Suite à la page 21



De gauche à droite, on reconnait quelques producteurs du secteur d'Ormstown qui ont participé le 22 août dernier au congrès. Il s'agit de Roméo Rochefort, Raymond Bazinet, Yves Tessier et son épouse et René Lamarre.

Une tournée de consultation sur le zonage agricole

Le ministre de l'Agriculture du Québec, Jean Garon, entamera une tournée de consultation sur la protection du territoire agricole à St-Hyacinthe le 12 sept prochain.

Cette première rencontre concerne la région du sud-ouest du Québec. Alors, le ministre Garon sera heureux de recevoir les diverses indications des producteurs, des associations agricoles sur cette épineuse question.

"Lorsqu'une politique gouvernementale met en cause la volonté et la capacité de tout un peuple d'assumer par ses propres moyens son alimentation et celle des générations futures, elle ne peut définitivement pas être élaborée en circuit fermé."

C'est ce qu'a déclaré le ministre de l'Agriculture du Québec, Jean Garon, en annonçant la tenue, d'une vaste tournée de consultation sur les mesures à mettre en oeuvre pour protéger les sols agricoles du Québec.

Monsieur Garon en a profité pour rendre public un document de consultation de 52 pages qui démontre la nécessité, autant pour les producteurs agricoles que les consommateurs québécois, de réserver prioritairement à l'agriculture les sols agricoles à bon potentiel.

Notre stratégie de développement agricole arrive à un point tournant. Axée sur l'objectif fondamental d'assurer notre auto-suffisance alimentaire, dans la mesure où le permettent nos conditions bio-physiques, notre stratégie nous oblige à mieux utiliser cette ressource naturelle non renouvelable qu'est le sol agricole.

Nous devons en effet décider des dispositions à prendre pour protéger notre territoire agricole contre la dilapidation accélérée qui l'affecte depuis de trop nombreuses années. "Le Québec ne peut plus se payer le luxe d'être une des seules nations occidentales où il n'existe aucune mesure régissant l'utilisation du sol", a rappelé monsieur Garon.

Plusieurs Etats, canadiens, américains et européens, se sont défini des politiques, parfois fiscalistes, parfois planificatrices, pour réserver à la fonction agricole les bons sols que comporte leur territoire. On peut même dire qu'il existe autant de modèles que de pays.

Le Québec veut mettre au point un modèle de politique de protection de terres agricoles qui tienne compte de nos particularités et de nos contraintes. Les grandes lignes de ce modèle seront arrêtées de façon définitive peu après la période de réflexions et de discussions occasionnée par la tournée du ministre Garon.

Au Québec, la protection du territoire agricole est devenue une nécessité évidente que tous acceptent sauf quelques spéculateurs qui tirent profit du développement anarchique des villes. Ce n'est donc pas sur le principe de la protection du territoire agricole que la présente consultation porte, mais plutôt sur les orientations de base que doit prendre cette protection dont les premières étapes doivent se réaliser dans les mois qui viennent, a précisé monsieur Garon.

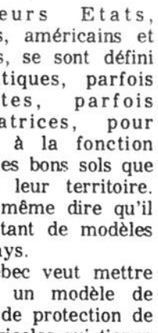
Quelles sont les modalités d'intervention qui doivent être appliquées pour protéger les bons sols agricoles? Qui doit être le maître d'oeuvre des politiques de protection de terres agricoles? Quel devrait être le rôle des municipalités? Comment doit-on déterminer le territoire qui sera réservé à l'agriculture? Ce sont là quelques exemples des sujets sur lesquels la réflexion des groupes intéressés devra porter.

Monsieur Garon a dit souhaiter qu'un grand nombre d'organismes préoccupés par la protection des sols agricoles profitent de cette consultation, en lui soumettant un mémoire, pour faire part publiquement au gouvernement de leurs réflexions. Quant aux individus, le ministre souhaite qu'ils soient nombreux à lui adresser leurs observations, suggestions et commentaires. Cette façon de procéder a pour objectif de favoriser la consultation la plus large possible et ainsi permettre à tous les Québécois de s'exprimer sur cette importante question.

Le zonage agricole

Le dossier du zonage est donc à suivre de très près d'ici l'automne.

JEAN GARON
Ministre de l'Agriculture



UNIFORMES

Le Centre de l'uniforme et du sarrau pour hommes et femmes.

autrefois au 94 Champlain

BOUTIQUE JULIE

JULIE BOULANGER
Propriétaire

Chez Julie Enrg.

VETEMENTS POUR DAMES ET JEUNES FILLES
Tailles 5 à 24½ - Nouveautés pour l'automne

SARRAUS

NOUVELLE COLLECTION AUTOMNE ET HIVER

26 DU MARCHE VALLEYFIELD
(VOISIN DE R. CROTEAU)

LA Boutique DU cuir

..... et ses nouveautés

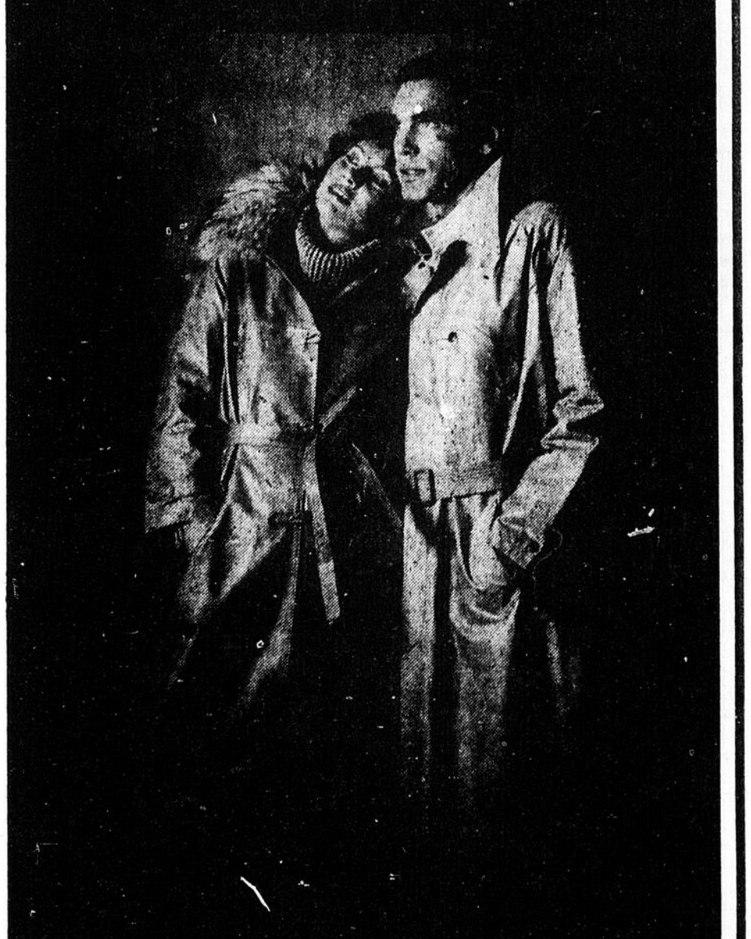
ELLES VONT VOUS RAVIR

• NOUVEAUX STYLES • NOUVELLES COULEURS
• NOUVELLES TENDANCES

Juste à temps pour notre

VENTE ANNIVERSAIRE

UNE VENTE QUI PERMET A VOTRE REVE DE DEVENIR REALITE
NOS PRIX SONT TELLEMENT IRRESISTIBLES



MAGNIFIQUES CHAPEAUX ET COLLETS DE FOURRURE POUR SATISFAIRE TOUS LES GOUTS. VOUS N'AVEZ QU'A LES CHOISIR DANS LA FOURRURE QUI VOUS PLAIT

CHARGEX VISA master charge

PLAN MISE DE COTE

LA Boutique DU cuir ENR.

42 Ste-Cécile, Valleyfield
Tél: 373-6290

ALTERATIONS GRATUITES FAITES SUR PLACE

LE CENTRE DU CUIR ET SUEDE LE PLUS COMPLET POUR "ELLE ET LUI" DE TOUTE LA REGION

Le C.G. Sports de St-Antoine remporte les honneurs

En fin de semaine dernière, le trente-troisième tournoi de balle-rapide organisé par l'Organisation des Terrains de Jeux de St-Antoine Abbé fut un autre immense succès.

On estime que près de treize cents personnes se sont rendues au terrain afin d'assister à un tournoi de première classe entre douze formations de classe "A".

Les grands honneurs du tournoi allèrent au C.G. Sports de St-Antoine Abbé, ayant remporté cinq victoires en cinq matches.

Dimanche, lors de la grande finale, le St-Antoine Abbé commandité par le magasin de sports Claude Grégoire de St-Rémi a remporté une victoire de justesse par le pointage de 2 à1 sur le Mercier. Par cette victoire, les porte-couleurs de la formation locale ont remporté une bourse de $700.00

Pour que le Mercier ait un chance de remporter les honneurs du tournoi, cette formation aurait dû battre à deux reprises en finale le club de St-Antoine, car Mercier avait déjà perdu une joute et St-Antoine n'avait pas encore connu la défaite.

Dimanche durant la dernière journée du tournoi, les porte-couleurs de St-Antoine Abbé ont défait d'abord le Ste-Martine par le compte de 5 à 4; ils remportèrent une victoire de 4 à 0 sur le St-Remi, avant de remporter la grande finale aux mains du Mercier.

Avant cette rencontre, le commanditaire de cette formation, Claude Grégoire, nota que Mercier donnait toujours passablement de difficultés au St-Antoine Abbé et si on en juge par le pointage de 2 à 1, c'est bien vrai.

Les autres clubs qui ont participé au tournoi sont Les Joyeux Lurons, Franklin, Mercier, Ste-Martine, St-Rémi, Warwick, Valleyfield, St-Constant, Ste-Julie, St-Amable, Varennes et C.G. Sports de St-Antoine.

La température a bien aidé la cause du tournoi, et toutes les personnes qui se rendirent au terrain de l'O.T.J. ont assisté à des joutes enlevantes sur toute la ligne pour la modique somme d'un dollar.

Athelstan et Havelock se luttent le titre

Havelock a remporté une victoire de 4 à 3 sur Athelstan lundi soir, prenant ainsi une avance de deux joutes contre une dans cette série de cinq pour déterminer le grand champion de la Ligue de Balle-Rapide de la Frontière.

La quatrième joute qui pourrait être bien décisive aura lieu ce soir à St-Antoine Abbé.

Lors de cette joute, Martial Duquette et Larry Watt furent les vedettes offensives du Havelock durant cette joute.

La formation d'Athelstan a terminé la saison régulière en troisième place en égalité avec la formation d'Ormstown. Athelstan eut droit de participer aux séries finales en défaisant le Franklin, l'équipe de première position, par des pointages de 5 à 3 et de 8 à 2.

Havelock a terminé la saison régulière en deuxième position. Les porte-couleurs de cette formation ont défait Ormstown par des pointages de 3 à 2 de 4 à 2, se méritant ainsi de participer aux grandes séries.

Lors de la finale, Havelock a remporté 3 à 2 sur Athelstan, et mercredi dernier Athelstan s'est vengé du Havelock en le blanchissant par le pointage de 8 à 0. Le résultat de cette dernière joute s'est décidé dès la première manche grâce au circuit de trois points de Bruce McNaughton, et d'un autre circuit, cette fois de deux points, par Marc Galipeau en deuxième manche.

Cette année, selon le président du circuit, Lorne Thompson de Franklin, les six équipes ont attiré de bonnes foules variant de cinquante personnes à deux cents.

"La Ligue a fonctionné tellement bien que nous avons reçu quelques demandes d'inscription de clubs pour l'an prochain", de dire le président. Ce dernier continua en disant que les responsables de la ligue croyait qu'il est plus important de consolider les structures de la ligue actuelle avant de penser à une certaine expansion.

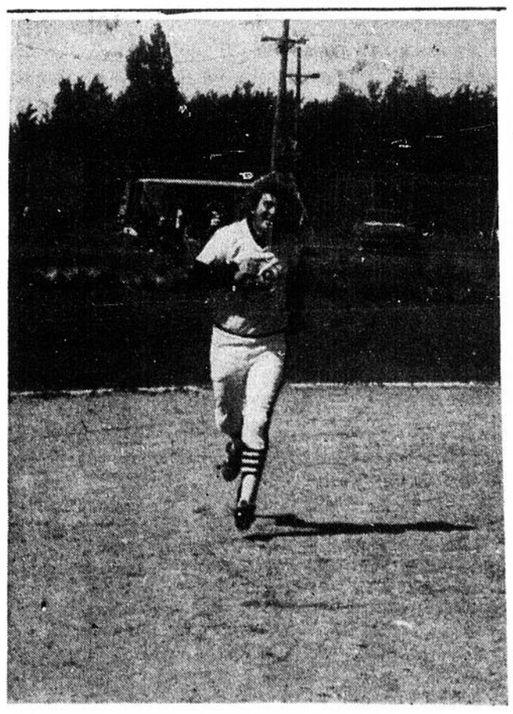
Les autres équipes prenant part aux activités de la ligue en plus de Franklin, Athelstan, Havelock et Ormstown, sont St-Antoine et Riverfield.

Ormstown et St-Antoine aimeraient entrer une deuxième équipe, de même que Hemmingford, St-Chrysostome, Huntingdon et Ste-Martine.

Voici maintenant les statistiques finales de la saison régulière:

	G	P	Moy.
Franklin	15	5	.750
Havelock	12	7	.632
Athelstan	10	10	.500
Ormstown	10	10	.500
St-Antoine	9	11	.450
Riverfield	3	16	.158

Au bâton:	AB	CS	M
A. McCaig Orm.	67	33	.493
R. Briere Havl.	58	27	.466
M. Murphy Ath	47	21	.447
H. French. Fran.	66	28	.424
R. Roy, St. Ant.	46	19	.413
B. Ness, Riv.	61	25	.409
M. Duquette, Hav	59	23	.390
W. McIntyre Athl	55	20	.364
B. Blair. Orm	61	22	.361
J. Blair. Fran.	63	23	.359



Gaétan Dandurand file vers le marbre, marquant un autre précieux point qui permettra au C.G. Sports de St-Antoine Abbé de l'emporter 5 à 4 sur le Ste-Martine dimanche lors du tournoi de balle-rapide.

La Gazette

264-5365

264-5364

Feu à H'don

Alors que personne n'était à l'intérieur, un incendie a débuté dans la cuisine de la résidence de Robert Varin de la rue Brisebois à Huntingdon vers les 6 heures du soir samedi dernier.

Recevant l'appel, la Sûreté Municipale de Huntingdon s'est dépêché sur les lieux tout en communiquant avec les Sapeurs Volontaires de la municipalité.

L'élément destructeur a été maitrisé assez vite, mais des dommages assez considérables furent occasionnés à l'intérieur de cette nouvelle maison.

Il semble que la cause de l'incendie serait une certaine défectuosité électrique.

D.N. RACINE INC.

OIS
ATERIAUX
ENOVATION

Materiaux de Construction
Pour tous vos Besoins

MOULEES BALANCEES
SERVICE DE MOULEE
EN VRAC
ET MOBILE SUR LA FERME
TEL: 264-5533 OU 3222
ATHELSTAN

COMMISSION SCOLAIRE DE ORMSTOWN

AVIS PUBLIC

SOUMISSIONS POUR L'HUILE A CHAUFFAGE

Des soumissions sont demandées par la Commission Scolaire de Ormstown pour les fournitures d'huile à chauffage dans les écoles élémentaires situées à Howick, Ormstown, Franklin, Hemmingford, Huntingdon et Valleyfield pour l'année scolaire 1978-1979.

Les besoins prévus pour l'huile à fournaise no. 2 et la capacité des réservoirs de chaque école sont comme suits:

Ecole	Gallons Prevus	Réservoir
Académie Huntingdon	20,000 gals.	3,000 gals.
Institut Gault [Valleyfield]	20,000 gals.	3,500 gals.
Elémentaire Ormstown	15,000 gals.	2,000 gals.
Elémentaire Howick	20,000 gals.	2,000 gals.
Elémentaire Franklin	10,000 gals.	2,000 gals.
Elémentaire Hemmingford	15,000 gals.	2,000 gals.

Les soumissions devront inclure le prix sans service

Les soumissions devront inclure toutes les écoles.

Les soumissions, seront reçues au bureau de la Commission Scolaire de Ormstown, 7 rue George, Ormstown, Qué jusqu'à 17:00 heures, lundi le 11 septembre 1978.

La plus basse ou aucune soumission n'est pas nécessairement acceptée.

Singée Helen J. Smith
Secrétaire Générale

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

SOUMISSION D'HUILE A CHAUFFAGE

La Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley fait appel de soumissions pour ses besoins d'huile à chauffage pour l'année scolaire du 1er juillet, 1978 au 30 juin, 1979.

Besoin approximatif:

Chateauguay Valley Regional High School - Ormstown, Que.

75,000 gallons Grade No. 4 huile à chauffage
1,000 gallons Grade No. 2 huile à chauffage
Citerne- 1x10,000 No. 4
1x250 No. 2

Howard S. Billings Regional High School - Chateauguay, Que.

110,000 gallons Grade No. 4 huile à chauffage
25,000 gallons Grade No. 2 huile à chauffage
Citerne - 1x10,000 No. 4
1x8,000 No. 4
1x5,000 No. 2
1x1,000 No. 2

Mary Gardner School - Chateauguay, Que.

25,000 gallons Grade No. 4 huile à chauffage
Citerne - 1x5,000

Julius Richardson School - Chateauguay, Que.

13,000 gallons Grade No. 2 huile à chauffage
Citerne - 1x5,000
1x2,000

Beauharnois Elementary School - Beauharnois, Que.

10,000 gallons Grade No. 2 huile à chauffage
Citerne -1x2,000

Les soumissions seront reçues au bureau du Directeur des Finances et Equipment, 75 Boulevard St. Jean Baptiste, Chateauguay, jusqu'à 4 heures p.m. le mardi, 5 septembre, 1978.

La Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley ne s'oblige à accepter ni la plus basse ou aucune des soumissions reçues.

Peter L. Ross, C.A.
Directeur des finances et équipment

le 15 août, 1978

INSCRIVEZ VOUS DANS LES LIGUES MAINTENANT

JOUEURS DE QUILLES

LA SAISON
DE QUILLES
1978-79
S'EN VIENT VITE

LIGUES MIXTES - HOMMES - DAMES - ENFANTS
ON EST A ORGANISER NOS LIGUES

ON DEMANDE DES JOUEURS
On demande des quilleurs pour les ligues suivantes:
Ligue masculine, le mardi soir
Ligue féminine, le mercredi soir
Ligue mixte, les jeudi et dimanche soirs
Soirs encore disponibles si vous désirez former une ligue.
Pour Renseignements, appeler
Valdo Bowling 264-3456 ou D. Montpetit 264-5441

AVIS SPECIAL
BESOIN URGENT DE JOUEURS
POUR LA LIGUES DES HOMMES
LE MARDI SOIR
SI VOUS ETES INTERESSES
RENDEZ-VOUS AU VALDO BOWLING
MARDI LE 5 SEPTEMBRE 7:30 P.M.

VALDO BOWLING
TEL: 264-3456 HUNTINGDON

APPEL D'OFFRES

HUILE A CHAUFFAGE

HUILE LOURDE ET LEGERE

Avis est par la présente donné que la Commission Scolaire de Valleyfield recevra des soumissions pour l'achat d'huile à chauffage à l'heure et à l'endroit indiqués, conformément aux conditions ci-dessous énumérées.

Projet
Huile à chauffage pour la Commission Scolaire de Valleyfield

Conditions d'Utilisation des Documents de Soumission
Tous les fournisseurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec pourront, en vue de présenter une soumission, se procurer les documents complets de soumission l'endroit suivant:

Commission Scolaire de Valleyfield
a/s Monsieur Maurice J. Léger, ing.
115 St-Charles
Valleyfield, P.Q.

Les documents complets de soumission seront disponibles suivant un préavis téléphonique à compter du 1er septembre 1978.

Conditions de Soumission
La soumission du fournisseur, pour être considérée, devra inclure un cheque de deux mille dollar s[$2,000] tiré d'une banque à charte ou d'une caisse populaire, ou un bon de soumission fait au nom du propriétaire.

Les soumissions seront remises dans une eveloppe scellée portant mention "Soumission pour huile à chauffage - Commission Scolaire de Valleyfield avant 14:00 heures, le 15 septembre 1978, à 115 St-Charles, Valleyfield

Jean Faille
Directeur Général

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

SOUMISSION DE DENEIGEMENT

La Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley fait appel de soumissions pour l'enlèvement de neige des parcours et stationnement pour la période de 1 novembre, 1978 au 30 avril 1979 pour les écoles suivantes:

Chateauguay Valley Regional High School,
Highway No. 138, Ormstown, Que.
Communiquez avec: M. R. Furey pour demande et spécifications. Tél: 829-2382

Howard S. Billings Regional High School,
210 McLeod Avenue,
Chateauguay, Que.
Communiquez avec: M. F. Jekyll pour demande et spécifications. Tel: 691-3230

Julius Richardson School,
25 Abbotsford Avenue,
Chateauguay, Que.
Communiquez avec: M. F. Jekyll pour demande et spécifications. Tél: 691-3230

Centennial Park School,
85 Jeffries Street,
Chateauguay, Que.
Communiquez avec: M. F. Jekyll pour demande et spécifications. Tél: 691-3230

Mary Gardner School,
70 St. Hubert Street,
Chateauguay, Que.
Communiquez avec: M. F. Jekyll pour demande et spécifications. Tél: 691-3230

Robert A. Jobber School,
275 Bonaventure Avenue,
Chateauguay, Que.
Communiquez avec: M. F. Jekyll pour demande et spécifications. Tél: 691-3230

Beauharnois School,
38B Ste. Catherine,
Beauharnois, Que.
Communiquez avec: M. F. Jekyll pour demande et spécifications. Tél: 691-3230

Les contractants peuvent citer leur prix pour une seule école ou pour l'ensemble des écoles. Les soumissions seront reçues au Bureau de Directeur des Finances et Equipement, 75 Boulevard St. Jean Baptiste, Chateauguay, jusqu'à 4 heures p.m. le mardi, 5 septembre, 1978.

La Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley ne s'oblige à accepter ni la plus basse ou aucune des soumissions reçues.

Peter L. Ross, C.A.
Directeur des Finances et Equipement

le 14 août, 1978

L'école Arthur Pigeon se prépare pour la rentrée

A cause de la rentrée prochaine des classes, la direction de l'école polyvalente Arthur Pigeon au sein de la nouvelle Commission Scolaire Intégrée de Huntingdon tient à informer les parents et les étudiants qui fréquenteront cette école à compter de la première semaine de septembre.

Voici donc les commentaires, propos et explications des directeurs de service de l'école Arthur Pigeon:

Message du principal:
Chers parents:

Une nouvelle année académique débutera bientôt. De nouveau nous nous préparons à recevoir les étudiants et à cette fin nous avons tenté de planifier une organisation mieux adaptée à notre clientèle scolaire.

Cette année, la clientèle sera répartie dans deux écoles. Nous aurons une partie des étudiants de niveau secondaire 1 et 2 à l'Ecole du Mont-de-l'Immaculée à St-Anicet et les autres élèves à la Polyvalente.

L'Ecole Arthur-Pigeon sera subdivisée en cinq niveaux (secondaires 1-2-3-4-5) correspondant d'avantage à l'âge chronologique des enfants. Cette répartition nous permettra de planifier plus adéquatement l'organisation pédagogique et la vie étudiante. Les enseignants seront également répartis par niveaux dans les différentes salles de travail.

Avec ce système nous sommes assurés d'aider d'avantage vos enfants et d'encadrer plus judicieusement nos étudiants.

Il va de soi que cette année nous demanderons la coopération de tous les parents au bon fonctionnement de l'école. Tous seront appelés à participer à la formation du Comité des parents, à assister aux différentes rencontres parents-maîtres et à communiquer avec nous pour tout problème touchant leurs enfants.

Dans la hâte de recevoir vos enfants, acceptez, chers parents, nos salutations cordiales.

Claude Loyer
Principal

La rentree scolaire 1978-79

Voici les dates concernant la rentrée scolaire des étudiants qui fréquentent l'école du:
Mont de l'Immaculée 6 septembre: Accueil du Secondaire 1 9:00 hres à 11 hres 30, 7 septembre: Accueil du Secondaire 11 9:00 hres à 11 hres 30, 8 septembre: Début des cours pour tous les étudiants.

Voici les dates concernant la rentrée scolaire des étudiants de la Polyvalente Arthur-Pigeon de Huntingdon.

Mercredi le 6 septembre 1978: Accueil des Sec, 1V, V, V1, 8 8h30 à 11h30, Jeudi le 7 septembre 1978: Accueil des sec 11, 111, 8H30 à 11h30, Vendredi le 8 septembre 1978 Accueil du Sec 1 8h 30 à 15h25.

Lundi le 11 septembre 1978: début des cours pour tous les secondaires.

•Frais d'inscription: La somme de $9 sera exigée de chaque étudiant le jour de la rentrée. L'étudiant qui ne paiera pas son $9, ne pourra recevoir son horaire. $6 dépôt remboursable pour le prêt des volumes, $1.30 carte d'identité. $1.70 Activités étudiantes.

Comme à l'accoutumée, nous n'accepterons que le montant complet et nous remettrons un reçu à chaque étudiant.

•Cadenas pour casier:
Chaque étudiant qui fréquente l'école polyvalente Arthur-Pigeon dispose de deux (2) casiers:

Un "casier d'école" servant à remiser ses manuels scolaires et ses effets personnels.

Un "cassier d'éducation physique" pour son costume d'éducation physique.

Cette année, les étudiants (garçons) devront fournir les deux (2) cadenas. Tandis que les étudiantes (filles) n'auront qu'un cadenas à fournir pour leur "casier d'éducation physique".

En conséquence, nous invitons les parents à munir leurs enfants de Bons Cadenas. C'est là le seul moyen pour ne pas se faire voler. Nous vous conseillons les cadenas à combinaison numérique, qui ont l'avantage de ne pas avoir de clé, ce qui élimine le problème d'accès par l'étudiant à son matériel de classe (oubli de clé).

Le magasin de l'école offre de bons cadenas aux étudiants à prix modique.

•Coût des repas

•Par résolution de la Commission Scolaire le coût des repas complets à la caféteria est fixé à $1.25 pour les étudiants et tout le personnel de l'école.

•Absences:
Il est très important pour le contrôle des absences que les parents appellent à l'école pour motiver l'absence de leur enfant.

Si vous ne pouvez appeler à l'école pour motiver l'absence de votre enfant vous devrez remettre à votre enfant un billet signé de votre main donnant la date et la (les) raison(s) de son absence.

L'étudiant qui aura trois absences non motivées sera sujet à l'expulsion temporaire de l'école et nécessitera une rencontre parents-directon. Téléphone 264-5374.

•Transport
Pour toute informatin concernant le service de transport scolaire, veuillez communiquer avec Monsieur Normand Latour. Téléphone 371-2000.

•Assurances:
L'école tient à préciser que la Commission Scolaire détient une police d'assurance pour sa protection entière dans toutes les circonstances où sa responsabilité est engagée.

Il est recommandé aux parents de prendre une assurance pour chacun de leurs enfants qui fréquentent l'école.

•Carnet de l'étudiant:
Votre enfant recevra un carnet dans lequel nous pourrez retrouver les règlements de l'école ainsi que toutes les informations concernant les services offerts à l'école Arthur-Pigeon.

André Morin
Dir. de la vie étudiante

Horaire des Journées d'Accueil

Mercredi le 6 septembre 1978: Secondaire IV-V-VI (413 étudiants)
8h30: Arrivée des étudiants, période d'échange entre les professeurs et les étudiants.
9h - Rencontre direction étudiants à l'auditorium 9h Sec IV, 9h30 sec. V-VI.
9h30 - inscription des étudiants (horaire reçu) 9h30 Sec: IV local 142, 10h Sec. V-VI local 111-112
10h30 - Goûter à la cafétéria (jus, beigne)
11h30 - Départ pour la maison.
Retour à l'école:. Le 11 septembre 1978

Jeudi le 7 septembre 1978 Secondaire 11-111 (450 étudiants)
8h30 - Arrivée des étudiants, Période d'échange entre les professeurs et les étudiants.
9h00 - Rencontre direction étudiants à l'auditorium, 9h Sec 11 9h30 Sec. 111
9h30 - Inscription des étudiants (horaire reçu) 9h30 - Sec 11 local 142, 10h Sec. 111 local 111-112
10h:30 - Goûter à la cafétéria (jus, beigne)
11h30 - Départ pour la maison
Retour à l'école le 11 septembre 1978.
Vendredi le 8 septrembre 1978: Secondaire 1 (172 étudiants)
8h30 - Arrivée des étudiants, Période d'échange entre les professeurs et les étudiants.
9h - Rencontre direction étudiants à l'auditorium
10h - Goûter à la cafétéria (jus, beigne).
Explication du rallye à la cafétéria et rallye.
11h30 - Dîner.
12h30 - Inscription (horaire reçu)
12h45 - Film La Fureur du dragon, Activités Gymnase, Hall d'entrée, Extérieur
15h25; Départ pour la maison.
Retour à l'école le 11 septembre 1978

Prêt de manuels scolaires

L'école fournit les manuels scolaires aux étudiants. Souvent, un étudiant a plus de $100 de manuels à sa disposition au cours d'une année. Il est du devoir de l'étudiant de garder ses livres propres et de les remettre dans le même état.

Nous avons remarqué que maintenant les élèves ont tendance à avoir moins de soins pour leurs livres, ce qui entraîne des déboursés considérables, à l'école pour acheter de nouveaux livres.

Pour remédier à cette situation, nous ferons désormais des inspections régulières des volumes neufs mis à la disposition des étudiants.

Enfin, nous invitons tous les étudiants à couvrir leurs volumes afin de les protéger.

Serge Tessier
Directeur des Etudes

Les cahiers d'exercices pour l'année 1978-79
Cette année, comme par le passé, les étudiants pourront se procurer à l'école tous les cahiers d'exercices dont ils auront besoin.

Il faut attendre que le professeur le demande avant d'acheter un cahier afin d'éviter des erreurs coûteuses.

En général, les cahiers d'exercices sont obligatoires et l'étudiant doit les acheter pour pouvoir suivre le cours.

Liste des Cahiers d'exercices

Science: Bio 422 Biologie générale, apprentissage individuel Paul Thibault $5.

Bio 412 - Biologie, 2e édition, Yves - E. Gauthier, $4.50
Phy 220 - La matière $1. L'énergie $1, l'intéraction $1, La technique $1

Histoire

HIS 412 - Cahier d'histoire, Canada-Québec, synthèse historique $4, Hélène Bousquet, Huguette Dussault-Dumas, Denis Vaugeois.

Geographie

Geo 110 - Initiation à la géopraphie 110, R. Hamelin, G. Martel, E. Simard. $5
Geo 412 - Géographie 412, québécoise et canadienne par une réunion de professeurs $5
Geo 512 - Géographie économique du monde 512 Edmond Pauly $5

Anglais

Sec I - The Mystery of the Island, Workbook $1.25.
Sec II English Workbook II, Robert J. Dixon $2.75, Lado 1, 2, 3, 4, (Sec 1, 2, 3 $2.25
Sec I (récup) English for a changing world Book I. $2, Dictionnaire anglais obligatoire pour les cours d'anglais. $2.25

Science [physique]

Phy 432 l'électricité $2.25
Phy 552 l'électricité $2.25
Phy 432 L'énergie $2.25
Phy 552, L'énergie $2.25,
Phy 432 Electromagnétisme et physique moderne $2.25
Phy 552 Electromagnétisme et physique moderne $2.25

Francais

Sec I - Le français quotidien $3
Sec V Etude de textes - auteurs canadiens français comtemporains $3

Horaire des cours 78-79
8:40 à 9:40 1er cours
9:40 à 9:55 Récréation
9:55 à 10:55 2e cours
11:00 à 12:00 1er dîner (sec 1-11-111)
12:05 à 13:05 - 2e dîner (Sec IV-V)
13:10 à 14:10 4e cours
14:10 à 14:25 récréation
14:25 à 15:25 - 5e cours

Un jeune écrasé par un camion

La Sûreté Municipale de Huntingdon fait enquête actuellement dans les circonstances entourant la mort de Pierre Scott, âgé de 21 ans et demeurant a Huntingdon.

L'incident tragique qui coûta la mort de ce jeune homme survint vers les 2 heures du matin, samedi, en face de l'Hôtel Le Château situé sur la rue King.

Durant la soirée, après quelques chicanes à l'intérieur de cet établissement, le tout se continua à l'extérieur.

Il semble que le jeune Pierre Scott ait trébuché pour aller tomber sous les roues d'un camion demi-tonne conduit au moment par Malcolm Sutherland. Ce dernier ne n'a pu faire rien pour éviter la tragédie.

La Sûreté Municipale enquête actuellement à savoir ce qui s'est passé immediatement avant la chute de Pierre Scott sous les roues du camion. On se demande si ce dernier a trébuché tout simplement ou s'il a été poussé intentionnellement.

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optometriste
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU
ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 1v - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

S.D. PAUZE
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENCE - COMMERCE
INDUSTRIE
ESTIMATION GRATUITE
ELGIN TEL: 264-4471
ROLAND PERRON LTEE
TEL: 526-7754

WESSEL ELECTRIC
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
ORMSTOWN TEL: 829-3433
W. MAGNUSSEN, M.El.

NOUVELLE ADMINISTRATION
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
APPELEZ A FRAIS VIRES
454-9434 ou 454-3274
Entreprise Jean-Marie Lefrancois Inc.
Ramassons animaux morts ou vivants
7 jours par semaine
Service Rapide
43 Ste. Thérèse
St. Remi

264-2997
COUVREUR A.J. ENR.
Tout Genre de Toits
Estimation Gratuite
Travail Garanti
Prop. Georges Daoust
Alain Joly
2280 Ch. 4eRang
Huntingdon, Qué.
J0S 1H0

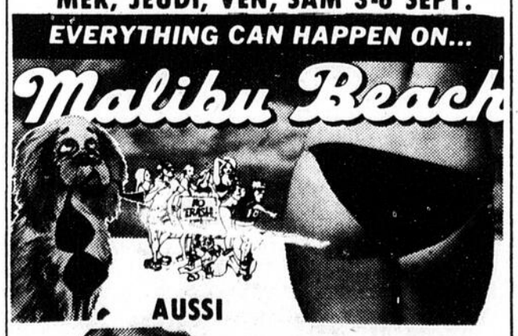
GERALD MARLEAU et FILS
Contracteur - Electricien
Résidentiel — Commercial — Industriel
ESTIMATIONS GRATUITES
Tel. 373-0238
ST-STANISLAS DE KOSTKA
Chauffage électrique

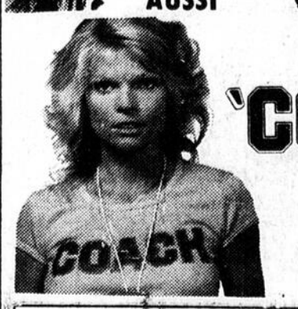
MAINVILLE ALUMINUM
Nous vendons et installons le revêtement
Aluminium Reynolds
et les gouttières
Portes et fenêtres de toutes sortes
Auvents, rampes, persiennes en aluminium
Portes de garage
[Automatiques ou manuelles]
Portes de patio, vitres, vitre isolée
A. GRIFFITH Tout ouvrage Garanti A. TAILLEFER
80 Wellington, Huntingdon, Qué.
Tél: 264-5057

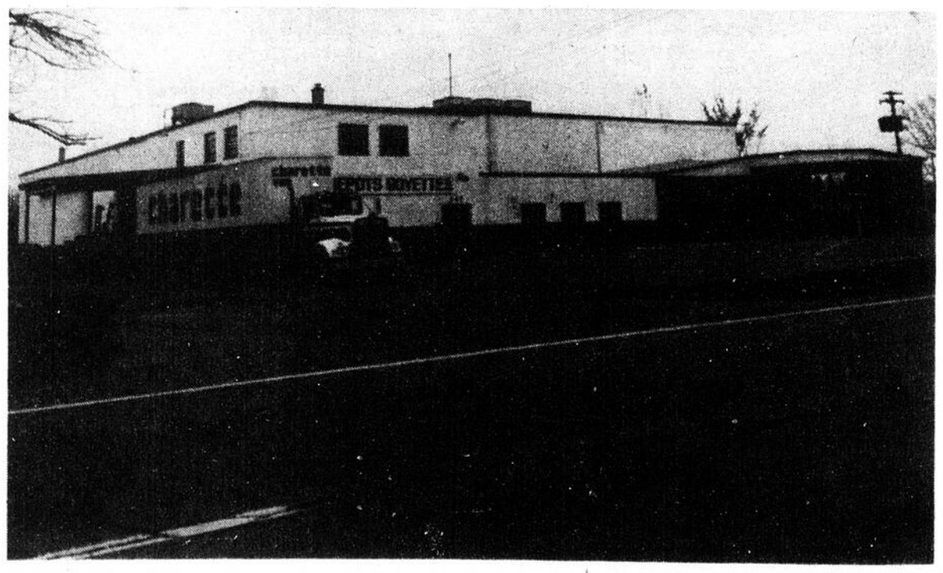
FOYERS
GUY BOURDEAU
MACONNERIE GENERALE
Briques, Pierres, Blocs
•ESTIMATIONS GRATUITES•
TEL: 373-8390
420A DANIS VALLEYFIELD

SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL

ABATTOIR LUCIEN VIAU
SPECIALITES
•VIANDE A CONGELATEUR
•JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.
JEU-VEN-SAM 31 AOUT, 1-2 SEPT.
"THE END"
AVEC BURT REYNOLDS
AUSSI
"WHITE BUFFALO"
CHARLES BRONSON
MER, JEUDI, VEN, SAM 3-6 SEPT.
EVERYTHING CAN HAPPEN ON...


AUSSI

'COACH
ADULTES SEULEMENT
VALEUR EGALE POUR ARGENT CANADIEN AU GUICHET

ENTREPOT A LOUER OU A VENDRE
A CHATEAUGUAY

TEMPERATURE CONTROLEE DE: 32° A 75° F. 0° A 24° C.
CHAMBRES INDEPENDANTES: 2 CHAMBRES DE 84' x 85'
1 CHAMBRE DE 120' x 40'
1 CHAMBRE DE 140' x 40'
1 CHAMBRE DE 30' x 25'
EQUIPEES DE GICLEURS ET SYSTEME D'ALARME
ENDROIT IDEAL POUR TOUTES MARCHANDISES PERISSABLES.
(FRUITS – LEGUMES – FROMAGES – CHOCOLATS, ETC.)
CONVIENT EGALEMENT POUR L'ENTREPOSAGE GENERAL
LES ENTREPOTS GOYETTE INC.
CONTACTER ROBERT GOYETTE OU JEAN-MARIE LAPOINTE
TEL: (514) 691-5151

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
A HUNTINGDON
264-3245

VENDEUR AUTORISE
les maisons CIDEL
5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.
Compétence et solvabilité

A vendre

ANTIQUITES A vendre, prix raisonnable Antiquités Etcetera, 1 mille à l'est de Ormstown, Route 138. Tel: 829-2403 ou 264-2395.

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite, et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs. Aiguisage de chaînes huile à chaînes au robinet. Bill MacDonald Tél: 264-3539 ou 264-5554. Huntingdon.

LAVEUSES AUTOMATIQUES, sécheuses et poêles à vendre, Reconditionnés. Financement disponible, Quincaillerie Crest. Tél: 829-2221, Ormstown.

AUTO-MAISON, DODGE 440, contrôle de volant, direction inclinante et télescopique, servo au complet, air conditionné, générateur 2500 watt couche 6. Tout automatique, chambre écran. 25,000 milles. Bon marché. Doit être vu. Tél: 264-5820.

AVEZ-VOUS besoin d'une auto ou d'un camion? Pas de paiement initial à faire. Tél: à Bill Greig 829-2221 ou 829-2237, Ormstown.

VACHES CHAROLAIS une 3/4, l'autre 15/16, 1400 lbs. chaque. Une à saillir en automne, l'autre non saillie. Aussi 2 taures Charolais l'une 9 mois l'autre 6 mois. Vaches $8 00. chaque, taures $400 chaque. Tél: 247-3372 ou 246-2621.

BERGERS ALLEMANDS, chienne opérée, bonne pour la garde, belle bête, un an. Tél: 264-3058.

MOTO KAWASAKI 1974 900 cc, 10,000 milles. Tél: 264-3486.

CORVETTE 1973 4 vitesses, 350 cyl, avec roues "Mag" et pneus radial, headers, radio AM FM en excellente condition. Tél: 264-4861.

GRAND POELE a à bois et charbon Bélanger Président "56" x 30" avec réchaud. Chaufferette à eau en cuivre en bonne condition. Tél: 827-2209 après 8 p.m.

AVOINE ET paille à vendre. Tél: 247-3149.

HONDA 750 1975 toute chromée, excellente condition. Tél: 264-3219.

PROJECTEUR A diapositives Kodak Carousel avec commande à distance et huit boîtes à diapositives. Tél: 827-2481 après 5 p.m.

BONNES BOITES à verger. Première qualité. Tél: 247-2907.

RABAIS SPECIAUX pour les matinaux. Commandez vos couvertures de piscine dès maintenant chez H.D. Sales & Service. Tél: 264-3305.

SET DE salon complet, lampe, table, cabinet à liqueur, acheté en 1977. Tél: 371-5436.

MINI-BICYCLETTE Rupp 1972 automatique, nouveau moteur l'automne passé. $100 Tel: 264-3816.

BUNGALOW MODERNE 5½ pièces avec grande dépense, garage attaché à la maison 35 pommiers dans Havelock. Tél: 737-2779 Montréal après 7 p.m.

CHEVROLET PICK-UP 1972, 6 cyl. Everett Donnelly 264-5927.

BATEAU EN bois de 20 pieds à vendre; aussi moteur Johnson 33 force. Tél: 264-5687.

MOISSONNEUSE 815 avec tête à blé d'inde et table à grain; aussi boite à grain Turco. Tél: 264-2686.

MAISON MOBILE PMC 1974, 14' x 62' 3 chambres à coucher. Appeler après 6 p.m. 825-2530 Howick.

CHEVRES A vendre. M. Fingland Tél: 825-2518 Howick.

A vendre

ARMOIRE A losanges en pin, cabinet de coin avec porte à losanges. Coffre en cèdre à losanges. Tél: 371-7559.

RADIO ASTATIQUE "CB Power Mike" D104TU9 presser pour parler $50; aussi un power pack 13.8 coût $50. à vendre pour $25. Tél: 264-4601.

AUBAINE TONNEAUX à graisse de 120 livres. Kendall utiles à plusieurs fins $50. chacun. Tél: 829-2711.

2 MANTEAUX NEUFS de filles grandeurs 12 et 14 Rideaux, [draperies], Tél: Huntingdon 264-2985.

TRACTEUR GRAVELY avec charette, servo-direction. Aussi tondeuse rotary 30" cultivateur rotary et souffleuse à neige. Le tout en excellente condition. Tél: 264-5529.

TOMATES A vendre, 10c la livre et blé d'inde sucré. Appelez Bernard Picard [4 milles à l'ouest de Huntingdon]. Tél: 264-3486.

PAILLE A vendre. Tél: 373-4589.

CHEVROLET 1973 ½ tonne, avec roues mag, camper, chassis en excellente condition. Tél: 264-5198.

2 PNEUS 4 NEIGE Radial, Town & Country, Firestone, 175 R14 en excellent état. Aussi niche à chien, une sleigh, un poney, rideaux, divers. Tél: 247-2309 après 7 hres du soir.

VOLKSWAGEN CAMPER 1973 à vendre, en excellente condition. Tél: 264-4871.

CAMION DATSUN Sport 1976 en très bonne condition. Tél: 264-5871.

DODGE CHALLENGER 1974 en bonne condition. Tél: 264-5265.

RENAULT R-15 22,000 milles, bonne condition. Tél: 264-4282 ou 1-849-0998.

SET DE salon à vendre $25; aussi machine à laver avec tordeur $25. Tél: 264-4086.

BUICK SKYLARK 1975 21,000 milles, pneus radial mag, radio AM FM prix à discuter. Tél: 829-3389 ou 829-3496.

A louer

PREMIER INSCRIT, premier servi, John Deere 4400 à votre disposition pour céréale et mais-grain. Howick 825-2719 Wagon disponible.

FRANKLIN CENTRE 3 chambres à coucher, 2 chambres de bain, sorte de condominium, tapis mur à mur partout. Disponible 1 er Sept. Tél: entre 12 midi et 1 p.m. 264-2298.

APPARTEMENT A louer dans un deuxième égage, chauffé. Tél: 264-5105 ou 264-3288.

LOGIS A louer 5½ chauffage électrique libre le 1er septembre, 3 milles de Huntingdon. Tél: 264-4444.

APPARTEMENT A louer dans Athelstan. 4½ pièces, chauffage électrique. Tél: 264-4481.

Voudrait louer

DEMANDE TRACTEUR pou tirer voiture à silage pour septembre et octobre. Tél: 827-2209 après 8 p.m.

On demande

GARDERAIS ENFANTS chez moi au jour ou à la semaine. Tél: 829-3028.

GARADIENNE A demeure ou non pour prendre soin de 2 enfants, région Dewittville. De 8 a.m. à 4:30 p.m. Autrs enfants bienvenus. S'adresser au Gleaner Boîte 2080, en écrivant avec références, salaire demandé et no. de téléphone.

RAMASSEURS DE pommes demandés, bonnes conditions de travail. M. Melvin Carson, Franklin Centre Tél: 827-2327.

Propriété à vendre

MAISON A 2 appartements située au 54 Poirier dans Huntingdon. Tél: 264-3634.

HUNTINGDON BUNGALOW 4½ pièces avec garage attaché, situé sur rue Churchill, terrain 60 x 80. Disponible immédiatement. Harold Paul Tél: 692-6322.

MAISON NEUVE 5½ avec sous-sol chauffage électrique, situé 62 Linda, Ormstown. Tél: 829-2418 après 6 hres.

ORMSTOWN BUNGALOW en stucco 5½ pièces dans le village. Rue tranquille, terrain 90 x 120'. Disponible immédiatement. W.J. Goodall 264-4801.

MAISON A vendre à 1000 pi. des douanes canadiennes sur Rte 138; en brique, 5½ avec grand garage, au bord de l'eau. $25000. Arrangement possible. Tél: 264-3540.

NOUVEAU BUNGALOW à vendre, Hemmingford. Terrain 200' x 200' juste en banlieu du village. Tél: 247-2833 ou St. Antoine Abbé 827-2757 6 p.m. Appelez 827-2863 ou 247-2769.

MAISON DE 4 pièces, foyer, planchers en bois franc, grand salon, salle à diner avec portes patio, 2 chambres de bain, garage attaché sur grand terrain juste à la sortie de Huntingdon. Wayne F. Wilson. 264-5795 après 5 heures p.m.

pension

MAISON DE repos pour personnes agées, bons soins, endroit tranquille à la campagne, région d'Ormstown. Prix raisonnable. Tél: 829-3442.

PENSION CHIENS et chats. Chenil Shangrila. accommodation moderne, propre, chauffée cour intérieure et expérieure, attention spéciale. Tél: 373-0295.

Service

LECONS DE poterie Tél: 825-2333.

A donner

CHATONS PELUCHEUX à donner. Tél: 264-4994.

CHIEN BLANC Samoyed Huski, 1 an. Tél: 825-2333.

Aide demandée

CHAUFFEUR D'AUTOBUS scolaire demandé Milne Bus Line. Tél: 264-2931.

HOMME POUR travailler dans abattoir. Accommodations pour demeure disponible. Tél: 247-2455.

DEMANDE GARDIENNE d'enfants de jour, pour la semaine. Tél: 264-4730.

Voudrait acheter

SET DE salle à dîner pour 6 et plus, tracteur Ford 8N ou semblable [n'importe la condition]; équipement pour ruche; tôle usagé. Tél: 269-2251.

PIANO POUR petit appartement. Tél: 825-2544.

MAISON MOBILE
A LOUER OU A VENDRE.
Toute Meublée 12' x 60'.
Terrain de 75' x 121', puits artésien. Situé à St-Anicet, rue Ste-Sophie. Près du lac St-François.
Tel: 373-0642

TRAVAUX A FORFAIT LABOUR & HERSE
TEL: 829-3208

MENUISIER
TOITURE FINITION
2 HOMMES DISPONIBLES
R. LESSARD
TEL: 264-2062

RECEPTION DE MARIAGE
en l'honneur de
BETTY MacFARLANE et BERNIE PATENAUDE
SAMEDI, LE 2 SEPTEMBRE 1978
à 8:00 p.m.
Salle des Chevaliers de Colomb
Huntingdon
Bienvenue à tous

VENTE DE GARAGE
Résidence de M. ANDRE POISSANT
6 Jamestown Road
Ormstown
SAMEDI LE 2 SEPTEMBRE
Commençant à 10 heures a.m. à 5 heures p.m.
En cas de pluie, remis le dimanche 3 septembre à la même heure.

J.H. SULLIVAN
Et Associes Inc.
COURTIERS EN IMMEUBLES
Agent
J.D. LALONDE
Residence: 264-3400
Bureau: 371-4555
98 Champlain Valleyfield

PROPRIETE A REVENUS
Maison historique récemment convertie en 5 appartements modernes, tous loués environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme $55,000.
Ecrire à Keith Howden, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
Gordon McIntyre
Propriétaire
Directeur de Funerailles
264-5447 264-5402
Huntingdon, Que.

Salon Funéraire MONTPETIT
Rodrique Montpetit
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Chateauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699

DR. B. DION
DENTISTE
Route 209
Franklin Centre, Que.
[2 milles au nord de Churubusco, N.Y.]
Par Rendez-vous
TEL: (514) 827-2421

Province de Québec
District de Beauharnois
AVIS
Prenez avis que "Club Moto-Neige Hinchinbrooke" "Hinchinbrooke Snowmobile Club" s'adressera au Ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives pour l'Abandon de sa Charte.
signé à Huntingdon ce 28 août 1978
C. Pion, Notaire
Procureur de la requérante

C.L.S.C. HUNTINGDON
Service des Soins Preventifs
CLINIQUES DE PUERICULTURE
SEMAINE DU 4 SEPTEMBRE, 1978
HUNTINGDON
Mercredi, le 6 septembre, 1978 13:30h. à 15:30h.
C.L.S.C.-Huntingdon
198, rue Châteauguay,
Huntingdon, 264-6108
HOWICK
Jeudi, le 7 septembre, 1978
Salle municipale
51, rue Colville
Howick, 825-2052
ORMSTOWN
Jeudi, le 7 septembre, 1978 13:30h. à 15:30h.
Salle de l'Oasis
Ormstown, 829-2211
CLINIQUES ANTITUBERCULEUSES
Pour rendez-vous appeler 264-6108

VENTE POUR
Oscar Vaillancourt
St-Chrysostome, Quebec
MARDI, LE 12 SEPTEMBRE 1978
à 1:00 hre précise
Sera Vendu: 40 têtes d'animaux Ayrshire de haute qualité Pure-Sang enregistrée avec papiers; taures et vaches fraîches vêlées ou dues sous peu et quelques genisses d'exposition.
Plusieurs de ces bêtes proviennent de taureaux suivants; Selwood Royal Welcome; Greta's Boy 2; Kellogg; Forester; Cavalier; Meredith Harry; Sous l'Ombre Welcome; Memory Lane Badmaster et une fille de Betty.
Ces bêtes ont eu deux tests nets à l'égard de la brucellose.
Pedegree: John McCaig Ormstown, Québec
Pour information ou demande de catalogue s'adresser à:
Encans Jules Coté Inc.
1274 rue Sud Cowansville, Québec J2K 2Y8
Tél: 514-263-0670 263-1434
ou
Oscar Vaillancourt
St-Chrysostome, Qué. J0S 1R0
Tél: 514-826-4281
encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
(514) 263-0607

Vous et l'éducation des adultes

Les responsables du service de l'éducation des adultes de la commission scolaire de Valleyfield vous invitent à venir les rencontrer les 12, 13 et 14 septembre 1978 de 17h00 à 21h00 à la polyvalente de la Baie Saint-François.

Si vous habitez la région de Huntingdon, rendez-vous à la polyvalente Arthur-Pigeon les 13 et 14 septembre 1978 de 19h00 à 21h00.

A cette occasion, vous pourrez savoir ce qu'il faut faire pour augmenter votre scolarité, développer vos aptitudes, etc.. D'autre part, différents services sont organisés pour les groupes ou les individus qui en font la demande: évaluation de dossiers pédagogiques, assistance dans l'organisation d'une activité ou d'un organisme, information, animation, etc....

Venez rencontrer les responsables.

C'est un service qui existe pour vous, profitez-en!

Donc, Baie Saint-François - 12, 13 et 14 septembre 1978 de 17h00 à 21h00.

ou Arthur-Pigeon - 13 et 14 septembre 1978 de 19h00 à 21h00.

Communiqué par le service de l'éducation des adultes de la Commission scolaire de Valleyfield.

UN NOUVEAU CENTRE DE MACHINERIE AGRICOLE
M. DUMOUCHEL INC.
CONCESSIONNAIRE JOHN DEERE
CONCESSION 2
SOULANGES ST-EMMANUEL
TEL: 763-5390
MACHINISTE AGRICOLE (ACCREDITE)

LA MUNICIPALITE DU COMTE DE HUNTINGDON
DEMANDE DE SOUMISSIONS
Pour suppléer 5000 gallons d'huile à fournaise pour le chauffage du bureau d'enregistrement et du comté.
Les soumissions doivent être scellées et remises au plus tard à 10:00 a.m. le 13 septembre 1978 au
Conseil du Comté de Huntingdon
23 rue King C.P. 808
Huntingdon, Québec J0S 1H0
Donné à Huntingdon ce 28ème jour d'août 1978
Signé par R.W. Antaya
Secrétaire Trésorier

WHEAT & CHAFF
ORMSTOWN
Nous sommes heureuses d'annoncer que Mme Hazel Baillie prendra en charge le Wheat & Chaff à partir du 1er septembre. Mme Baillie se fera un plaisir de continuer le même service dans la même ligne de marchandise connue au Wheat & Chaff.
Nous espérons que vous la visiterez bientôt sur la rue Lampton à Ormstown
Jean et Eleanor désirent remercier tous leurs bons clients dans la Vallée. Vous nous manquerez.

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.LL.L
Avocat
16 PRINCE, Huntingdon
Tel: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
48 Salaberry
Tél: 692-9831
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions a apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

SALON CLAUDE
Coiffeur pour dames
77 Wellington
Tél: 264-3151
Huntingdon

A LOUER

DEROME & LAURENDEAU
ARPENTEURS-GEOMETRES
DEROME & LEBLANC
INGENIEURS-CONSEIL
Tél: 373-4300 80 Nicholson
VALLEYFIELD

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
J.O. Clermont Ltée
39 NAPOLEON VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
350 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

IMPRIMERIE DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES-ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES — CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364 LA GAZETTE

MINISTERE DE LA JUSTICE
COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU Quebec
AVIS
HUNTINGDON
La [les] personne[s] ci-après mentionnée[s] a [ont] demandé le[s] permis suivant[s]:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
Dallaire, Germaine	Chemin Covey Hill	1 Restaurant
"Projet Dallaire Inc."	Havelock	1 permis de Réceptions
Lemieux, Marc	94 rue Notre-Dame St--Chrysostome	1 Epicerie

AFIN D'ETRE VALIDE, TOUTE OBJECTION A CETTE [CES] DEMANDE[S] DOIT ETRE FAITE PAR ECRIT, DUMENT MOTIVEE ET ASSERMENTEE DANS LES 15 JOURS DU PRESENT AVIS AU:
SECRETAIRE GENERAL
1, rue Notre-Dame est, bureau 9200, Montréal, Québec H2Y 1B6

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
48 de Salaberry
Châteauguay, Que.
692-9831
4th Wednesday
9:00 - 11:00 p.m.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
Dispensing
OPTICIAN
28 Henderson
Huntingdon
Tel: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell, Attends:
Tuesday, Wednesday, Friday and other days
by Appointment
Office Open:
Monday to Friday inclusive
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
Tel: 866-4393
Montreal [Collect]

J. PAUL COSSETTE
Lawyer Avocat
52 Larocque,
Valleyfield, Que.
Tel: 373-7234

PIERRE L. CARON
Notary
Municipal Building
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 866-4393
Saturdays in Hemmingford

Norman Schwartz,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours Wednesday evenings by appointment
Montreal office Tel: 866-5909

J.S. GAW, B.V.Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

NEW NOTARY

HENRI LEMYRE
30 rue St-Antoine
St-Chrysostome
826-3111

DRS. BELISLE and CLOUTIER
Veterinary Surgeons
Tel: 829-2852
Ormstown, Que.

Established since 1936
H. PRIMEAU INC.
PLUMBING-HEATING
Oil Burner
Contractor
24 hours service
Huntingdon
Tel: 264-5421

PILON & MENARD
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
62 Chateauguay St.,
Tel: Office and Home
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier,
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
Tel: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

KENNETH B. SMITH D.C.
Doctor of Chiropratic
52 Bridge
Tel: 829-2352
Ormstown
Monday through Friday

Dr. Guy Julien
Dr. Yvon Rhéaume
OPTOMETRISTS
Eyes Examined
Contact Lenses
23 King St. Huntingdon
Tel: 264-5478

SALON CLAUDE
Ladies' Hair Stylist
77 Wellington
Tel: 264-3151
Huntingdon

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
Inc.
Couverture
ASPHALT ROOFING
Tel: 264-2970
Huntingdon

TO RENT

Trust Royal Courtier

HUNTINGDON: Bungalow avec garage attaché, extérieur brique, 5 pièces, sous-sol fini, situé à l'extérieur de la ville 3½ milles. EXCL, Normande Grégoire, 264-2648, 5218.

HUNTINGDON: Face à la rivière Chateauguay, grande propriété avec garage double, 9 pièces, 1½ salle de bain, foyer, cette propriété a gardé son style antique avec boiseries en chêne. EXCL, Normande Grégoire, 264-2648-5218.

HUNTINGDON: Bungalow 5 pièces, sous-sol avec 2 pièces finies, poêle Franklin air conditionné. EXCL, Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.

HUNTINGDON: Grande propriété de 8 pièces avec garage détaché, située près de la Polyvalente et du centre ville. EXCL, Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.

9 PLACE VALENCIA, CHATEAUGUAY
691-5955, 876-7628

Lucien Duval doit être tout un connaisseur de jardin. Son doigt magique lui a permis de récolter de son jardin une tomate grandiose. Cette tomate, dans tout son éclat, pèse trois livres quart. C'est un nouveau style, soit une tomate pour des sandwichs pendant une semaine, ou cette même tomate pour une ou deux sauces à spaghetti.

Les dentistes devront se prononcer sur les offres

Les chirurgiens-dentistes de la région de Valleyfield et de Huntingdon devront se prononcer d'ici peu, de même que tous ceux de la belle province, sur les dernières offres du ministre des Affaires Sociales du Québec, Denis Lazure.

En effet, en fin de la dernière semaine, le ministre a annoncé qu'une contre-proposition monétaire prévoyant une hausse de l'ordre de 28.5 pour cent avait été déposée.

C'est pourquoi le ministre Denis Lazure souhaite que les chirurgiens-dentistes qui ont décidé de se retirer du programme de soins dentaires pour les enfants dans le cadre de la Régie de l'assurance-maladie prendront effectivement une décision d'accepter ces offres afin d'assurer les services comme avant le conflit.

On sait que les dentistes du secteur se sont désaffiliés du secteur depuis le mois de juillet, même si à d'autres endroits le tout avait été fait depuis quelque temps.

Sur recommandation de l'Association des chirurgiens-dentistes, le Ministère a baissé le taux de rénumération de la démonstration aux enfants des mesures d'hygième buccal de $10 à $5.

Par ailleurs, le gouvernement a décidé d'ajouter à la couverture actuelle tous les services nécessaires au maintien d'une bonne dentition pour les enfants, notamment la restauration sur toutes les dents permanentes.

Concernant les salaires, la rénumération présentée par le Ministère prévoit un variation entre $29,380 pour le dentiste débutant, à $34 580 pour le dentiste avec cinq années et plus d'expérience.

C'est à la suite de ces propositions que le ministre Denis Lazure des Affaires Sociales du Québec espèrent que les chirurgiens-dentistes se prononceront le plus vite possible en faveur de ces offres afin d'assurer le retour au meilleur service possible pour les enfants.

On sait que les chirurgiens-dentistes demandaient aux parents des enfants de recevoir les frais nécessaires suite au travail fait, et alors ces parents devaient se faire rembourser par Québec en expédiant un formulaire.

OUVERTURE 8 SEPT.

GASTON DUBUC
Opticiens d'Ordonnances
Associé
LYNN LOUISE BEAUCHAMP
O.O.D.
36 Lambton Ormstown
Heures d'Affaires
Lundi 1 p.m. à 5 p.m.
Vendredi 1 p.m. à 9 p.m.
Numéro de Tél; Temporaire
691-2404

Zonage

(Suite de la page 17)

valeur;

- Qu'une taxe spéciale soit imposée sur les sols zonés agricoles qui ne seraient pas cultivés;
- Que soit créée une banque de terres, qui ferait entre autres le pont entre les propriétaires de sols agricoles qui ne peuvent les cultiver et les agriculteurs qui recherchent de la terre à cultiver;
- Que les règlements de l'Environnement soient plus larges dans les territoires zonés agricoles et tiennent compte du droit de premier occupant des agriculteurs;
- Que les zones déclarées agricoles soient assez grandes pour rentabiliser les services agricoles qui sont à proximité;
- Qu'une régie publique provinciale soit soit mise en place avec une représentation majoritaire des producteurs agricoles. Celle-ci aurait pour mission d'appliquer la loi, alors que les autorités municipales et de comté, de concert avec l'UPA et les autorités agricoles impliquées, verraient à l'élaboration d'un plan pour leur région respective. La régie aurait alors des pouvoirs décisionnels et devrait coordonner et superviser le travail des municipalités;
- Que les autorités agricoles régionales et provinciales voient à ce que tous les producteurs agricoles soient protégés avant et après l'exécution de la loi sur le zonage;

Demande que cette loi accompagnée de mesures visant à accroître la rentabilité de l'agriculture;

- Que les coûts de production soient garantis;
- Que l'Etat favorise une mise en marché ordonnée dans chaque production;
- Que le MAQ formule une politique à long terme du développement de l'agriculture;
- Que le MAQ formule une politique globale d'assainissement des sols;
- Que l'Etat concentre son investissement dans l'agriculture dans les territoires zonés agricoles;

Demande à l'UPA et ses Fédérations affiliées d'entreprendre dès que le projet de la loi sera rendu public, une consultation auprès des agriculteurs.

L'U.P.A. a réitéré sa position au MAQ.

Vol

Deux cambrioleurs possiblement armés d'une carabine tronçonnée ont réussi à mettre sur la main sur une somme d'argent estimée entre $1,000 et $2,000 du tiroir-caisse de la Pharmacie Vachon à Valleyfield.

Les deux individus firent leur entrée vers les 21:30 heures à la Pharmacie Vachon et ils demandèrent à la caissière de leur donner le contenu de la caisse.

Comité

(Suite de la page 15)

partage des ressources humaines et des ressources matérielles d'un service centralisé, les critères ou les conditions qui régiront les personnel et le patrimoine en cause, s'inspireront des principes contenus dans le présent protocole d'entente, et devront faire l'objet d'une entente spécifique entre la Commission de Huntingdon et celle de Valleyfield, le tout sujet à acceptation du ministre de l'Education.

GOODYEAR

PLUS BESOIN DE CHANGER DE PNEUS L'HIVER!

Tiempo de Goodyear: Le radial ceinturé d'acier toutes saisons.

Vous pouvez maintenant vous procurer un radial toutes saisons qui roule doux sur pavé sec, l'été, et qui fonctionne en hiver comme un pneu d'hiver. Grâce aux 10,000 aspérités de sa semelle, le Tiempo mord dans la glace et dans la neige... sans crampons.
Parce que le caoutchouc du Tiempo conserve sa souplesse et sa capacité de traction même quand il gèle à pierre fendre.
Le Tiempo est conforme aux normes de la Rubber Manufacturer's Association en tant que pneu d'hiver. Pourtant, sur pavé sec, il demeure silencieux, grâce à sa bande centrale spéciale.
Imaginez: vous n'aurez peut-être jamais plus besoin de changer de pneus, l'hiver!

Depuis $44 Chacun
Pose comprise
Le P185/75R13 remplace le BR78-13.

DIMENSION MÉTRIQUE	REMPLACE	PRIX	DIMENSION MÉTRIQUE	REMPLACE	PRIX
P185/75R13	BR78-13	$44.00	P205/75R15	FR78-15	$69.00
P195/75R14	ER78-14	$64.00	P215/75R15	GR78-15	$76.00
P205/75R14	FR78-14	$69.00	P225/75R15	H78-15	$80.00
P215/75R14	GR78-14	$76.00	P235/75R15	LR78-15	$89.00
P225/75R14	HR78-14	$80.00			

Le pneu radial Tiempo vous en donne pour votre argent. Il coûte moins cher que bien d'autres ceinturés d'acier. Pourtant, il vous offre les mêmes avantages, plus celui de pouvoir servir en toutes saisons.
Il a même des flancs anti-éraflures qui se moquent des frottements contre les trottoirs et qui conservent blanche la bande blanche!
C'est un tout nouveau type de pneu toutes saisons. Achetez-en une paire de paires à une enseigne Goodyear, très bientôt!

Tiempo
Le radial ceinturé d'acier toutes saisons
Allez jaser du Tiempo toutes saisons, aujourd'hui, à un magasin de service Goodyear

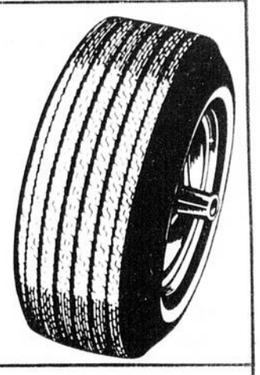
UN PNEU IDÉAL POUR LES VOITURES QUI N'EXIGENT PAS DU RADIAL!

- Motif moderne de la série 78, remplace facilement les pneus ceinturés de la plupart des voitures de 1969 jusqu'au milieu des années 70
- Semelle large à 7 bandes de roulement offrant stabilité, maîtrise et bonne adhérence sur chaussées mouillées
- Semelle à surface plate en plein contact avec la chaussée
- Carcasse en câblé de polyester robuste mais souple offrant durabilité et roulement doux

POLYCUSHION 78 À BANDE BLANCHE

DIM.	PRIX	DIM.	PRIX
600-13	$34.30	G78-15	$42.60
B78-13	$36.85	560-15	$33.95
F78-14	$41.15	H78-15	$45.60
G78-14	$42.60		

Pose comprise *Motif de la semelle non représenté



Entretien des freins
regarnissage des tambours, pièces et main-d'oeuvre compris

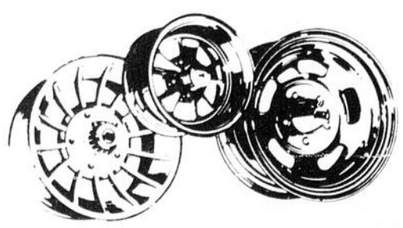
Type à tambour
2 roues
34.95
- Pose de garnitures de freins neuves de première qualité sur 2 roues
- Regarnissage de 2 tambours de freins

4 roues
disques à l'avant, tambours à l'arrière
94.95
- Pose de sabots de freins à disque neufs de première qualité à l'avant et de garnitures de freins arrière neuves de première qualité
- Regarnissage des rotors avant et des tambours arrière

Type à disque
2 roues
64.95
- Pose de sabots de freins à disque neufs de première qualité sur 2 roues
- Regarnissage de 2 rotors de disques

Cet entretien des freins comprend le regarnissage des roulements des roues avant, une vérification-sécurité et un essai sur route afin d'assurer le roulement sûr de votre voiture et le bon fonctionnement des freins.

JANTES SPORT EN SPÉCIAL!



10 jours seulement
Embellissez l'apparence de votre voiture grâce à des jantes sport de bonne réputation. Goodyear offre un choix de styles et de dimensions. Achetez-les à votre magasin de service Goodyear au cours des prochains 10 jours et épargnez.

E-T DIAMOND SPOKE

DIM.	PRIX
13 x 6	$59.95
14 x 6	$69.95
15 x 7	$79.95

CHROME SLOT

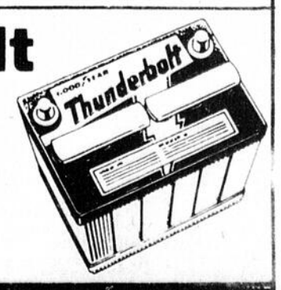
DIM.	PRIX
14 x 6	$39.95
15 x 7	$54.95

SPIDER SPOKE

DIM.	PRIX
15 x 7	$59.95
15 x 8	$69.95

POSE COMPRISE

Batterie Thunderbolt

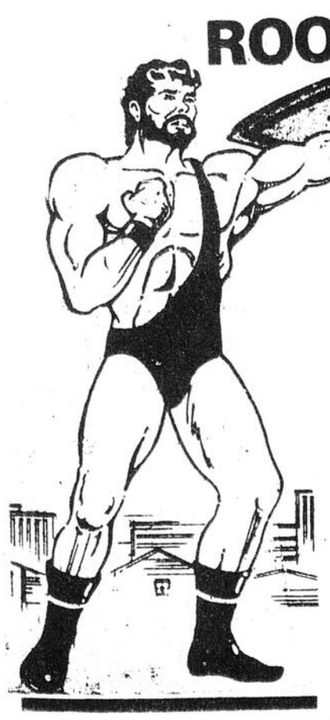


Dimension 24C/F
S'adapte aux modèles populaires Ford, GM et Chrysler
51.95 chacune pose comprise
- Offre 40% plus de puissance de mise en marche que les batteries d'équipement d'origine
- Boîtier en polypropylène mince et durable — plus de plaques d'accumulation par élément, donc plus de puissance
- Garantie au prorata de 50 mois

MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR
384 LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9273

Economisez jusqu'à 30%

FAITES RENOVER VOTRE TOIT
avec
ROOF-GUARD*
sans joint



MEMBRANE A BASE DE FIBRE DE VERRE POUR TOUS GENRES DE TOITS
• BARDEAUX D'ASPHALTE
• TOLE
• TOITS PLATS

ROOF-GUARD
ARRETE LES COULISSES
LES BARDEAUX QUI RELEVENT
ET TOUS LES PROBLEMES
DE COUVERTURE

LA FORCE ET LA PROTECTION DU BOUCLIER

GARANTIE ECRITE

POUR UNE ESTIMATION GRATUITE SIGNALEZ
371-1311 VALLEYFIELD
FRAIS VIRES ACCEPTES

ISOLEZ AUSSI VOTRE MAISON
• ISOLATION SOUFFLEE • MOUSSE DE FORMALDEHYDE/URE
• EURETHANE PULVERISEE

ESTIMATION GRATUITE

SALABERRY ISOLATION
155 ST-FRANCOIS VALLEYFIELD
TEL: 371-1311

CHAUSSURES PARISIA EST MAINTENANT MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES ORTHESISTES DU QUEBEC

Les orthésistes, des spécialistes de la chaussure

Depuis plusieurs années, des spécialistes de la chaussure et des médecins nous affirment que parmi les gens qui souffrent de leurs pieds, plus des trois quarts doivent leurs maux à des chaussures inadéquates.

La chaussure reçoit sûrement une trop grande part de blâme au profit des ajusteurs qui, "faute de connaissances", recommandent une chaussure non conforme aux besoins de l'acheteur, causant ainsi un malaise à des milliers de Québécois.

Ce qu'il faut, c'est aborder ce domaine de l'ajustement d'une façon professionnelle. Beaucoup d'Etats exigent des forgerons l'obtention d'un permis pour ferrer un cheval; par contre, n'importe qui peut chausser un homme sans tenir compte de ses besoins ni de son âge. Bien que l'auteur du présent cours ne préconise pas l'obligation d'un permis pour les ajusteurs de chaussures, il croit fermement que tous les magasins où l'on vend des "chaussures fonctionnelles" doivent organiser un programme permanent d'entraînement spécialisé et d'amélioration professionnelle. De plus, il est convaincu que personne ne devrait être autorisé à exécuter une ordonnance médicale avant d'avoir acquis une formation de spécialistes en ajustement de chaussures orthopédiques.

Il s'agit là d'un domaine spécialisé qui exige une connaissance particulière. Ceux qui s'en mêlent sans posséder la formation requise risquent d'occasionner un malaise ou même des blessures aux patients.

Il en résulte des conséquences parfois coûteuses et fort gênantes. D'autre part, ce domaine n'est pas encombré et ceux qui s'y spécialisent peuvent offrir un service précieux: celui d'ajusteurs compétents qui considèrent leur travail comme une véritable profession.

De tels hommes d'affaires doivent disposer, en magasin, d'un bon choix de chaussures fonctionnelles et de chaussures orthopédiques. Ils sauront, de plus, ajuster celles-ci adéquatement et reconnaître les défauts courants des jambes et des pieds. Ils doivent connaître les diverses formes, la fabrication de la chaussure et la façon d'en choisir le type qui convient à chaque cas particulier.

Ils doivent comprendre l'action thérapeutique des chaussures et pouvoir vérifier si l'ordonnance accomplit le travail désiré par le medecin traitant.

Enfin, ils conservent précieusement dans leurs dossiers toutes les ordonnances et la façon dont ils les ont exécutées.

Le spécialiste de la chaussure qui décide de procurer ce service professionnel, qui respecte l'éthique et les pratiques de son métier, y trouvera une grande satisfaction non seulement du point de vue pécuniaire, mais aussi dans la considération qu'il recevra de la part des médecins, de ses clients et de la société en général, comme toute personne qui exerce une profession libérale. Qui peut espérer mieux?

Analyse pré-ajustement-enfants

La livraison de juin de la revue "Journal of the American Podiatry Association" a rapporté les conclusions d'une enquête menée sur une période de sept ans par la "Minnesota Podiatry Association" à l'exposition "Minnesota State Fair".

En 1944, les examinateurs virent 1,500 enfants. Leur recherche fournit les résultats suivants: 52% de tous les enfants de moins de 15 ans présentaient une affection du pied qui pouvait profiter d'un traitement; 66% avaient une anomalie du pied plus ou moins prononcée; 41% des troubles étaient congénitaux. Les données révélèrent aussi que 14% des enfants souffraient d'affections cutanées, 9% des pieds orientés vers l'intérieur et 8% des pieds cambrés ou arches élevées (pes cavus)

Les affections du pied étaient sensiblement aussi nombreuses chez les filles que chez les garçons. Plus précisément, la proportion des cas s'élevait à 69% des garçons et 65% des filles pour ce groupe d'âge.

Cette enquête, quoique non exhaustive, comporte un message important pour le spécialiste de la chaussure. Elle indique en effet que parmi sa clientèle, il risque de trouver sept garçons sur dix et plus de six filles sur dix atteints d'affections du pied plus ou moins graves, avant l'âge de 15 ans. Il peut aussi s'attendre à recevoir sa part des 52% de ces susceptibles de traitement.

Analyse pré-ajustement

L'ajusteur professionnel doit toujours procéder à un examen préalable. Il doit **analyser** la situation avant même de commencer à mesurer le pied de l'enfant, selon les étapes suivantes:

1. Consultation du dossier du client pour connaître le genre de chaussure achetée précédemment, soit courant, fonctionnel ou orthopédique, la période écoulée depuis, la pointure, le prix et éventuellement une prescription qui porte la date et le nom du médecin.

2. Examen de la manière dont l'enfant se tient. Ses jambes sont-elles droites?

3. Observation du pon de l'enfant pendant la locomotion.

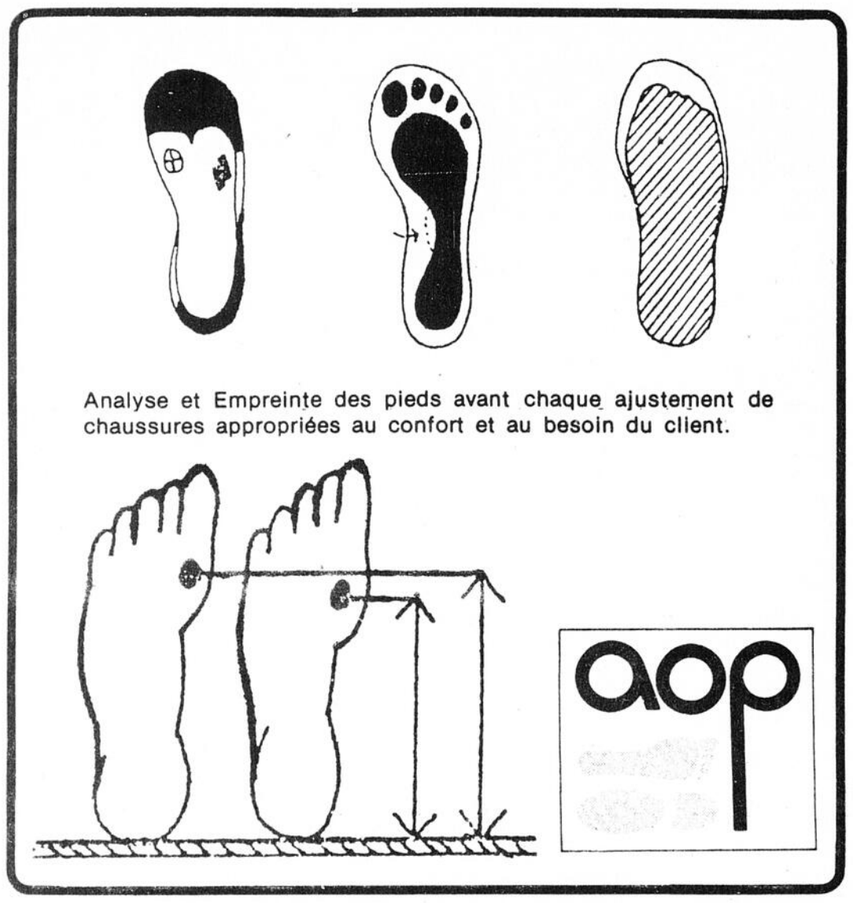
a. Les orteils de l'enfants sont-ils assez puissants pour assurer l'équilibre du pied et en maintenir la forme?

b. L'enfant a-t-il les genoux cagneux ou les jambes arquées?

c. Le bout des pieds est-il orienté vers l'intérieur, vers l'extérieur ou droit devant?

d. Les chevilles tombent-elles du côté interne ou externe?

Le Centre d'ajustement Chaussures Parisia Inc., 30 rue Ste-Cécile à Valleyfield, est membre de l'association des Orthésistes du Québec. Sur la photo, Robert et Jacques Lemieux ont récemment été diplômés de cette association afin de répondre adéquatement à toutes les ordonnances orthopédiques des médecins. Robert et Jacques présentent à Mlle Nancy Amos, gérante de ce centre d'ajustement, une chaussure corrective. Chaussures Parisia Inc. se spécialise dans l'ajustement des chaussures et ortheses (supports) pour femmes et enfants.



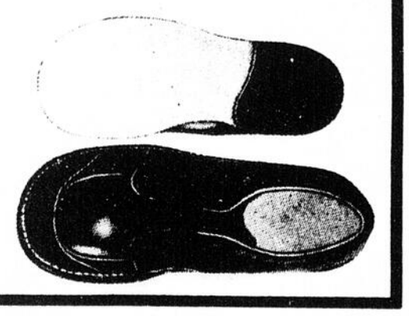
juste milieu
le soulier élégant qui moule confortablement

CENTRE D'AJUSTEMENT
CHAUSSURES
PARISIA
MEMBRE DE L'ASSOCIATION
DES ORTHESISTES DU QUEBEC

Bonnie Stuart

Chaussures à talons Thomas et longs contreforts

Chaussures à talons Thomas avec longs contreforts et semelles orthopédiques



Pour une chaussure d'ajustement pour vos enfants

CHAUSSURES
PARISIA
vous offre qualité et confort dans un magnifique choix de grandeurs et largeurs.

Bonnie Stuart
Spécialistes canadiens des souliers pour enfants
de fabrication entièrement canadienne depuis 1910

CENTRE D'AJUSTEMENT
CHAUSSURES PARISIA
30 STE-CECILE - VALLEYFIELD

ROBERT LEMIEUX, prop.
ORTHESISTE
(spécialité orthopédique)
Membre de l'Association
des Orthésistes du Pied Inc.
aop